



Guide d'utilisation

Pour le modèle d'imprimante :

Série CG4



CG408DT
CG412DT
Type thermique direct



CG408TT
CG412TT
Type transfert thermique

Lisez ce guide d'utilisation avant la mise en service et pendant l'utilisation du produit mentionné ci-dessus. Conservez ce document à portée de main pour vous y référer ultérieurement.

AVERTISSEMENT : une fois testé, cet équipement est conforme aux limites applicables aux appareils numériques de classe B, conformément aux exigences de la section 15 du règlement FCC. Ces limites sont destinées à garantir une protection raisonnable contre toute perturbation nuisible dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et s'avère capable d'émettre de l'énergie radiofréquence et, faute d'être installé et utilisé conformément aux instructions, il peut provoquer des perturbations nuisibles aux radiocommunications. Toutefois, il n'existe aucune garantie que cette perturbation ne se produise pas sur une installation donnée. Si cet équipement produit des perturbations nuisibles à la réception radio ou télévision, ce qui peut être défini en mettant l'appareil hors tension puis sous tension, l'utilisateur est invité à corriger les interférences en adoptant l'une des mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Raccordez l'équipement à une prise d'un circuit différent de celui auquel le récepteur est raccordé.
- Consultez le distributeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

Renseignez-vous auprès des représentants SATO sur nos contrats de maintenance pour vous assurer une réelle tranquillité d'esprit pendant l'utilisation de produits SATO.

Vous trouverez au dos de la brochure la société partenaire du groupe SATO la plus proche de chez vous. Consultez également notre page d'accueil à l'adresse www.satoworldwide.com pour en savoir plus sur les mises à jour.

Copyrights

Le contenu du présent document est la propriété exclusive de SATO Corporation et/ou de ses filiales au Japon, aux États-Unis et dans les autres pays. Aucune partie de ce document ne peut être reproduite, copiée, traduite ou incorporée dans un autre support sous quelque forme ou de quelque manière que ce soit, à savoir manuelle, graphique, électronique, mécanique ou autre, sans l'accord écrit préalable de SATO Corporation.

Limitation de responsabilité

SATO Corporation et/ou ses filiales au Japon, aux États-Unis et dans les autres pays ne proposent aucune déclaration ni garantie de toute sorte concernant ce support, y compris mais sans s'y limiter, de garanties implicites de qualité marchande et d'adéquation à un usage donné. SATO Corporation ne peut être tenue responsable des erreurs contenues dans ce document ni de toute omission dans ce manuel ni de tout dommage qu'il soit direct, indirect, accessoire ou consécutif, en rapport avec la fourniture, la distribution, la performance ou l'utilisation de ce support.

SATO Corporation se réserve le droit d'effectuer des modifications et/ou des améliorations sur le produit et le document sans préavis à tout moment.

Marques de fabrique

SATO est une marque déposée de SATO Corporation et/ou de ses filiales au Japon, aux États-Unis et dans les autres pays.

Version : SI-CG4-01rA-02-11-09OM

© Copyright 2009 SATO Corporation

Tous droits réservés.

Précautions de sécurité

Nous vous invitons à lire attentivement les informations suivantes avant de procéder à l'installation et à l'utilisation de l'imprimante.

Symboles pictographiques

Ce guide d'utilisation et les étiquettes de l'imprimante recourent à un ensemble de symboles pictographiques pour faciliter l'utilisation correcte et sûre de l'imprimante et pour éviter toute blessure de tierces personnes et tout dégât matériel.

Les symboles et leur signification sont présentés ci-dessous. Assurez-vous de bien comprendre ces symboles avant de poursuivre la lecture de ce guide.

	Le non-respect des instructions signalées par ce symbole et l'utilisation incorrecte de l'imprimante peuvent entraîner le décès ou des blessures graves.
Avertissement	
	Le non-respect des instructions signalées par ce symbole et l'utilisation incorrecte de l'imprimante peuvent entraîner des blessures ou des dégâts matériels.
Attention	

Exemple de pictogrammes



Le pictogramme  signifie « Précaution nécessaire ». Ce pictogramme contient un symbole d'avertissement spécifique. (Le symbole à gauche par exemple signale un risque de choc électrique.)



Le pictogramme  indique « Il est interdit de ». L'élément ou l'action spécifiquement interdit est représenté dans le pictogramme ou à proximité. (Le symbole à gauche signifie « démontage interdit ».)



Le pictogramme  signale « À faire obligatoirement ». L'action qui doit être réalisée est contenue dans le pictogramme. (Le symbole à gauche signifie « Débrancher le câble d'alimentation de la prise ».)

 Avertissement		
<p>Ne pas placer sur une surface instable</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne placez pas l'imprimante sur une surface instable telle qu'une table bancale, une surface inclinée ou une surface soumise à de fortes vibrations. Si l'imprimante tombe ou se renverse, elle pourrait blesser quelqu'un. <p>Ne pas poser de récipients remplis d'eau ou d'un autre liquide sur l'imprimante</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne posez pas de vases, de tasses ou d'autres récipients contenant des liquides tels que de l'eau ou des produits chimiques, ou des petits objets métalliques près de l'imprimante. S'ils sont renversés et que leur contenu pénètre dans l'imprimante, mettez immédiatement l'appareil hors tension, débranchez le câble d'alimentation de la prise et contactez le distributeur ou le service d'assistance. L'utilisation de l'imprimante dans une telle situation peut entraîner un incendie ou une décharge électrique. <p>Ne pas introduire d'objets dans l'imprimante</p> <ul style="list-style-type: none"> • N'insérez pas ou ne laissez pas tomber d'objets métalliques ou combustibles dans les ouvertures de l'imprimante (sorties de câbles, etc.). Si des objets étrangers pénètrent dans l'imprimante, mettez immédiatement la machine hors tension, débranchez le câble d'alimentation de la prise et contactez le distributeur ou le service d'assistance. L'utilisation de l'imprimante dans une telle situation peut entraîner un incendie ou une décharge électrique. <p>Ne pas utiliser une tension autre que la tension spécifiée</p> <ul style="list-style-type: none"> • N'utilisez pas une tension différente de la tension spécifiée. Cela pourrait générer un incendie ou une décharge électrique. 	<p>Toujours mettre les connexions à la terre</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reliez toujours le fil de terre de l'imprimante à la masse. Le non-respect de cette instruction peut entraîner une décharge électrique. <p>Manipulation du câble d'alimentation</p> <ul style="list-style-type: none"> • Veillez à ne pas endommager, casser ou modifier le câble d'alimentation. De même, ne placez pas d'objets lourds sur le câble d'alimentation, ne le chauffez pas ou ne le tirez pas car cela pourrait endommager le câble et provoquer un incendie ou une décharge électrique. • Si le câble d'alimentation est endommagé (âme exposée, fils rompus, etc.), contactez le distributeur ou le service d'assistance. L'utilisation d'un câble d'alimentation en mauvais état peut générer un incendie ou une décharge électrique. • Ne modifiez pas, ne pliez pas, ne tordez pas ou n'étirez pas le câble d'alimentation. L'utilisation d'un câble d'alimentation en mauvais état peut générer un incendie ou une décharge électrique. <p>Lorsque l'imprimante a chuté ou est cassée</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si l'imprimante a chuté ou est cassée, mettez-la immédiatement hors tension, débranchez le câble d'alimentation de la prise et contactez le distributeur ou le service d'assistance. L'utilisation d'une imprimante endommagée peut générer un incendie ou une décharge électrique. 	<p>Ne pas utiliser l'imprimante si elle présente le moindre signe d'anomalie</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si vous continuez à utiliser l'imprimante en cas d'anomalies telles que fumée ou odeurs inhabituelles émanant de l'imprimante, cela peut provoquer un incendie ou une décharge électrique. Mettez immédiatement la machine hors tension, débranchez le câble d'alimentation de la prise et contactez le distributeur ou le service d'assistance pour faire réparer l'imprimante. Il est dangereux pour le client de tenter de réparer la machine, alors n'essayez jamais de faire les réparations vous-même. <p>Ne pas démonter l'imprimante</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne tentez pas de démonter ou de modifier l'imprimante car cela pourrait provoquer un incendie ou une décharge électrique. Demandez au point de vente, au distributeur ou au service d'assistance d'effectuer les inspections internes, les réglages et les réparations. <p>À propos du massicot</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne touchez pas le massicot ou ne placez rien dans le massicot. Le non-respect de cette instruction peut causer des blessures. <p>Utilisation du nettoyant de la tête</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il est interdit de tenir le nettoyant de la tête à proximité d'une flamme ou d'une source de chaleur. Veillez à ne jamais le chauffer ou l'exposer à des flammes. • Maintenez le liquide nettoyant hors de portée des enfants pour éviter toute ingestion accidentelle. Si une personne ingère du liquide, consultez immédiatement un médecin.

 Attention		
<p>Ne pas placer dans les zones très humides</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne placez pas l'imprimante dans des zones très humides ou sujettes à la condensation. Si de la condensation se forme, mettez immédiatement l'imprimante hors tension et ne l'utilisez pas avant qu'elle soit parfaitement sèche. L'utilisation d'une imprimante couverte de condensation peut provoquer une décharge électrique. <p>Transport de l'imprimante</p> <ul style="list-style-type: none"> • Avant de déplacer l'imprimante, veillez à retirer le câble d'alimentation de la prise et vérifiez que tous les câbles externes ont été débranchés. Le déplacement de l'imprimante encore branchée risque d'endommager les câbles et de vous exposer à une décharge électrique. • Ne transportez pas l'imprimante si elle contient du papier. Le papier pourrait tomber et vous exposer à des blessures. • Lorsque vous posez l'imprimante sur le sol ou sur un support, veillez à ne pas vous pincer les doigts ou les mains sous les pieds de l'imprimante. <p>Alimentation</p> <ul style="list-style-type: none"> • N'actionnez pas l'interrupteur et évitez de brancher/débrancher le câble d'alimentation avec les mains mouillées car cela peut vous exposer à une décharge électrique. 	<p>Câble d'alimentation</p> <ul style="list-style-type: none"> • Maintenez le câble d'alimentation à distance des appareils chauds car ceux-ci risquent de faire fondre le revêtement du câble et entraîner un incendie ou une décharge électrique. • Lorsque vous débranchez le câble d'alimentation de la prise murale, veillez à le tenir par la prise. Si vous le tirez par le fil, vous risquez d'exposer ou de rompre l'âme du câble et de provoquer un incendie ou une décharge électrique. • Le câble d'alimentation qui est fourni avec l'imprimante est spécialement conçu pour cette machine. Ne l'utilisez pas avec tout autre dispositif électrique. <p>Capot supérieur</p> <ul style="list-style-type: none"> • Faites attention à ne pas vous pincer les doigts lors de l'ouverture ou de la fermeture du capot supérieur. Veillez également à ce que le capot ne glisse pas et ne chute pas. <p>Tête d'impression</p> <ul style="list-style-type: none"> • La tête d'impression est chaude après avoir fonctionné. Faites attention à ne pas vous brûler lorsque que vous remplacez le papier ou lorsque vous nettoyez immédiatement après une impression. • Vous risquez de vous blesser en touchant le bord de la tête d'impression à main nue. Faites attention à ne pas vous blesser en remplaçant le papier ou en nettoyant. 	<p>Chargement du papier</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lorsque vous chargez du papier en rouleau, veillez à ne pas vous pincer les doigts entre le rouleau de papier et l'unité d'avance. <p>En cas de non-utilisation prolongée de l'imprimante</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lorsque vous n'utilisez pas l'imprimante pendant une durée prolongée, débranchez le câble d'alimentation de la prise par mesure de sécurité. <p>Pendant la maintenance et le nettoyage</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lors de la maintenance et du nettoyage de l'imprimante, débranchez le câble d'alimentation de la prise murale par mesure de sécurité.

Précautions d'installation et de manipulation

Le fonctionnement de l'imprimante peut être affecté par l'environnement de l'imprimante. Reportez-vous aux instructions suivantes pour l'installation et la manipulation de l'imprimante série CG4.

Choisir un lieu sûr

Placer l'imprimante sur une surface plate et horizontale.



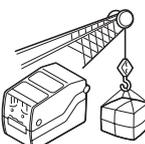
Si la surface n'est pas plate et horizontale, cela peut affecter la qualité des impressions, provoquer des dysfonctionnements et raccourcir la durée de vie de l'imprimante.

Ne pas placer l'imprimante dans un endroit soumis aux vibrations.



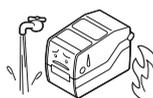
Ne transportez pas l'imprimante avec le rouleau d'étiquettes en place. Le fait de soumettre l'imprimante à de fortes vibrations ou à des chocs importants risque de provoquer un dysfonctionnement et de diminuer la durée de vie de l'imprimante.

Ne pas placer l'imprimante près d'une grue ou d'une presse.



Les équipements tels que les grues et les presses, sont très consommateurs d'énergie. La proximité de ces équipements peut engendrer un bruit électrique ou réduire la tension d'alimentation. Évitez de telles dispositions afin de limiter le risque de dysfonctionnement ou de détérioration de l'imprimante.

Préserver l'imprimante des fortes températures et de l'humidité.



Évitez les emplacements soumis à des changements soudains ou extrêmes de température ou d'humidité. L'exposition à de telles conditions risque de provoquer des problèmes électriques dans l'imprimante.

Ne pas placer l'imprimante dans un endroit exposé à de l'eau ou de l'huile.



Ne placez pas l'imprimante dans un endroit où elle peut recevoir des projections d'eau ou d'huile. La pénétration d'eau ou d'huile dans l'imprimante pourrait générer un incendie, une décharge électrique ou un dysfonctionnement.

Éviter la poussière.



L'accumulation de poussière peut affecter la qualité des impressions. Cela peut entraîner un dysfonctionnement et raccourcir la durée de vie de l'imprimante.

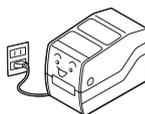
Maintenir hors des rayons directs du soleil.



Ce modèle d'imprimante est doté d'une cellule optique de détection. L'exposition aux rayons directs du soleil altère la sensibilité de la cellule, ce qui risque d'entraîner un défaut de détection de l'étiquette. Fermez le capot supérieur pendant l'impression.

Alimentation

Cette imprimante fonctionne avec une alimentation en courant alternatif.



Assurez-vous de bien raccorder l'imprimante à une alimentation en courant alternatif à l'aide de l'adaptateur CA fourni. Le non-respect de cette instruction peut causer un dysfonctionnement.

Raccorder le câble d'alimentation à une prise murale mise à la terre.



Vérifiez que l'imprimante est bien branchée dans une prise mise à la terre.

Fournir une source stable d'électricité à l'imprimante.

Ne partagez pas les prises avec d'autres appareils comme un radiateur ou un réfrigérateur nécessitant une quantité conséquente d'énergie. Évitez également d'utiliser une prise murale située près de l'endroit où sont branchés de tels appareils. Cela pourrait entraîner une baisse de tension et un dysfonctionnement.

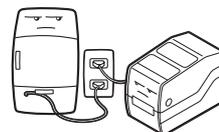


TABLE DES MATIÈRES

Introduction	1 - 1
1.1 Caractéristiques de l'imprimante	1 - 1
1.2 Déballage.....	1 - 2
1.3 Identification des pièces	1 - 2
Installation	2 - 1
2.1 Place de l'imprimante sur site.....	2 - 2
2.2 Choix du support.....	2 - 2
2.3 Chargement des étiquettes.....	2 - 3
2.4 Chargement du ruban transfert (pour les CG408TT, CG412TT uniquement).....	2 - 7
2.5 Connexions.....	2 - 10
Fonctionnement et configuration.....	3 - 1
3.1 Panneau de commande.....	3 - 2
3.2 Modes de fonctionnement	3 - 3
3.3 Mode épreuve utilisateur	3 - 4
3.4 Mode test d'impression d'usine	3 - 8
3.5 Mode paramétrage de fonctionnement.....	3 - 11
3.6 Mode téléchargement du programme.....	3 - 13
3.7 Mode téléchargement des polices.....	3 - 15
3.8 Mode paramétrage par défaut	3 - 16
3.9 Mode HEX Dump.....	3 - 17
3.10 Apparition d'une erreur en cours de téléchargement.....	3 - 17
3.11 Réglage de la configuration de l'imprimante.....	3 - 18
Dépannage.....	4 - 1
4.1 Résolution du signal d'erreur	4 - 2
4.2 Tableau de dépannage.....	4 - 4
4.3 Dépannage de l'interface.....	4 - 6
4.4 Dépannage des épreuves d'impression	4 - 7
Nettoyage et maintenance	5 - 1
5.1 Nettoyage de la tête d'impression et des rouleaux caoutchoutés	5 - 2
5.2 Fréquence de nettoyage de l'imprimante (kit de nettoyage).....	5 - 2
5.3 Fréquence de nettoyage de l'imprimante (feuille de nettoyage).....	5 - 3
5.4 Remplacement facile des pièces	5 - 4
5.5 Réglage de la qualité d'impression.....	5 - 7
Spécifications générales.....	6 - 1
6.1 Caractéristiques générales de l'imprimante.....	6 - 1
6.2 Caractéristiques des accessoires en option	6 - 7
Caractéristiques de l'interface.....	7 - 1
7.1 Types d'interfaces.....	7 - 1
7.2 Interface série RS-232C	7 - 2
7.3 Interface parallèle IEEE1284	7 - 6
7.4 Interface USB (Universal Serial Bus).....	7 - 9
7.5 Ethernet Local Area Network (LAN)	7 - 11

Annexe	8 - 1
8.1 Accessoires en option - massicot	8 - 2
8.2 Accessoires en option – distributeur	8 - 3
8.3 Positions des cellules de détection et des options	8 - 5
8.4 Sélection du mode de fonctionnement	8 - 6
8.5 Point de référence de base.....	8 - 7
8.6 Ajustement de la position d'arrêt	8 - 11
8.7 Fin de papier.....	8 - 12
8.8 Fin de ruban.....	8 - 14
Sato Group of Companies	9 - 1
Sato Group of Companies	9 - 2

Cette page est laissée vierge intentionnellement

1

INTRODUCTION

Vous venez de faire l'acquisition d'une imprimante SATO et nous vous en remercions.

Ce guide d'utilisation contient les instructions générales relatives à l'installation, l'implantation, la configuration, l'utilisation et la maintenance de l'imprimante.

En tout, huit rubriques constituent le présent manuel structuré de la manière suivante :

- Chapitre 1: Introduction
- Chapitre 2: Installation
- Chapitre 3: Fonctionnement et configuration
- Chapitre 4: Dépannage
- Chapitre 5: Nettoyage et maintenance
- Chapitre 6: Spécifications générales
- Chapitre 7: Caractéristiques de l'interface
- Chapitre 8: Annexe

Nous vous recommandons de lire attentivement le contenu de chaque chapitre afin d'en prendre connaissance avant de procéder à l'installation et à la maintenance de l'imprimante. Consultez la **table des matières** en début de manuel pour rechercher les informations nécessaires. Les numéros de page du manuel sont constitués du numéro de chapitre suivi du numéro de page dans le chapitre concerné.

Le présent chapitre vous aide dans le déballage de l'imprimante de son carton d'expédition. Il vous permet également de vous familiariser avec les principales pièces et commandes.

Il contient également les informations suivantes :

- Caractéristiques de l'imprimante
- Déballage
- Identification des pièces

1.1 CARACTÉRISTIQUES DE L'IMPRIMANTE

La série CG4 est une imprimante de bureau compacte de 4 pouces (transfert thermique ou thermique direct).

Avec une unité centrale RISC de 32 bits, une vitesse d'impression de 4 p/s et une mémoire Flash de 4 Mo, la série CG4 est une imprimante économique dotée de nombreuses caractéristiques adaptées pour un large éventail d'applications.

Les principales caractéristiques de la série CG4 sont :

- Impression haute résolution avec qualité d'impression nette et claire (203 dpi ou 305 dpi)
- Interfaces multiples
- Options de massicot et de distributeur
- Support pour étiquette linerless
- Chargement aisé du support
- Fonctionnement autonome avec un clavier
- Changement de la tête d'impression et du rouleau caoutchouté sans utiliser d'outils pour une maintenance facile
- Support de codes pages et émulations
- Boîtier antimicrobien idéal pour les environnements hospitaliers ou le secteur agro-alimentaire
- Loquet de sécurité du capot supérieur
- Couleur de châssis distinctive

1.2 DÉBALLAGE

Lorsque vous déballez l'imprimante, soyez particulièrement attentif aux éléments suivants :

1. Le côté droit de la boîte doit toujours être orienté vers le haut.
Sortez l'imprimante de la boîte en la soulevant avec précaution.
2. Retirez la totalité de l'emballage une fois l'imprimante déballée.
3. Retirez les accessoires de leurs boîtes de protection.
4. Placez l'imprimante sur une surface solide et plate. Inspectez le carton d'expédition et l'imprimante pour rechercher des signes éventuels de dégâts survenus pendant l'expédition. Veuillez noter que SATO ne peut être tenue responsable d'aucun dommage d'aucune sorte subi pendant l'expédition du produit.

Remarques

- Si l'imprimante a été stockée dans un environnement froid, laissez-la atteindre la température de la pièce avant de la mettre sous tension.
- Nous vous recommandons de conserver la boîte d'emballage d'origine ainsi que le matériel de rembourrage après avoir installé l'imprimante. Ceux-ci peuvent s'avérer utiles dans le futur si vous devez nous retourner l'imprimante à des fins de réparation.

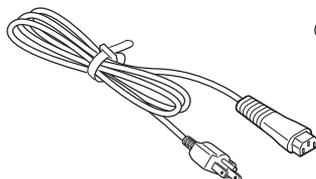
1.2.1 Accessoires inclus

Après avoir déballé l'imprimante, vérifiez que vous disposez bien des éléments suivants :

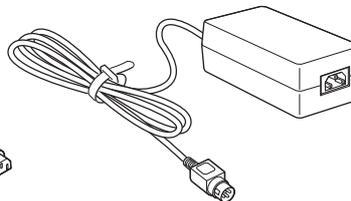
Documentations utilisateur
(guide rapide, garantie, etc.)



Cordon d'alimentation*



Adaptateur CA



* La forme du cordon d'alimentation peut varier en fonction du lieu d'achat.

1.3 IDENTIFICATION DES PIÈCES

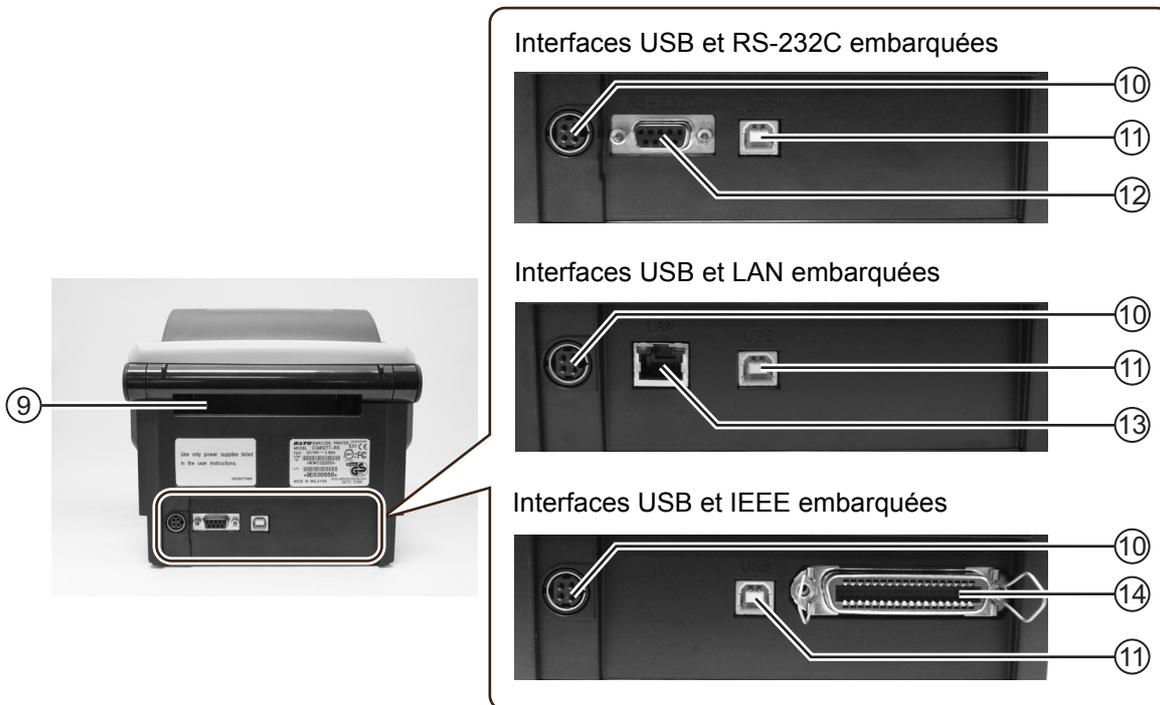
Vue avant



- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>① Panneau de commande
Il comporte deux boutons de contact et deux voyants LED (vert et rouge).</p> <p>② Capot supérieur
Ouvrez ce capot pour charger le support et le ruban.</p> <p>③ Loquet d'ouverture/fermeture du capot
Tirez ces loquets situés de chaque côté de la machine vers l'avant pour ouvrir le capot supérieur de l'imprimante.</p> <p>④ Emplacement d'éjection du support
Ouverture destinée à la sortie du support.</p> <p>⑤ Bouton POWER
Appuyez sur ce bouton pour mettre sous ou hors tension.</p> <p>⑥ Bouton FEED/LINE
Appuyez sur ce bouton pour sélectionner l'état de l'imprimante (en ligne/hors ligne) ou pour faire avancer le support.</p> | <p>⑦ Voyant LED ERROR
Le voyant LED s'allume ou clignote en rouge lorsqu'une erreur est détectée au niveau de l'imprimante.
Pendant le paramétrage de la configuration de l'imprimante, le voyant ERROR réagit avec le voyant ON LINE (POWER) pour indiquer les modes de l'imprimante.</p> <p>⑧ Voyant LED ON LINE (POWER)
Le voyant LED s'allume en vert lorsque l'imprimante est en ligne et clignote en vert lorsque l'imprimante est hors ligne.
Pendant le paramétrage de la configuration de l'imprimante, le voyant ON LINE (POWER) réagit avec le voyant ERROR pour indiquer les modes de l'imprimante.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

1.3 IDENTIFICATION DES PIÈCES (suite)

Vue arrière

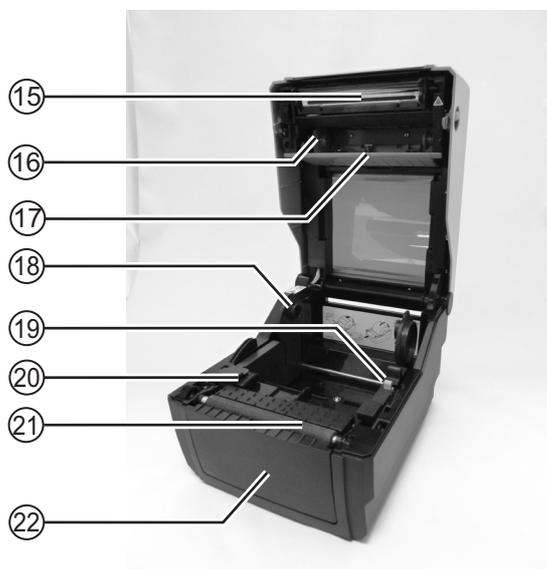


- ⑨ **Entrée du support**
Ouverture pour un support en paravent ou un support venant du dérouleur pour alimenter l'imprimante.
- ⑩ **Borne d'alimentation d'entrée CC**
Alimente l'imprimante après introduction du câble d'alimentation, en utilisant l'adaptateur CA.
- ⑪ **Port USB**
Pour raccorder l'imprimante à un ordinateur hôte à l'aide de l'interface USB.
- ⑫ **Port série RS-232C**
Pour raccorder l'imprimante à un ordinateur hôte à l'aide de l'interface RS-232C.
Ou pour raccorder à l'imprimante le clavier, le scanner ou le clavier intelligent en option.

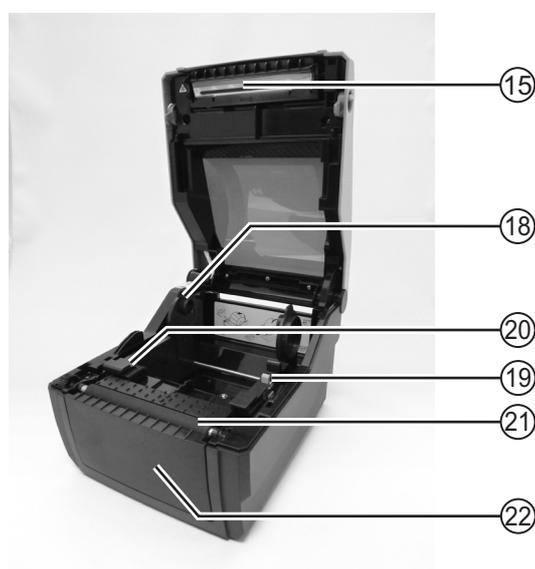
- ⑬ **Port LAN**
Pour raccorder l'imprimante à l'ordinateur hôte via l'interface LAN.
- ⑭ **Port IEEE**
Pour raccorder l'imprimante à l'ordinateur hôte via l'interface IEEE.

1.2 IDENTIFICATION DES PIÈCES (suite)

Vue interne lorsque le capot supérieur est ouvert



CG408TT/ CG412TT



CG408DT/ CG412DT

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>⑮ Tête d'impression
Ce composant permet d'assurer l'impression sur le support. Une maintenance régulière est nécessaire.</p> <p>⑯ Unité de ruban
Sert à charger le ruban et à enrouler le ruban.</p> <p>⑰ Levier d'extraction
Sert à extraire l'unité de ruban du capot supérieur pour charger le ruban.</p> <p>⑱ Porte-support en rouleau
Permet de maintenir le support en rouleau.</p> <p>⑲ Levier coulissant de guidage du support
Permet d'adapter à la taille du support utilisé.</p> | <p>⑳ Guide du support et cellule de détection de marque noire/d'échenillage
Guide servant à faire avancer correctement le support.
Détection des marques noires sur le support ou l'échenillage sur l'étiquette.</p> <p>㉑ Rouleau caoutchouté
Ce rouleau fait avancer le support. Une maintenance régulière est nécessaire.</p> <p>㉒ Compartiment pour dispositif en option
Permet d'installer un massicot ou un distributeur.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Cette page est laissée vierge intentionnellement

2

INSTALLATION

Le présent chapitre vous aide à installer les consommables dans l'imprimante, contient les instructions de réglage et vous aide à mettre en place les autres accessoires en option.

Il contient également les informations suivantes :

- 2.1 Place de l'imprimante sur site
- 2.2 Choix du support
- 2.3 Chargement des étiquettes
- 2.4 Chargement du ruban transfert (pour les CG408TT, CG412TT uniquement)
- 2.5 Connexions

2.1 PLACE DE L'IMPRIMANTE SUR SITE

Gardez à l'esprit les éléments suivants lors de la configuration de l'imprimante :

- Disposez l'imprimante sur une surface solide et plate en prévoyant suffisamment d'espace. Assurez-vous de laisser la place suffisante au-dessus de l'imprimante pour pouvoir ouvrir complètement le capot supérieur.
- Placez-la à l'abri de matières dangereuses ou d'environnements poussiéreux.
- Placez-la à une distance compatible avec la longueur des câbles d'interface de l'ordinateur hôte, conformément aux spécifications de câblage.

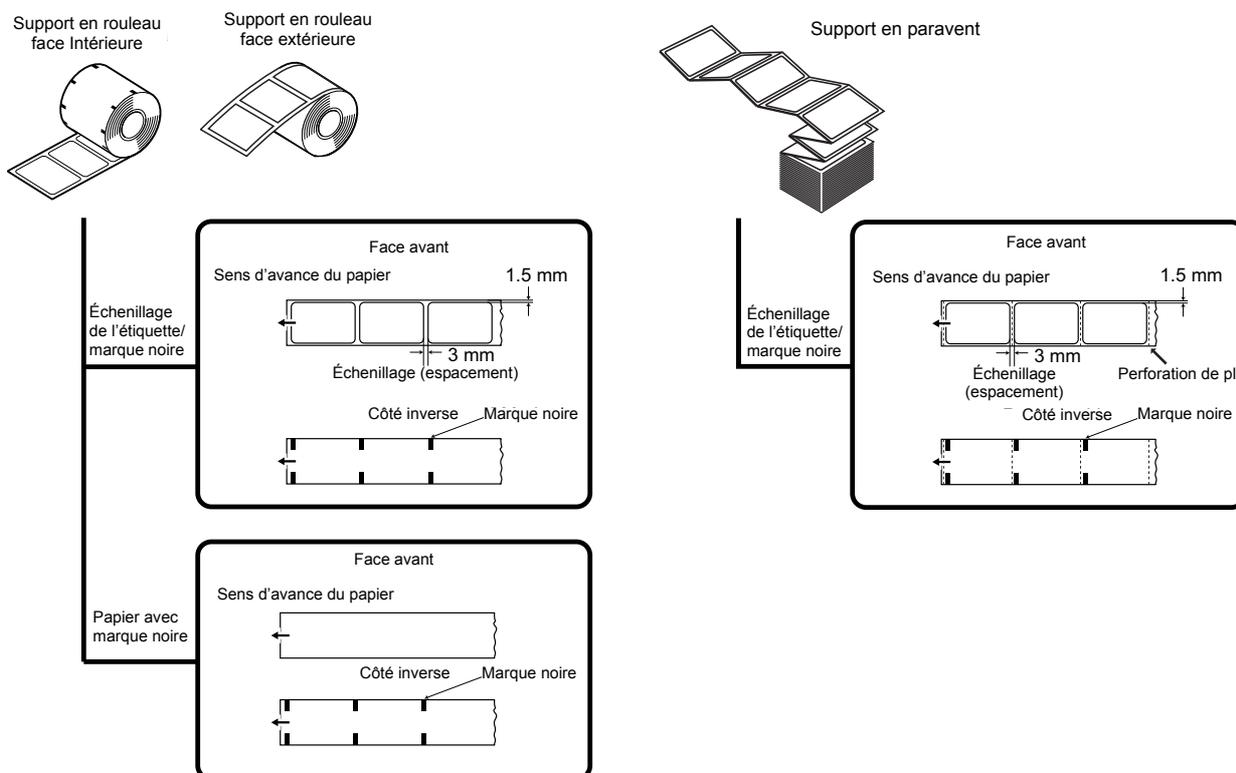
2.2 CHOIX DU SUPPORT

La taille et le type d'étiquettes ou du papier à imprimer doivent avoir été pris en considération avant l'achat de l'imprimante. Idéalement, la largeur du support doit être égale ou légèrement plus étroite que la tête d'impression. L'utilisation d'un support ne couvrant pas la tête d'impression peut provoquer une usure anticipée du rouleau caoutchouté. En outre, la bordure du support peut user le rouleau en créant une rainure susceptible d'affecter la qualité d'impression.

Remarque :

Pour assurer une impression et une robustesse optimales, **veuillez utiliser des rubans et des étiquettes certifiés par SATO pour cette imprimante**. L'utilisation de consommables non testés et approuvés par SATO peut provoquer une usure et une détérioration excessives des pièces vitales de l'imprimante, ce qui risque d'annuler la garantie.

Cette imprimante peut imprimer sur un support en rouleau ou en paravent. Les méthodes utilisées pour le chargement du rouleau et du support en paravent diffèrent. L'imprimante utilise des cellules de détection pour repérer les marques noires ou l'échenillage sur le support afin de positionner avec précision le contenu de l'impression.



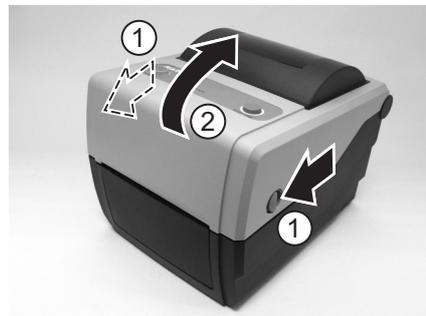
2.3 CHARGEMENT DES ÉTIQUETTES

2.3.1. Chargement du rouleau

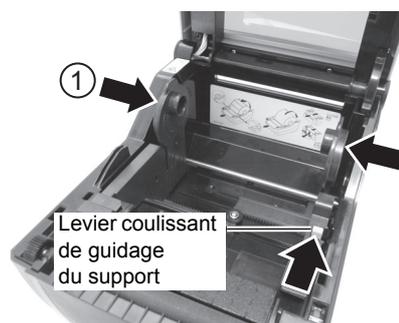
1. Une fois la machine mise hors tension, tirez vers vous les **loquets d'ouverture/fermeture du capot** ① situés de chaque côté de l'imprimante pour déverrouiller le **capot supérieur** avant de pouvoir ouvrir ce **capot** ②.

Remarque :

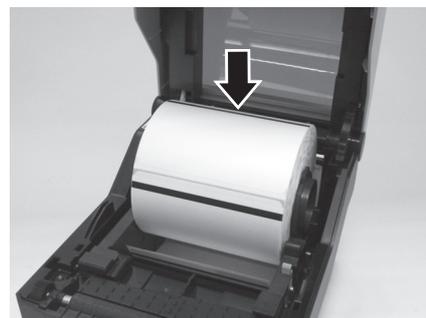
Veillez à ce qu'il repose solidement en partie supérieure de l'imprimante afin qu'il ne puisse pas retomber et blesser vos mains.



2. Tandis que vous tenez le **levier coulissant de guidage du support**, ajustez la largeur du **porte-support** ① pour l'adapter à la taille du support.



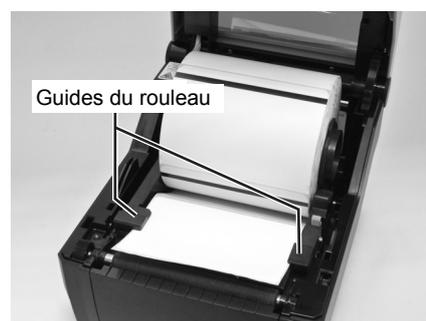
3. Chargez le rouleau directement sur le **porte-support**.



4. Après avoir déroulé une partie du rouleau, faites passer le rouleau dans les **guides du support** et placez le bord avant du support sur le **rouleau caoutchouté**.

Remarque :

Vérifiez que le côté imprimé du support est bien orienté vers le haut.



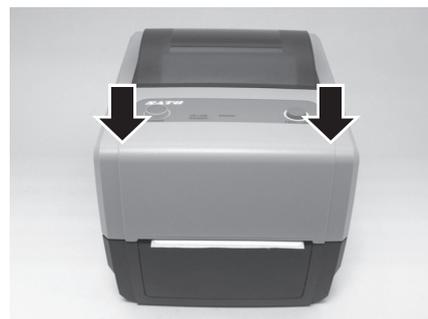
Le côté imprimé doit être orienté vers le haut

2.3 CHARGEMENT DES ÉTIQUETTES (suite)

5. Fermez le **capot supérieur** jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Remarques :

- Veillez à ne pas vous pincer les doigts lors de la fermeture du capot supérieur.
- Si vous avez acheté un massicot ou un distributeur optionnel, reportez-vous au **Chapitre 8.1 Accessoires en option - massicot** et **Chapitre 8.2 Accessoires en option – distributeur** pour savoir comment acheminer le support vers l'imprimante.



6. Une fois le support chargé, mettez l'imprimante sous tension. L'imprimante est en ligne et le voyant LED **ON LINE (POWER)** s'allume en vert.

Lorsque l'imprimante est prête, appuyez sur le bouton **FEED/ LINE** pour faire ressortir le bord avant du support.



Attention

- Lors du remplacement du support, gardez à l'esprit que la tête d'impression et les zones environnantes restent chaudes. Tenez vos doigts à l'écart de ces zones pour prévenir toute blessure.
- Évitez même de toucher le bord de la tête d'impression à main nue.

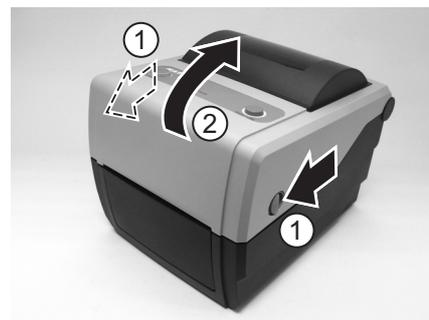
2.3 CHARGEMENT DES ÉTIQUETTES (suite)

2.3.2 Chargement du support en paravent

1. Une fois la machine mise hors tension, tirez vers vous les **loquets d'ouverture/fermeture du capot** situés de chaque côté de l'imprimante pour déverrouiller le **capot supérieur** avant de pouvoir ouvrir ce **capot**.

Remarque :

Veillez à ce qu'il repose solidement en partie supérieure de l'imprimante afin qu'il ne puisse pas retomber et blesser vos mains.



2. Faites passer le support en paravent dans la fenêtre ouverte à l'arrière de l'unité.

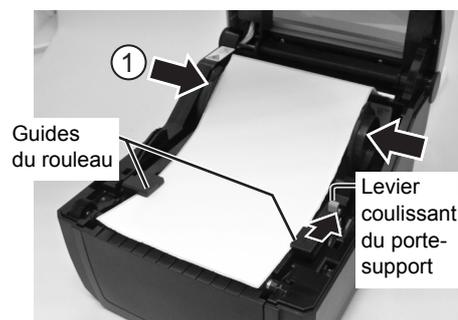
Remarque :

Vérifiez que le côté imprimé du support est bien orienté vers le haut.



3. Tandis que vous tenez le **levier coulissant de guidage du support**, ajustez la largeur du **porte-support** ① pour l'adapter à la taille du support.

Après avoir déroulé une partie du support, faites passer le support dans les **guides du support** et placez le bord avant du support sur le **rouleau caoutchouté**.



4. Fermez le **capot supérieur** jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Remarques :

- Veillez à ne pas vous pincer les doigts lors de la fermeture du capot supérieur.
- Si vous avez acheté un massicot ou un distributeur optionnel, reportez-vous au **Chapitre 8.2 Accessoires en option – distributeur** et **Chapitre 8.2 Accessoires en option – massicot** pour savoir comment acheminer le support vers l'imprimante.



2.3 CHARGEMENT DES ÉTIQUETTES (suite)

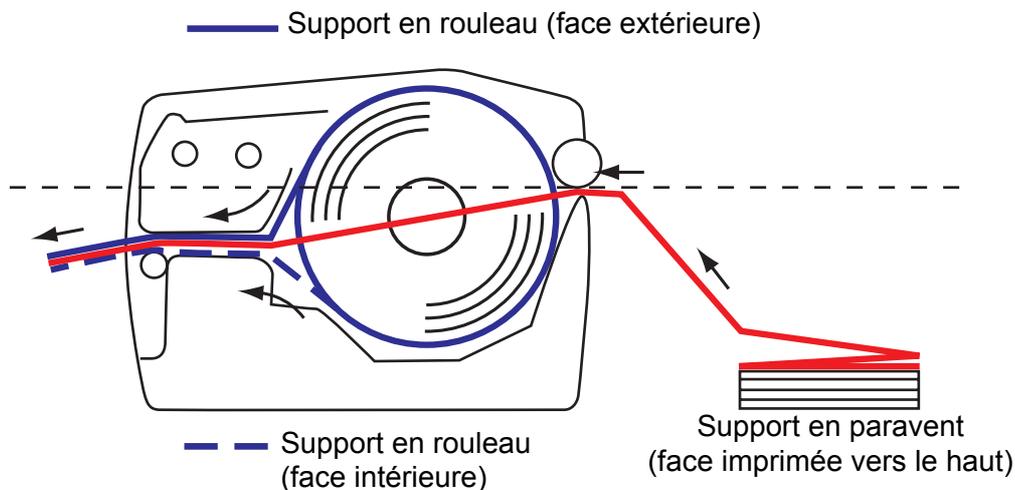
5. Une fois le support chargé, mettez l'imprimante sous tension. L'imprimante est en ligne et le voyant LED **ON LINE (POWER)** s'allume en vert. Lorsque l'imprimante est prête, appuyez sur le bouton **FEED/ LINE** pour faire ressortir le bord avant du support.



Attention

- Lors du remplacement du support, gardez à l'esprit que la tête d'impression et les zones environnantes restent chaudes. Tenez vos doigts à l'écart de ces zones pour prévenir toute blessure.
- Évitez même de toucher le bord de la tête d'impression à main nue.

2.3.3 Aperçu du chemin de chargement du support en rouleau et du support en paravent



2.4 CHARGEMENT DU RUBAN TRANSFERT (POUR LES CG408TT, CG412TT UNIQUEMENT)

Les imprimantes CG408TT et CG412TT prennent en charge deux types d'application d'impression, **transfert thermique** et **thermique direct**. Le support papier pour **transfert thermique** exige l'utilisation d'un ruban transfert pour l'application d'impression. Dans ce cas précis, le ruban transfert contient l'encre qui sera transférée sur le support. Le support papier pour **thermique direct** est pourvu d'un revêtement de surface rendu visible via l'application de chaleur provenant de la tête d'impression. Dans ce cas, aucun ruban transfert n'est nécessaire.

1. Une fois la machine mise hors tension, tirez vers vous les **loquets d'ouverture/fermeture du capot** situés de chaque côté de l'imprimante pour déverrouiller le capot supérieur avant de pouvoir l'ouvrir.

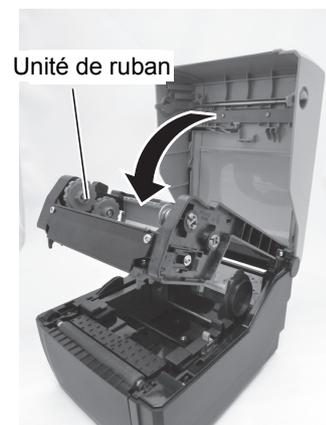
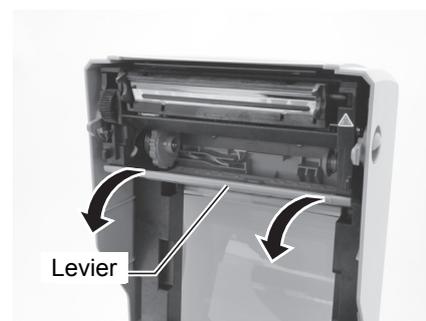
Remarque :

Veillez à ce qu'il repose solidement en partie supérieure de l'imprimante afin qu'il ne puisse pas retomber et blesser vos mains.



2. Tirez le **levier** au milieu de l'**unité de ruban** vers le bas pour extraire l'**unité de ruban**.

Puis laissez simplement l'**unité de ruban** retomber vers le bas. Un butoir se trouve à mi-chemin de son amplitude de mouvement afin d'empêcher l'unité de ruban de tomber brusquement.

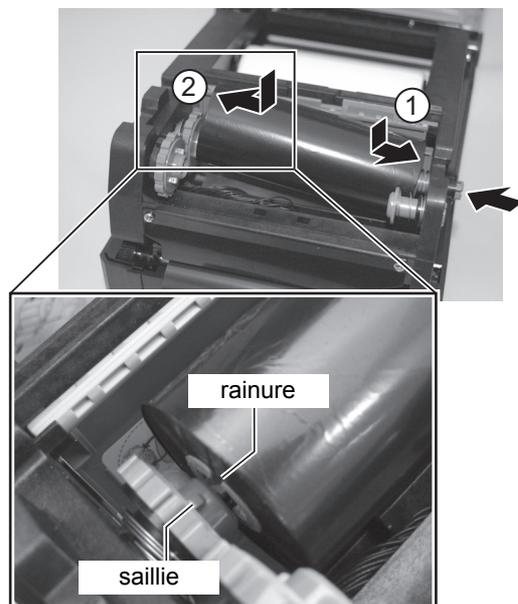


2.4 CHARGEMENT DE RUBAN TRANSFERT (POUR LES CG408TT, CG412TT UNIQUEMENT) (suite)

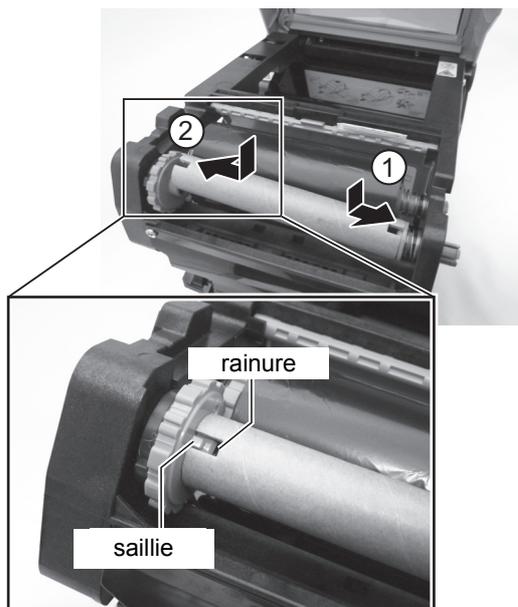
3. Ouvrez l'emballage du ruban transfert, puis chargez-le sur l'**unité d'avance du ruban**. Avec le ruban enroulé dans le sens des aiguilles d'une montre, poussez le rouleau de ruban sur le côté droit de l'**unité d'avance du ruban** ①. Puis fixez le second côté du rouleau de ruban à gauche de l'**unité d'avance du ruban** ②. Tournez le rouleau de ruban jusqu'à ce que le mandrin s'encliquète dans la saillie de l'unité gauche d'avance du ruban.

Remarque :

Utilisez exclusivement de véritables rubans de transfert SATO pour obtenir une qualité d'impression et une robustesse optimales.



4. Montez le mandrin de ruban vide sur l'**unité d'enroulement du ruban** en procédant comme à l'étape 3 ci-dessus. Lorsque vous chargez le ruban de transfert pour la première fois, utilisez le mandrin de ruban vide fourni avec l'imprimante. Toutefois, le mandrin suivant peut être récupéré sur le rouleau de ruban usagé.

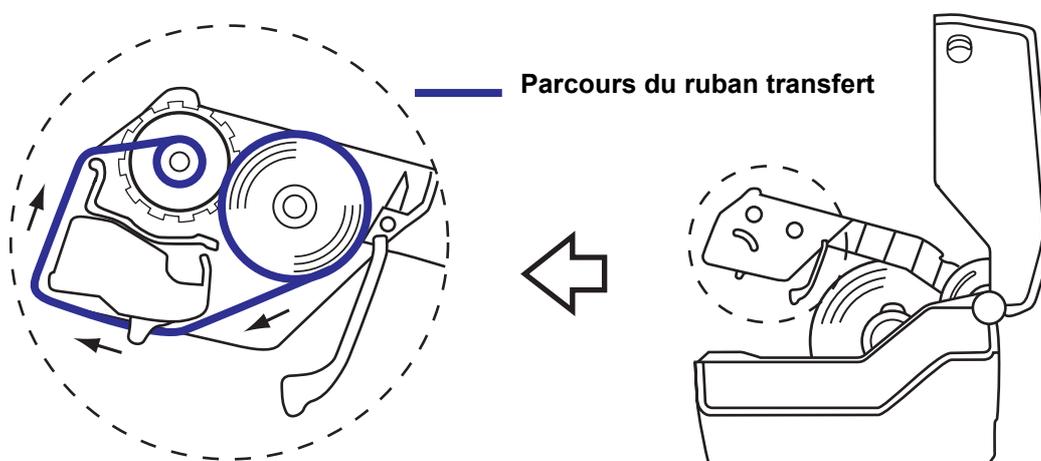
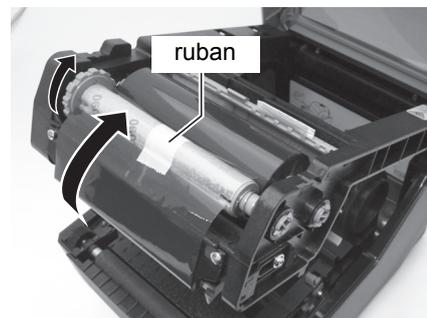


2.4 CHARGEMENT DE RUBAN TRANSFERT (POUR LES CG408TT, CG412TT UNIQUEMENT) (suite)

5. Depuis l'**unité d'avance du ruban**, faites passer le ruban transfert sous le système de la tête d'impression vers l'**unité d'enroulement du ruban**.

Fixez le ruban transfert au mandrin du ruban à l'aide de ruban adhésif et enroulez-le plusieurs fois dans le sens indiqué par la flèche de rotation.

Vérifiez que le ruban a été chargé comme représenté sur la figure ci-dessous ou comme illustré sur le côté intérieur du capot supérieur.



Remarque :

Le côté mat (côté encre) du ruban doit être tourné vers l'extérieur alors qu'il passe sous le système de la tête d'impression.

6. Fermez le **capot supérieur** jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Remarque :

- Veillez à ne pas vous pincer les doigts lors de la fermeture du capot supérieur.

7. Après avoir chargé le support et le ruban transfert, procédez à des essais d'impression pour vérifier que le rouleau d'étiquettes et le ruban ont été correctement chargés. Référez-vous au **Chapitre 3.3 Mode épreuve utilisateur** pour consulter les instructions sur les modalités d'essais d'impression.



Attention

- Lors du remplacement du ruban transfert, gardez à l'esprit que la tête d'impression et les pièces environnantes restent chaudes. Tenez vos doigts à l'écart de ces zones pour prévenir toute blessure.
- Évitez même de toucher le bord de la tête d'impression à main nue.

2.5 CONNEXIONS

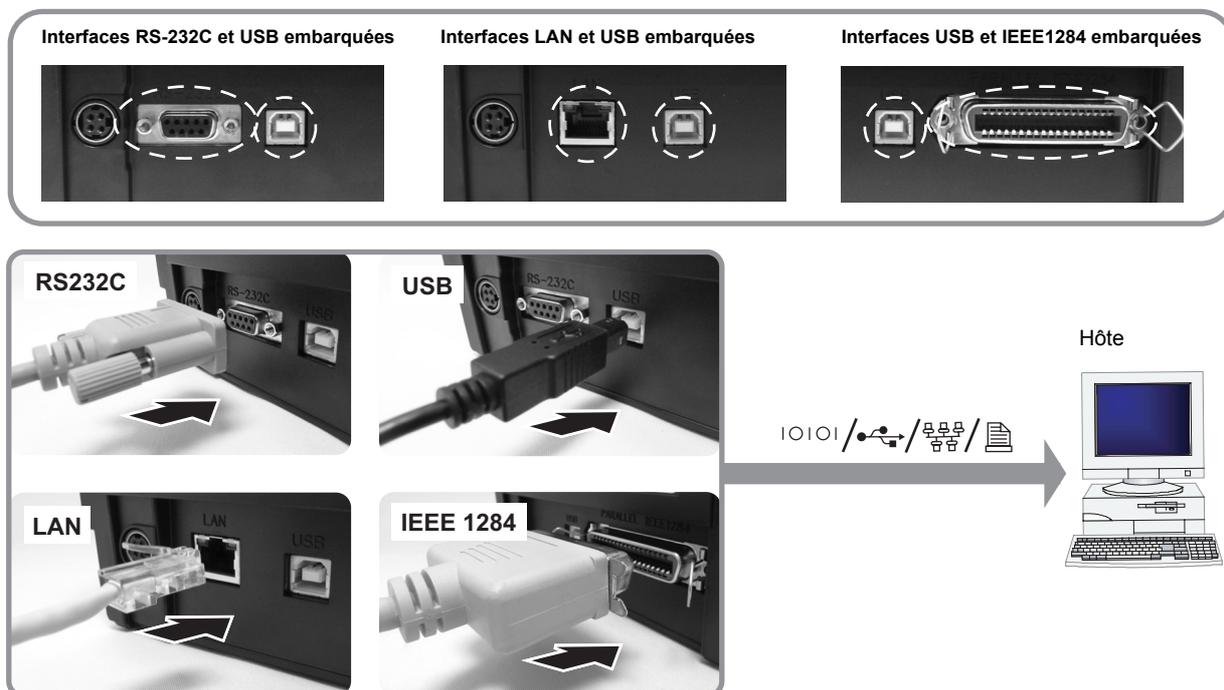
Le présent chapitre contient les procédures de raccordement du câble d'alimentation et du câble d'interface.

2.5.1 Connexion de l'interface standard

Les imprimantes série CG4 comportent trois types de cartes de circuit imprimé principales et chacune est dotée de types d'interface différents pour assurer le transfert de données avec l'hôte. Ces interfaces sont décrites en suivant.

- 1) Interfaces RS-232C et USB embarquées
- 2) Interfaces LAN et USB embarquées
- 3) Interfaces USB et IEEE1284 embarquées

Raccordez **uniquement un type** de câble d'interface de l'imprimante à l'ordinateur hôte. Utilisez le câble qui est compatible avec la norme de la carte d'interface comme indiqué dans le **Chapitre 7: Caractéristiques de l'interface**. Assurez-vous que le câble est correctement orienté.



Attention

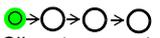
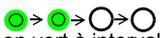
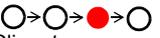
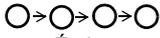
Veillez à ne jamais brancher ou débrancher des câbles d'interface (ou utiliser avec une boîte de commutation) avec du courant appliqué à l'hôte ou à l'imprimante. Ces opérations peuvent endommager le circuit de l'interface de l'imprimante/hôte et ne sont pas couvertes par la garantie.

2.5 CONNEXIONS (suite)

2.5.2 Activation de l'interface connectée

Après la connexion, vous devez configurer l'imprimante pour qu'elle fonctionne avec l'interface connectée.

1. Veuillez suivre les procédures pour régler le mode d'interface approprié comme décrit au **Chapitre 3.5 Mode paramétrage de fonctionnement**.
2. À l'étape 3 de cette procédure, appuyez brièvement à plusieurs reprises sur le bouton **FEED/LINE** pour sélectionner le mode d'interface selon votre connexion.

Interface connectée	USB	RS-232C	LAN	IEEE1284
Indications du voyant ON LINE (POWER)	 Clignote en vert		 Clignote en vert à intervalles longs	
Indications du voyant ERROR	 Clignote en rouge		 Éteint	

2.5.3 Connexion du clavier/scanner/clavier intelligent en option

Le clavier/scanner/clavier intelligent en option peut être raccordé à l'imprimante série CG4 via le port RS-232C, pour assurer une fonction autonome. Cette fonction présente des caractéristiques avancées d'enregistrement de format ou de fonction de rappel sans connexion à un ordinateur hôte. Vous pouvez utiliser soit le logiciel Label Gallery soit les commandes SBPL pour l'enregistrement du format. Quant aux données nécessaires pour la fonction de rappel, capturez-les sous la forme d'un code-barres avec un scanner raccordé à l'imprimante série CG4.

1. Assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas raccordé à l'imprimante.
2. Raccordez le câble du dispositif en option au port **RS-232C** situé à l'arrière de l'imprimante.

Remarque :

Assurez-vous que le connecteur est correctement orienté. Tenez l'imprimante d'une main et insérez le connecteur fermement.

3. Réglez l'imprimante pour une utilisation avec le dispositif raccordé. Pour cela, référez-vous au **Chapitre 3.5 Mode paramétrage de fonctionnement** et suivez les procédures pour configurer l'imprimante sur le **mode clavier** ou sur le **mode scanner/clavier intelligent** selon le cas.

À l'étape 3 de cette procédure, appuyez brièvement sur le bouton **FEED/LINE** à plusieurs reprises jusqu'à ce que la séquence lumineuse correspondante des voyants **ON LINE (POWER)** et **ERROR** s'affiche.

Remarques :

- Si **Clavier** ou **mode scanner/clavier intelligent** est sélectionné, même si le dispositif n'est pas raccordé, les autres interfaces ne peuvent pas être activées.
- Seul un scanner compatible, un clavier intelligent compatible et un clavier SATO peuvent être raccordés à l'imprimante série CG4. Consultez un représentant SATO pour de plus amples précisions.



Exemple de connexion du clavier optionnel à l'imprimante.

2.5 CONNEXIONS (suite)

2.5.4 Connexion du câble d'alimentation



Avertissement

- Veillez à connecter le fil de terre, faute de quoi vous risquez de recevoir une décharge électrique.
- Veillez à ne pas actionner l'interrupteur ni à introduire/retirer le câble d'alimentation avec des mains humides, faute de quoi vous vous exposez à une décharge électrique.

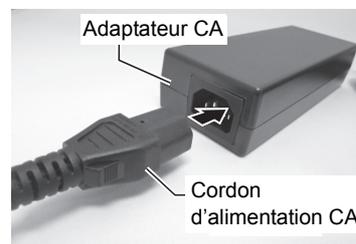


Attention

Le câble d'alimentation et l'adaptateur CA fournis avec l'imprimante ne doivent être utilisés qu'avec cette imprimante.

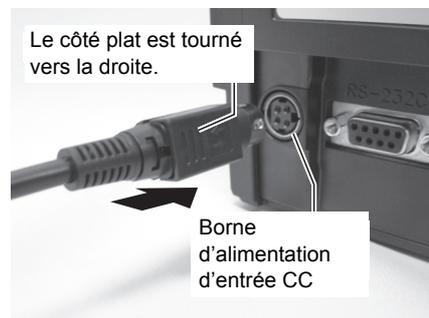
Ils ne peuvent pas être utilisés avec d'autres appareils électriques.

1. Raccordez le câble d'alimentation CA à l'adaptateur CA.



2. Raccordez le cordon d'alimentation CC de l'adaptateur CA à la **borne d'alimentation d'entrée CC** à l'arrière de l'imprimante.

Veillez à ce que le côté plat du cordon d'alimentation soit tourné vers la droite. En tenant l'imprimante d'une main, insérez le câble fermement.



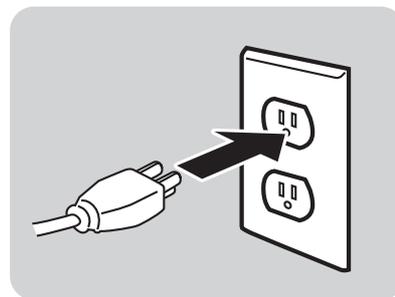
3. Branchez le cordon d'alimentation CA à une prise d'alimentation CA.

Vérifiez que la tension CA de votre région est dans la plage de 100 à 240 V CA, 50/60 Hz.

Une fiche tripolaire est fixée sur le cordon d'alimentation fourni avec votre imprimante. L'une de ces fiches correspond au fil de terre.

Vous devez utiliser des prises murales à trois fiches. La prise ne fonctionnera pas dans une prise murale à deux fiches.

* La forme du cordon d'alimentation peut varier en fonction du lieu d'achat de l'imprimante.



2.5 CONNEXIONS (suite)

2.5.5 Mise sous tension

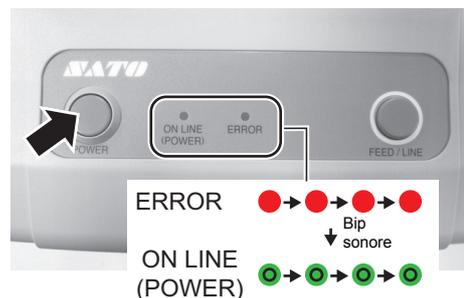


Avertissement

Veillez à ne pas actionner l'interrupteur ni à introduire/retirer le câble d'alimentation avec des mains humides, faute de quoi vous vous exposez à une décharge électrique.

Appuyez sur **POWER** sur le panneau de commande de l'imprimante.

Le voyant **ERROR** s'allume en rouge, puis après un bip sonore, le voyant **ON LINE (POWER)** s'allume en vert.



2.5.6 Mise hors tension

Une fois la tâche d'impression achevée, mettez l'imprimante hors tension.

Veillez à vous assurer que l'imprimante est en état hors ligne.

Appuyez sur le bouton **POWER** et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le voyant **ERROR** s'allume en rouge puis s'éteigne.

Si du papier imprimé est resté dans l'imprimante, détachez-le.



Cette page est laissée vierge intentionnellement

3

FONCTIONNEMENT ET CONFIGURATION

Avant d'utiliser l'imprimante, nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel, faute de quoi vous risquez d'affecter les paramètres par défaut qui constituent la base des instructions exposées dans ce manuel.

La plupart des réglages de l'imprimante sont contrôlés par des commandes SBPL standard ou à l'aide de l'application Utilities Tool de SATO.

Certains réglages de l'imprimante peuvent être configurés manuellement à l'aide des boutons **POWER** et **FEED/LINE** et des voyants **ON LINE (POWER)** et **ERROR** sur l'avant de l'imprimante. Tous les boutons de l'imprimante sont utilisés individuellement ou ensemble pour réaliser la configuration. Les instructions en la matière sont décrites dans ce chapitre.

3.1 PANNEAU DE COMMANDE

Le panneau de commande situé sur l'avant, en haut, comporte deux boutons et deux voyants LED (rouge et vert).

- **Bouton POWER**
Appuyez sur le bouton **POWER** pour mettre l'imprimante sous et hors tension.
Appuyez simultanément sur les boutons **POWER** et **FEED/LINE** pour accéder aux différents modes de fonctionnement.
- **Bouton FEED/LINE**
 - Appuyez sur le bouton **FEED/LINE** en cours de fonctionnement normal pour mettre l'impression en pause et pour régler l'imprimante en mode hors ligne. Appuyez de nouveau pour faire basculer l'imprimante entre les modes en ligne et hors ligne.
 - Lorsque l'imprimante est inactive en mode en ligne, appuyez sur le bouton **FEED/LINE** pour faire avancer une étiquette vierge.
 - Pendant l'avancement de l'étiquette, appuyez sur le bouton **FEED/LINE** pour mettre l'avancement de l'étiquette en pause et passer hors ligne.
 - L'imprimante bascule hors ligne après ouverture et fermeture du capot supérieur. Appuyez sur le bouton **FEED/LINE** pour faire passer l'imprimante en ligne.
- **Voyants ON LINE (POWER) et ERROR**
Lorsque l'imprimante est en mode normal, ces deux voyants informent l'utilisateur sur les différents statuts de l'imprimante :



Voyant LED	Couleur	Fonctions
ON LINE (POWER)	Verte	S'allume lorsque l'imprimante est prête à recevoir des données ou est en mode impression (en ligne). Clignote lorsque l'imprimante est en mode hors ligne.
ERROR	Rouge	S'allume ou clignote en cas de panne du système, par exemple, lorsqu'il n'y a plus de papier.

Au cours des différents modes de fonctionnement, les voyants **ON LINE (POWER)** et **ERROR** s'allument et clignotent de différentes manières.

Dans ce chapitre, la combinaison des symboles suivants est utilisée pour décrire la séquence lumineuse des voyants. Reportez-vous à l'exemple ci-dessous pour connaître les séquences lumineuses.

Symbole du voyant	Statut
○	Éteint
●	Lumière rouge
●	Lumière verte

Les schémas répétitifs sont indiqués dans les exemples suivants. Les séquences sont représentées dans l'ordre de gauche à droite. Un clignotement de voyant LED dure environ 200 ms et deux clignotements d'affilée durent environ 400 ms.

Exemple 1	Voyant : lumière rouge.	● → ● → ● → ●
Exemple 2	Voyant : lumière verte.	● → ● → ● → ●
Exemple 3	Voyant : lumière rouge clignotante.	● → ○ → ● → ○
Exemple 4	Voyant : lumière verte clignotante.	● → ○ → ● → ○
Exemple 5	Voyant : éteint.	○ → ○ → ○ → ○

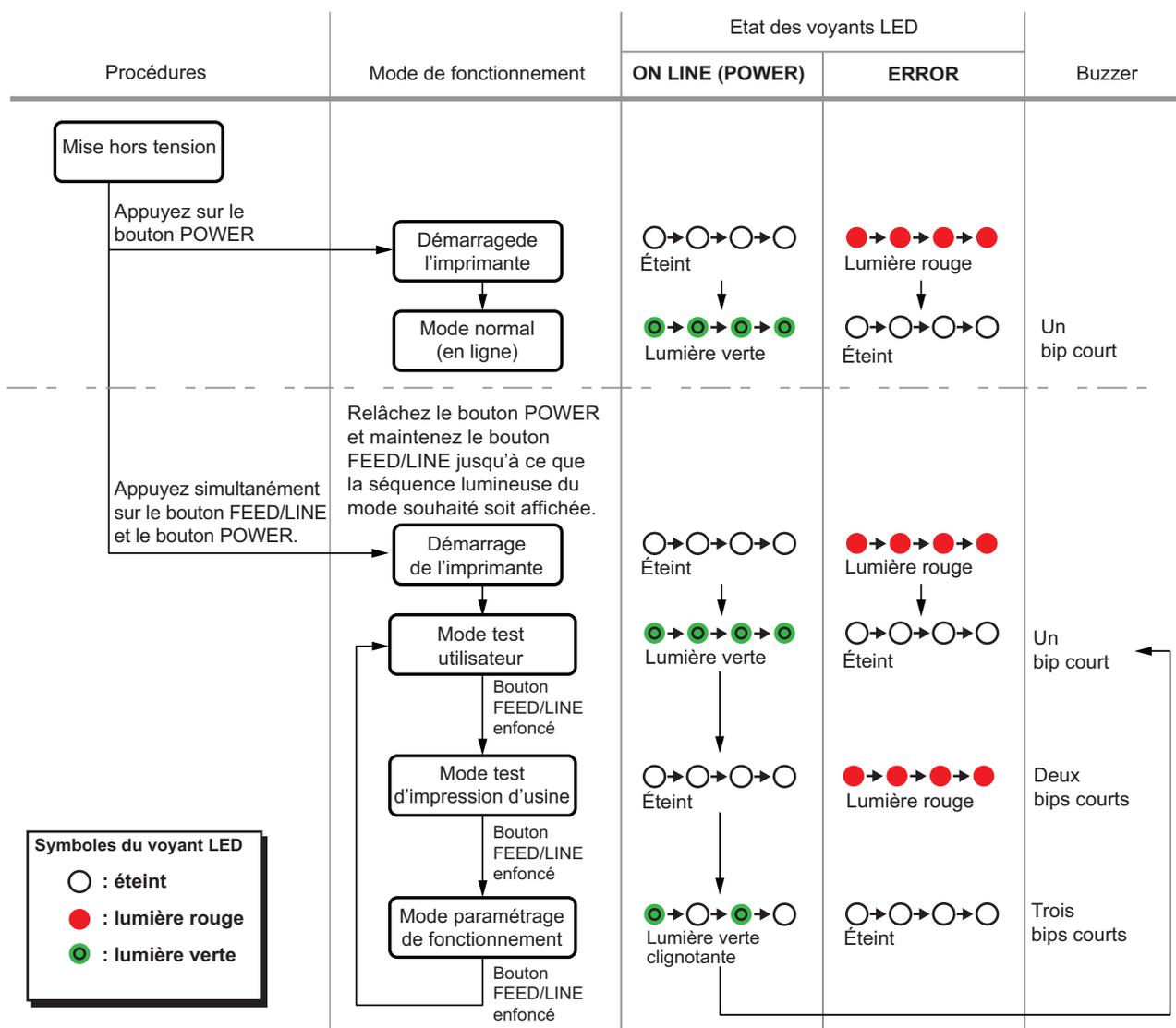
3.2 MODES DE FONCTIONNEMENT

Vous pouvez régler l'imprimante sur les modes suivants :

1. Mode normal (y compris modes en ligne/hors ligne)
2. Mode épreuve utilisateur
3. Mode test d'impression d'usine
4. Mode paramétrage de fonctionnement :
 - Mode téléchargement du programme
 - Mode téléchargement des polices
 - Mode paramétrage par défaut
 - Mode HEX Dump
 - Interface USB
 - Interfaces RS-232C/LAN/IEEE1284
 - Choix du clavier
 - Scanner, clavier intelligent

Vous pouvez accéder aux modes en enfonçant les boutons **POWER** et **FEED/LINE** et en les relâchant à un moment donné pendant la séquence lumineuse des voyants **ON LINE (POWER)** et **ERROR**.

Le schéma de processus suivant présente un résumé clair de chacun des modes et des modalités d'accès.



3.3 MODE ÉPREUVE UTILISATEUR

Ce mode imprime des étiquettes de test à des fins diagnostiques.

Préparation :

Assurez-vous que le support ou le ruban (si nécessaire) est correctement chargé dans l'imprimante.

Procédures	Statut de l'imprimante	Voyant ON LINE (POWER)	Voyant ERROR	Buzzer
<p>1 Tout en appuyant sur le bouton FEED/LINE, appuyez sur le bouton POWER puis relâchez-le. Conservez le bouton FEED/LINE enfoncé.</p>	Démarrage de l'imprimante	 Éteint	 Lumière rouge	
<p>2 Relâchez le bouton FEED/LINE lorsque le voyant ON LINE (POWER) devient vert et qu'un bip sonore court est émis.</p> <p>(L'imprimante fait défiler de manière cyclique les modes tant que le bouton FEED/LINE est maintenu enfoncé.)</p>	Mode test utilisateur.  FEED/LINE relâché	 Lumière verte	 Éteint	Un bip court
	Le mode épreuve utilisateur est activé puis mis en pause.	 Lumière verte clignotante	 Éteint	
<p>3 Appuyez sur le bouton FEED/LINE pour lancer le test d'impression.</p>	Démarrage du mode épreuve utilisateur et impression en continu.	 Lumière verte	 Éteint	
<p>Appuyez sur le bouton FEED/LINE pour mettre le test d'impression en pause. Appuyez de nouveau pour reprendre.</p>	Mode test utilisateur en pause.	 Lumière verte clignotante	 Éteint	

Remarques :

- Si vous n'avez pas relâché à temps le bouton **FEED/LINE** à l'étape 2 ci-dessus, maintenez le bouton **FEED/LINE** enfoncé et attendez le cycle suivant.
- Si vous avez relâché le bouton **FEED/LINE** au mauvais moment de la séquence des voyants **ON LINE (POWER)** ou **ERROR**, mettez la machine hors tension puis recommencez la procédure.
- L'imprimante imprime alors en continu les étiquettes de test jusqu'à ce que le bouton **FEED/LINE** soit actionné. L'impression est mise en pause et reprendra si le bouton **FEED/LINE** est actionné de nouveau.

Pour mettre fin au mode épreuve utilisateur

D'abord, assurez-vous que vous avez appuyé sur le bouton **FEED/LINE** pour mettre en pause l'épreuve d'impression, puis appuyez sur **POWER** pour éteindre l'imprimante.

3.3 MODE ÉPREUVE UTILISATEUR (suite)

3.3.1 Données de sortie de l'épreuve utilisateur

Les données de sortie de l'épreuve utilisateur montrent les réglages actuels de l'imprimante.

Ces données de sortie sont imprimées en trois parties, chacune avec une zone d'impression de 110 mm [4,33"] (largeur) x 115 mm [4,53"] (hauteur), standard.

Première impression (réglages)

N°	Élément imprimé		Contenu des données d'impression
1	Modèle	Nom du modèle d'imprimante	CG408TT(*), CG412TT(*) CG408DT, CG412DT * : « T » est imprimé pour une impression par transfert thermique. « D » est imprimé en cas d'impression thermique directe.
2	Décalage	Valeur du décalage (sens vertical et horizontal)	(H)±300 (V)±300 POINTS
3	Ajustement vertical de l'impression	Valeur d'ajustement vertical de l'impression	±099 POINTS
4	Ajustement de coupe	Valeur de décalage de la position de coupe	±099 POINTS
5	Ajustement du décollage	Valeur de décalage de la position de décollage	±099 POINTS
6	Ajustement de la découpe	Valeur de décalage de la position de découpe	±099 POINTS
7	Taille de l'étiquette	Taille de l'étiquette (hauteur/largeur)	(H)**** x (L)*** POINTS
8	Vitesse d'impression	Vitesse d'impression	50 mm/s 75 mm/s 100 mm/s
9	Contraste de l'impression	Contraste de l'impression	1A~5A
10	Mode de fonctionnement	Mode de fonctionnement	MASSICOT/SANS SÉPARATION/ DÉTACHABLE/DISTRIBUTEUR/ CONTINU
11	Type de détection	Type de cellule de détection	Échenillage Marque noire Aucune
12	Recherche de fin de papier	Mode de détection de fin de papier	ÉTIQUETTE/ROULEAU
13	Zéro barré	Zéro barré	ON/OFF
14	Espace entre caractères	Espace entre caractères	ON/OFF
15	Buzzer (avertisseur sonore)	Buzzer (avertisseur sonore)	ON/OFF
16	Avance initiale	Avance initiale	ON/OFF
17	Codes de protocole	Valeur de paramétrage du code de protocole (standard/non standard)	Non standard/standard
18	Temps d'attente en option	Temps d'attente en option	500 à 20 000 ms
19	Nb de formats enregistrés	Nombre de formats enregistrés	*
20	Mode de l'imprimante	Mode de l'imprimante	EN LIGNE/AUTONOME

3.3 MODE ÉPREUVE UTILISATEUR (suite)

Deuxième impression (valeurs de paramétrage du code de protocole)

N°	Élément imprimé	
1	STX	
2	ETX	
3	ESC	
4	ENQ	
5	CAN	
6	NULL	
7	HORS LIGNE	
8	AUTO EN LIGNE	
9	ZÉRO BARRÉ	Zéro barré
10	EURO	Code euro

Troisième impression (interface)

Interfaces USB et RS-232C embarquées

N°	Élément imprimé		Contenu des données d'impression
1	Interface sélectionnée	Interface utilisée	USB/RS-232C/clavier intelligent
2	Interface 1	Interface 1	USB
3	Type de tampon	Type de tampon	Multiple
4	Protocole	Protocole	Pilote
5	N° série	N° série	N° série/aucun
6	Interface 2	Interface 2	RS-232C
		Paramètres de communication	(19200.8.N.1) Débit en bauds (bps) 9600, 19200, 384000 Longueur des données (bit) 8, 7 Parité N (aucun), O (pair), E (impair) Bit d'arrêt 1 2
7	Type de tampon	Type de tampon	Simple/multiple
8	Protocole	Protocole	ER/RS XON/XOF Pilote Statut 3

3.3 MODE ÉPREUVE UTILISATEUR (suite)

Interfaces USB et IEEE1284 embarquées

N°	Élément imprimé		Contenu des données d'impression
1	Interface sélectionnée	Interface utilisée	USB/IEEE1284
2	Interface 1	Interface 1	USB
3	Type de tampon	Type de tampon	Multiple
4	Protocole	Protocole	Pilote
5	N° série	N° série	N° série/aucun
6	Interface 2	Interface 2	IEEE1284
7	Type de tampon	Type de tampon	Multiple/simple
8	Protocole	Protocole	Pilote

Interfaces USB et LAN embarquées

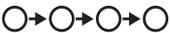
N°	Élément imprimé		Contenu des données d'impression
1	Interface sélectionnée	Interface utilisée	USB/LAN
2	Interface 1	Interface 1	USB
3	Type de tampon	Type de tampon	Multiple
4	Protocole	Protocole	Pilote
5	N° série	N° série	N° série/aucun
6	Interface 2	Interface 2	LAN
7	Type de tampon	Type de tampon	Multiple
8	Protocole	Protocole	Pilote (CYC) Pilote (ENQ) Statut 3
9	Adresse MAC	Adresse MAC	***.***.***.***
10	Adresse IP	Adresse IP	000.000.000.000 ~ 255.255.255.255
11	Masque de sous-réseau	Masque de sous-réseau	000.000.000.000 ~ 255.255.255.255
12	Passerelle par défaut	Passerelle par défaut	000.000.000.000 ~ 255.255.255.255
13	DHCP	DHCP	Activer/désactiver
14	RARP	RARP	Activer/désactiver

3.4 MODE TEST D'IMPRESSION D'USINE

Ce mode imprime des étiquettes de test à des fins diagnostiques.

Préparation :

Assurez-vous que le support ou le ruban (si nécessaire) est correctement chargé dans l'imprimante.

Procédures	Statut de l'imprimante	Voyant ON LINE (POWER)	Voyant ERROR	Buzzer
<p>1 Tout en appuyant sur le bouton FEED/LINE, appuyez sur le bouton POWER puis relâchez-le. Conservez le bouton FEED/LINE enfoncé.</p>	Démarrage de l'imprimante	 Éteint	 Lumière rouge	
<p>2 Relâchez le bouton FEED/LINE lorsque le voyant ERROR devient rouge et que deux bips sonores courts sont émis.</p> <p>(L'imprimante fait défiler de manière cyclique les modes tant que le bouton FEED/LINE est maintenu enfoncé.)</p>	<p>Mode test utilisateur.</p> <p>↓</p> <p>Mode test d'impression d'usine.</p> <p>⇩ FEED/LINE relâché</p>	 Lumière verte	 Éteint	Un bip court
	<p>Le mode test d'impression d'usine est activé puis mis en pause.</p>	 Éteint	 Lumière rouge	Deux bips courts
	<p>Le mode test d'impression d'usine est activé puis mis en pause.</p>	 Lumière verte clignotante	 Éteint	
<p>3 Appuyez sur le bouton FEED/LINE pour lancer le test d'impression.</p>	Démarrage du mode test d'impression d'usine et impression en continu.	 Lumière verte	 Éteint	
<p>Appuyez sur le bouton FEED/LINE pour mettre le test d'impression en pause. Appuyez de nouveau pour reprendre.</p>	Mode test d'impression d'usine en pause.	 Lumière verte clignotante	 Éteint	

Remarques :

- Si vous n'avez pas relâché à temps le bouton **FEED/LINE** à l'étape 2 ci-dessus, maintenez le bouton **FEED/LINE** enfoncé et attendez le cycle suivant.
- Si vous avez relâché le bouton **FEED/LINE** au mauvais moment de la séquence des voyants **ON LINE (POWER)** ou **ERROR**, mettez la machine hors tension puis recommencez la procédure.
- L'imprimante imprime en continu des étiquettes de test d'usine jusqu'à ce que le bouton **FEED/LINE** soit actionné. L'impression est mise en pause et reprend si le bouton **FEED/LINE** est actionné à nouveau.

Pour sortir du mode test d'impression d'usine

D'abord, assurez-vous que vous avez appuyé sur **FEED/LINE** pour mettre en pause l'épreuve d'impression, puis appuyez sur **POWER** pour éteindre l'imprimante.

3.4 MODE TEST D'IMPRESSION D'USINE (suite)

3.4.1 Données de sortie du test d'impression d'usine

Les données de sortie du test d'impression d'usine indiquent les paramètres de fonctionnement internes de l'imprimante. Ces données de sortie sont imprimées en trois parties, chacune avec une zone d'impression de 110 mm [4,33"] (largeur) x 115 mm [4,53"] (hauteur), standard.

Première impression (réglages)

N°	Élément imprimé		Contenu des données d'impression
1	Modèle	Nom du modèle d'imprimante	CG408TT(*), CG412TT(*) CG408DT, CG412DT * : « T » est imprimé pour une impression par transfert thermique. « D » est imprimé en cas d'impression thermique directe.
2	Ver. du microprogramme	Version du microprogramme de l'imprimante	**.*.*.*.*
3	Date du microprogramme	Date de création du microprogramme de l'imprimante	AA.MM.JJ
4	Version des polices	Version des polices	**.*
5	N° série	N° série	N° série/aucun
6	Compteur de durée de vie	Compteur de durée de vie	*.* Km
7	Compteur de la tête d'impression 1	Compteur de la tête d'impression 1	*.* Km
8	Compteur de la tête d'impression 2	Compteur de la tête d'impression 2	*.* Km
9	Compteur de la tête d'impression 3	Compteur de la tête d'impression 3	*.* Km
10	Compteur du massicot	Compteur du massicot	*
11	Thermistance	Température de la tête d'impression	0 à 255
12	Type de détection	Type de cellule de détection	Échenillage Marque noire Aucune
13	Niveau de détection bas	Valeur minimale moyenne de la cellule de détection d'étiquette	*.* V
14	Niveau de détection haut	Valeur maximale moyenne de la cellule de détection d'étiquette	*.* V
15	Niveau de détection de la cellule de détection	Niveau de détection de la cellule de détection d'étiquette	*.* V
16	FROM CHECK SUM	Microprogramme de l'imprimante : police : total de contrôle	(A)**** (B)**** (P)****
17	Niveau de détection de marque noire	Niveau de marque noire	*
18	Niveau de détection d'échenillage	Niveau d'échenillage	*

3.4 MODE TEST D'IMPRESSION D'USINE (suite)

Deuxième impression (réglages)

N°	Élément imprimé		Contenu des données d'impression
1	Modèle	Nom du modèle d'imprimante	CG408TT(*), CG412TT(*) CG408DT, CG412DT * : « T » est imprimé pour une impression par transfert thermique. « D » est imprimé en cas d'impression thermique directe.
2	Décalage	Correction de la référence de base (sens vertical et horizontal)	(H)±300 (V)±300 POINTS
3	Ajustement vertical de l'impression	Valeur d'ajustement vertical de l'impression	±099 POINTS
4	Ajustement de coupe	Valeur de correction de la position de coupe	±099 POINTS
5	Ajustement du décollage	Valeur de correction de la position de décollage	±099 POINTS
6	Ajustement de la découpe	Valeur de correction de la position de découpe	±099 POINTS
7	Taille de l'étiquette	Taille de l'étiquette (hauteur/largeur)	(H)**** x (L)*** POINTS
8	Vitesse d'impression	Vitesse d'impression	50 mm/s, 75 mm/s, 100 mm/s
9	Contraste de l'impression	Contraste de l'impression	1A~5A
10	Type de détection	Type de cellule de détection	Échenillage/marque noire/aucun
11	Niveau de détection bas	Valeur minimale moyenne de la cellule de détection d'étiquette	*.* V
12	Niveau de détection haut	Valeur maximale moyenne de la cellule de détection d'étiquette	*.* V
13	Niveau de détection de la cellule de détection	Niveau de détection de la cellule de détection d'étiquette	*.* V
14	Recherche de fin de papier	Mode de détection de fin de papier	ÉTIQUETTE/ROULEAU
15	Zéro barré	Zéro barré	ON/OFF
16	Espace entre caractères	Espace entre caractères	ON/OFF
17	Buzzer (avertisseur sonore)	Buzzer (avertisseur sonore)	ON/OFF
18	Avance initiale	Avance initiale	ON/OFF
19	Mode de fonctionnement	Mode de fonctionnement	MASSICOT/SANS SÉPARATION/ DÉTACHABLE/DISTRIBUTEUR/ CONTINU
20	Temps d'attente en option	Temps d'attente en option	500 à 20 000 ms
21	Codes de protocole	Valeur de paramétrage du code de protocole (standard/non standard)	Non standard/standard

Troisième impression (interface)

Ces informations d'interface sont identiques à celles de la troisième impression en mode épreuve utilisateur. Consultez le **Chapitre 3.3.1 Données de sortie de l'épreuve utilisateur** pour plus de précisions.

3.5 MODE PARAMÉTRAGE DE FONCTIONNEMENT

Le mode paramétrage de fonctionnement permet de sélectionner les fonctions supplémentaires de l'imprimante. Ces fonctions sont :

- Mode téléchargement du programme
- Mode téléchargement des polices
- Mode paramétrage par défaut
- Mode HEX dump
- Interface USB
- Interfaces RS-232C/IEEE1284/LAN
- Choix du clavier
- Choix du scanner/clavier intelligent

Le choix des modes paramétrage de fonctionnement ci-dessus s'effectue comme suit.

Procédures	Statut de l'imprimante	Voyant ON LINE (POWER)	Voyant ERROR	Buzzer
<p>1 Tout en appuyant sur le bouton FEED/LINE, appuyez sur le bouton POWER puis relâchez-le. Conservez le bouton FEED/LINE enfoncé.</p>	Démarrage de l'imprimante	○→○→○→○ Éteint	●→●→●→● Lumière rouge	
	Mode test utilisateur.	●→●→●→● Lumière verte	○→○→○→○ Éteint	Un bip court
	Mode test d'impression d'usine	○→○→○→○ Éteint	●→●→●→● Lumière rouge	Deux bips courts
<p>2 Relâchez le bouton FEED/LINE lorsque le voyant ON LINE (POWER) commence à clignoter en vert et que trois bips sonores courts sont émis.</p> <p>(L'imprimante fait défiler de manière cyclique les modes tant que le bouton FEED/LINE est maintenu enfoncé.)</p>	Mode paramétrage de fonctionnement	●→○→○→○ Lumière verte clignotante	○→○→○→○ Éteint	Trois bips courts

Suite en page suivante. ➡

3.5 MODE PARAMÉTRAGE DE FONCTIONNEMENT (suite)

Procédures	Statut de l'imprimante	Voyant ON LINE (POWER)	Voyant ERROR	Buzzer
<p>3 Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton FEED/LINE pour sélectionner les différents modes de fonctionnement de manière cyclique.</p> <p>* La sélection du clavier et du scanner/clavier intelligent n'est disponible que pour les imprimantes à carte USB et RS-232C. Si ce choix est sélectionné, même si le dispositif du clavier n'est pas raccordé, les autres interfaces ne peuvent pas être activées.</p>	Mode téléchargement du programme	Lumière verte clignotante	Éteint	Trois bips courts
	Mode téléchargement des polices	Éteint	Lumière rouge	
	Mode paramétrage par défaut	Éteint	Lumière rouge clignotante	
	Mode HEX dump	Lumière verte clignotante	Lumière rouge clignotante	
	Interface USB	Lumière verte clignotante	Lumière rouge clignotante	
	Interface RS-232C/LAN/IEEE 1284	Lumière verte clignotante (intervalle de clignotement le plus long)	Éteint	
	Clavier est sélectionné	Éteint	Lumière rouge clignotante (intervalle de clignotement le plus long)	
	Scanner/Clavier intelligent est sélectionné*	Lumière verte clignotante (intervalle de clignotement le plus long)	Lumière rouge clignotante (intervalle de clignotement le plus long)	
<p>4 Lorsque le mode voulu est sélectionné, appuyez sur le bouton FEED/LINE pendant plus de 3 secondes jusqu'à ce que les voyants ON LINE (POWER) et ERROR s'éteignent tous les deux.</p>	Confirmation du mode sélectionné. (pendant que FEED/LINE est enfoncé)	Éteint	Éteint	Un bip court
	Fin de l'exécution de la fonction. (après relâchement de FEED/LINE)	Lumière verte <small>(sauf pour le mode téléchargement, dans lequel le voyant ERROR s'allume en rouge à la place.)</small>	Éteint	Trois bips courts
<p>5 Appuyez sur le bouton POWER pour mettre l'imprimante hors tension, puis appuyez à nouveau pour la mettre sous tension. (REMARQUE : cette étape n'est PAS nécessaire pour le mode téléchargement.)</p>	Le mode sélectionné est appliqué après redémarrage de l'imprimante.			
	(Pour la sélection du mode téléchargement, l'imprimante poursuit le procédé de téléchargement jusqu'à la fin. Référez-vous aux chapitres 3.6 et 3.7 pour plus de détails.)			

3.5 MODE PARAMÉTRAGE DE FONCTIONNEMENT (suite)

Remarques :

- Appuyez sur le bouton **FEED/LINE** pour sélectionner la fonction voulue puis exécutez la fonction choisie en appuyant sur le bouton **FEED/LINE** pendant plus de 3 secondes.
- Lorsque l'interface souhaitée est sélectionnée, ce réglage sera valide après redémarrage de l'imprimante.
- Lorsque le mode HEX dump est sélectionné, l'imprimante sera réglée sur ce mode uniquement après redémarrage de l'imprimante.
- Lorsque le mode téléchargement est sélectionné, l'imprimante est réinitialisée automatiquement et passe au mode téléchargement voulu.
- Lorsque le mode paramétrage par défaut est sélectionné et exécuté, l'imprimante est remise aux réglages par défaut.
- Assurez-vous que l'exécution de la fonction est terminée (voyant **ON LINE (POWER)** : lumière verte) avant d'éteindre l'imprimante.

3.6 MODE TÉLÉCHARGEMENT DU PROGRAMME

Dans ce mode, l'imprimante est paramétrée pour recevoir un programme applicatif de l'ordinateur hôte à charger dans sa mémoire. Pensez à définir l'imprimante sur la bonne interface active à utiliser pour le transfert de données.

Statut de l'imprimante en mode téléchargement du programme		Voyant ON LINE (POWER)	Voyant ERROR	Buzzer
<p>Démarrage</p> <p>Activation via le mode paramétrage de fonctionnement ou la commande de téléchargement.</p>		(Depuis l'étape 4 du mode paramétrage de fonctionnement.)		
<p>Réception depuis l'interface ?</p> <p>Non</p>		<p>Éteint (pendant que FEED/LINE est enfoncé)</p>	<p>Éteint (pendant que FEED/LINE est enfoncé)</p>	Un bip court
<p>Oui</p>		<p>Éteint (après relâchement de FEED/LINE)</p>	<p>Lumière rouge (après relâchement de FEED/LINE)</p>	
<p>Redémarrer la réception des commandes?</p> <p>Oui</p> <p>Au début du mode téléchargement</p>		<p>Lumière verte clignotante</p>	<p>Éteint</p>	Un bip long
<p>Non</p> <p>En attente de réception de données</p>		<p>Éteint</p>	<p>Lumière rouge clignotante</p>	
<p>Programmer la réception des données?</p> <p>Oui</p> <p>Début de réception des données/Réception des données</p>		<p>Lumière verte clignotante (s'allume en alternance)</p>	<p>Lumière rouge clignotante (s'allume en alternance)</p>	Un bip court
<p>Téléchargement</p> <p>Écriture en mémoire Flash</p>		<p>Lumière verte</p>	<p>Éteint</p>	
<p>Fin du téléchargement</p> <p>À la fin du téléchargement</p>		<p>Lumière verte clignotante</p>	<p>Éteint</p>	Trois bips longs
<p>Réinitialisez et démarrez en mode normal</p> <p>L'imprimante s'éteint</p>		<p>Éteint</p>	<p>Éteint</p>	
<p>Test d'impression</p> <p>L'imprimante s'allume à nouveau</p>		<p>Éteint</p>	<p>Lumière rouge</p>	Un bip court
<p>En ligne</p> <p>Tests d'impression</p>		<p>Lumière verte</p>	<p>Éteint</p>	

3.6 MODE TÉLÉCHARGEMENT DU PROGRAMME (suite)



Attention

- Le téléchargement du microprogramme initialise tous les réglages précédents (configurés avec l'application Utilities Tool ou avec les commandes). Recopiez les détails de paramétrage ou gardez une copie de l'IMPRESSION DU TEST D'USINE pour information au cas où vous souhaiteriez reprendre les mêmes réglages ultérieurement.
- NE mettez PAS l'imprimante hors tension pendant le transfert de données dans la mémoire Flash en mode téléchargement du programme ou boot car cela pourrait endommager le microprogramme et empêcher l'imprimante de démarrer correctement.

Remarques :

- Utilisez l'interface sélectionnée pour la connexion au PC.
- Redémarrez l'imprimante afin d'activer le programme téléchargé. Lorsque vous démarrez l'imprimante en mode normal pour la première fois, celle-ci lance la première impression du test d'impression d'usine. Si aucun support n'est installé, l'imprimante émet une erreur de fin de papier.
- En cas de non-réception d'une commande de redémarrage, réinitialisez manuellement l'imprimante et redémarrez en mode de fonctionnement normal.
- Assurez-vous que l'imprimante a le statut En attente de réception de données (voyant **ERROR** : lumière rouge clignotante) avant d'éteindre manuellement l'imprimante.
- Pendant le processus de téléchargement, si les voyants **ON LINE (POWER)** et **ERROR** réagissent différemment de la procédure mentionnée ci-dessus, une erreur peut s'être produite. Veuillez vous reporter au **Chapitre 3.10 Apparition d'une erreur en cours de téléchargement** pour plus de détails.

3.6.1 Téléchargement du microprogramme

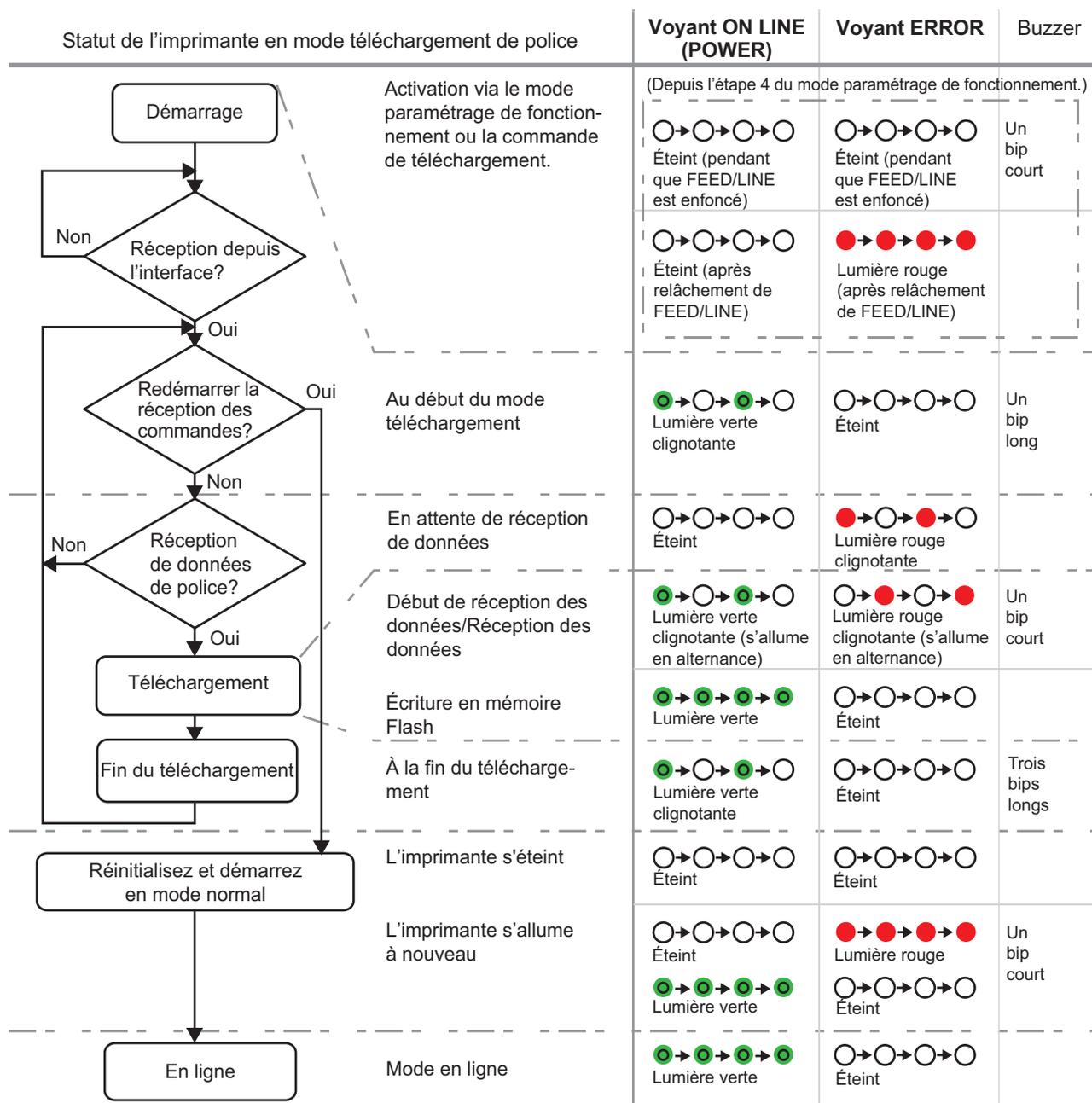
Le tableau suivant reprend le microprogramme à télécharger en fonction de l'interface connectée.

Interface	Microprogramme voulu	
	Microprogramme de l'imprimante	Microprogramme du clavier
RS-232C	○	–
USB	○	–
LAN embarqué	○	–
IEEE1284	○	–
Carte SD pour le clavier	x	○

○ : téléchargeable x : non téléchargeable – : non disponible

3.7 MODE TÉLÉCHARGEMENT DES POLICES

Dans ce mode, l'imprimante est configurée pour télécharger des polices depuis l'ordinateur hôte. N'oubliez pas de régler l'imprimante sur l'interface active correcte à utiliser pour le transfert de données.



Remarques :

- Utilisez l'interface sélectionnée pour la connexion au PC.
- La police téléchargée devient utilisable après redémarrage de l'imprimante.
- En cas de non-réception d'une commande de redémarrage, réinitialisez manuellement l'imprimante et redémarrez en mode de fonctionnement normal.
- Assurez-vous que l'imprimante a le statut En attente de réception de données (voyant **ERROR** : lumière rouge clignotante) avant d'éteindre manuellement l'imprimante.
- Pendant le processus de téléchargement, si les voyants **ON LINE (POWER)** et **ERROR** réagissent différemment de la procédure mentionnée ci-dessus, une erreur peut s'être produite. Veuillez vous reporter au **Chapitre 3.10 Apparition d'une erreur en cours de téléchargement** pour plus de détails.

3.8 MODE PARAMÉTRAGE PAR DÉFAUT

Lorsque le mode paramétrage par défaut est sélectionné et exécuté en mode paramétrage de fonctionnement (reportez-vous au **Chapitre 3.5 Mode paramétrage de fonctionnement**), l'imprimante est réinitialisée aux réglages par défaut (préréglages d'usine) comme indiqué ci-dessous.

N°	Éléments réinitialisés		Valeur par défaut
1	Ajustement (V, H)		Vertical = 0 point, Horizontal = 0 point
2	Ajustement vertical de l'impression		0 point
3	Ajustement de coupe		0 point
4	Ajustement de la distribution		0 point
5	Ajustement de la découpe		0 point
6	Taille de l'étiquette		Hauteur 896 points x largeur 832 points [203 dpi] Hauteur 1344 points x largeur 1248 points [305 dpi]
7	Vitesse d'impression		75 mm/s (3 po/s)
8	Contraste de l'impression		3 A
9	Type de détection		Échenillage
10	Recherche de fin de papier		Rouleau
11	Zéro barré		Activé
12	Espace entre caractères		Activé
13	Avance initiale		Désactivé
14	Avance auto		Désactivé
15	Mode de fonctionnement	En continu	- (pas de réglage)
		Détachable	- (pas de réglage)
		Massicot	Mode 1 (position de la tête)
		Distributeur	Mode 1 (position de la tête)
16	Interface	RS-232C	Débit en bauds = 19200 bps, protocole = protocole du pilote
		LAN	Protocole du pilote (mode de réponse ENQ) *1
		IEEE1284	Protocole = protocole du pilote
		USB	Protocole = protocole du pilote

*1. À connecter via les Port1024 et Port1025 (connexions à 2 ports) ou le Port 9100 (connexion à 1 port)

3.9 MODE HEX DUMP

Le mode HEX Dump sert à imprimer le contenu du tampon de réception au format hexadécimal. Cette fonction permet d'examiner le flux de données à la recherche d'erreurs et de procéder au dépannage.

Après avoir sélectionné le mode HEX Dump en mode paramétrage de fonctionnement, redémarrez l'imprimante (référez-vous au **Chapitre 3.5 Mode paramétrage de fonctionnement**). L'imprimante attend alors l'envoi des données et imprime, lorsqu'elles arrivent, les données HEX en continu.

Pour sortir du mode HEX Dump, redémarrez l'imprimante en la mettant hors tension puis à nouveau sous tension.

3.10 APPARITION D'UNE ERREUR EN COURS DE TÉLÉCHARGEMENT

Les éléments suivants sont les causes possibles d'erreurs lors du téléchargement de programme/police.

- (1) La mémoire Flash peut être dans un état qui ne permet pas d'y écrire des données.
- (2) Des données erronées sont reçues lors du transfert des données téléchargées.

3.10.1 Statut de fonctionnement en cas d'erreur du processus de téléchargement

Le voyant **ERROR** et l'avertisseur sonore réagissent comme suit en cas d'erreur dans le processus de téléchargement.

Statut de fonctionnement	Voyant ON LINE (POWER)	Voyant ERROR	Buzzer (avertisseur sonore)
Erreur de la mémoire Flash	Éteint ○→○→○→○	Lumière rouge ●→●→●→●	1 bip sonore long
Erreur des données de téléchargement	Éteint ○→○→○→○	Intervalle de clignotement long ●→●→○→○	1 bip sonore long



Attention

- NE mettez PAS l'imprimante hors tension pendant le transfert de données dans la mémoire Flash en mode téléchargement du programme ou boot car cela pourrait endommager le microprogramme et empêcher l'imprimante de démarrer correctement.
- Veillez à vérifier le statut de l'imprimante pendant le téléchargement et ne mettez pas l'imprimante hors tension pendant le téléchargement.
- Veillez à ce que l'imprimante fonctionne avec une alimentation stable pendant les opérations d'écriture dans la mémoire Flash.

3.11 RÉGLAGE DE LA CONFIGURATION DE L'IMPRIMANTE

Vous pouvez définir la configuration de l'imprimante en envoyant des commandes SBPL depuis l'ordinateur hôte ou en utilisant l'application Utilities Tool fournie (CD-ROM d'accessoires SATO).

N°	Catégorie	Élément de paramétrage	Contenu du paramétrage
1	Mode de fonctionnement	Méthode d'impression (imprimantes CG406TT/CG412TT uniquement)	Transfert thermique/thermique direct
2		Vitesse d'impression	50 mm/s à 100 mm/s
3		Mode d'impression	Continu/détachable/massicot/distributeur/sans séparation (linerless)
4		Mode massicot	Position de la tête/position du massicot/pas d'entraînement arrière
5		Mode distributeur	Position de la tête/position de distribution
6		Mode sans séparation	Position de découpe/pas d'entraînement arrière
7		Contraste de l'impression	A
8		Niveau de contraste de l'impression	1 à 5
9		Type de cellule de détection	Marque noire/échenillage/détection inactive/transmission (compatible CX)
10		Zéro barré	Activé/désactivé
11		Code Kanji	Code JIS/code SJIS
12		Avance initiale	Activé/désactivé
13		Espace entre caractères	Fixe/proportionnel
13	Temps d'attente de l'option	5 à 200 (x100 ms)	
14	Taille du support	Hauteur	1 à 2400 points (y compris la doublure/le papier support) [CG408TT/DT] 1 à 3600 points (y compris la doublure/le papier support) [CG412TT/DT]
15		Largeur	1 à 832 points (y compris la doublure/le papier support) [CG408TT/DT] 1 à 1248 points (y compris la doublure/le papier support) [CG412TT/DT]
16	Point de référence de base	Ajustement vertical de la position d'impression	±792 points
17		Ajustement horizontal de la position d'impression	±792 points
18	Réglage du décalage	Mode continu	±99 points
19		Mode détachable	±99 points
20		Mode massicot	±99 points
21		Mode distributeur	±99 points

N°	Catégorie	Élément de paramétrage	Contenu du paramétrage
22	Interface RS-232C *1	Débit en bauds	9600/19200/38400 bps
23		Bit de données	7/8 bits
24		Parité	Pas de parité/nombre impair/nombre pair
25		Bit d'arrêt	1/2 bit
26		Control	Contrôle READY/BUSY (tampon simple), contrôle READY/BUSY (tampon multiple), Xon/Xoff, protocole du pilote (STATUT4), STATUT3
27	Interface LAN *2	Mode LAN	Protocole du pilote (STATUT4), réponse cyclique *3 Protocole du pilote (STATUT4), mode de réponse ENQ *3 Connexion à 1 port/réponse ENQ (STATUT3)
28	Interface IEEE1284 *4	Type de tampon	Multiple/simple
		Délai ACK	010 à 200 (1=50 ns)
28	Code non standard	Commutation du code non standard	Code standard/code non standard
29		Paramétrage code non standard	Paramétrage code non standard pour STX, ETX, ESC, ENQ, CAN, NULL, OFFLINE
30	Téléchargement	Téléchargement du microprogramme	Téléchargement du microprogramme depuis l'hôte
31		Mode redémarrage *5	(1) Démarrage en mode téléchargement de programme (disponible en mode de fonctionnement normal uniquement) (2) Démarrage en mode de fonctionnement normal (disponible en mode téléchargement de programme uniquement)

*1. Disponible pour la spécification USB+RS-232C uniquement.

*2. Disponible pour la spécification USB+LAN uniquement.

*3. Utilisez le port SATO ou le Port 9100 lors de l'envoi d'une demande d'impression depuis le pilote de l'imprimante.

*4. Disponible pour la spécification IEEE1284+USB uniquement.

*5. L'imprimante redémarre dans le mode spécifié.

Cette page est laissée vierge intentionnellement

4

DÉPANNAGE

Si votre imprimante série CG4 ne parvient pas à imprimer, consultez ce chapitre pour vous assurer que les principaux points ont bien été contrôlés, avant de prendre d'autres décisions.

Ce chapitre est divisé en quatre parties :

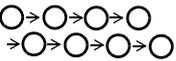
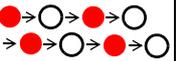
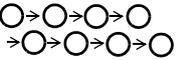
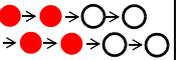
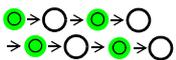
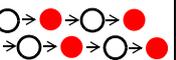
- 4.1 Résolution du signal d'erreur
- 4.2 Tableau de dépannage
- 4.3 Dépannage de l'interface
- 4.4 Dépannage des épreuves d'impression

4.1 RÉOLUTION DU SIGNAL D'ERREUR

Les voyants **ON LINE (POWER)** et **ERROR** s'allument ou clignotent dans des couleurs et séquences différentes comme mentionné ci-dessous pour avertir l'utilisateur qu'une erreur est survenue sur l'imprimante. [Séquence des voyants (comme indiqué de gauche à droite) : ○éteint, ●lumière rouge, ●lumière verte].

Contenu	LED ON LINE (POWER)	LED ERROR	Buzzer (avertisseur sonore)	Causes	Actions correctives
Erreur liée au matériel					
Erreur de la mémoire Flash	Éteint ○→○→○→○ →○→○→○→○	Rouge fixe ●→●→●→● →●→●→●→●	1 bip sonore long	1) Erreur lecture/écriture de la mémoire Flash. 2) Temps d'écriture dans la mémoire Flash dépassé.	1), 2) Remplacement de la carte.
Erreur d'information de réglage (FROM)				1) Erreur lecture/écriture de la mémoire Flash. 2) Temps d'écriture dans la mémoire Flash dépassé.	1), 2) Remplacement de la carte.
Erreur machine				1) Défaut de la carte.	1) Remplacement de la carte.
Erreur de programme					
Erreur de programme incorrect	Éteint ○→○→○→○ →○→○→○→○	Rouge fixe ●→●→●→● →●→●→●→●	—	1) Le téléchargement a échoué.	1) Téléchargez à nouveau.
Défaut de communication					
Erreur de communication par kit	Éteint ○→○→○→○ →○→○→○→○	[rouge->éteint] x deux ->Rouge x deux->éteint (clignote à intervalle changeant)	1 bip sonore long	Le contenu de l'erreur peut varier selon le kit installé.	
Tampon plein		●→○→●→○ →●→●→○→○		1) La quantité de données reçue dépasse la limite du tampon de réception. 2) Protocole erroné.	1) Corrigez le logiciel sur l'hôte. 2) Réglez le bon protocole.
Défaut téléchargement					
Défaut téléchargement	Éteint ○→○→○→○ →○→○→○→○	Rouge x 4 fois->éteint (intervalle de clignotement le plus long) ●→●→●→● →○→○→○→○	1 bip sonore long	1) Téléchargement de données erronées.	1) Téléchargez à nouveau.

4.1 RÉSOLUTION DU SIGNAL D'ERREUR (suite)

Contenu	LED ON LINE (POWER)	LED ERROR	Buzzer (avertisseur sonore)	Causes	Actions correctives
Erreur mineure					
Capot ouvert	Éteint	Rouge clignotant	3 bips sonores courts	1) Le capot n'est pas correctement fermé.	1) Refermez le capot.
Défaut de la cellule de détection				1) Niveau incorrect de la cellule de détection. 2) Type de cellule de détection incorrect. 3) Étiquette plissée.	1) Réglage du niveau. 2) Réglage du type de cellule de détection.
Fin de papier				1) Manque de papier.	1) Placez le papier correctement.
Fin de ruban				1) Manque de ruban ou ruban déchiré. 2) Le ruban n'est pas correctement installé.	1) et 2) Installez le ruban correctement.
Option					
Défaillance du massicot	Éteint	Intervalle de clignotement long	3 bips sonores courts	1) Le massicot n'est pas raccordé. 2) L'opération de massicotage a échoué.	1) Raccordez le massicot. 2) Installez et faites avancer le papier à nouveau.
					
Avertissement					
Mémoire tampon presque pleine	Vert clignotant (s'allume en alternance)	Rouge clignotant (s'allume en alternance)	—	1) L'espace libre du tampon de réception est faible.	1) Mettez la transmission des données en pause sur l'hôte et attendez d'avoir suffisamment d'espace dans le tampon.
Quasi fin de ruban			—	1) La quantité restante de ruban est faible.	1) Remplacez le ruban.

4.2 TABLEAU DE DÉPANNAGE

TABLEAU DE DÉPANNAGE	
PAS D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE	
L'imprimante ne s'allume pas.	Le connecteur d'alimentation ou l'adaptateur CA n'est pas correctement raccordé.
PAS DE MOUVEMENT D'ÉTIQUETTE	
Le support n'est pas correctement installé.	Installez le support et le guide du support correctement.
Erreur de choix de la cellule de détection.	Réglez la cellule de détection en utilisant l'outil de réglage de l'imprimante.
Rouleau caoutchouté sale.	Nettoyez le rouleau caoutchouté.
Roue dentée endommagée.	Remplacez le rouleau caoutchouté et la roue dentelée.
POSITIONNEMENT INCORRECT DE L'ÉTIQUETTE	
Sélection de la cellule de détection d'étiquette incorrecte.	Réglez la cellule de détection en utilisant l'outil de réglage de l'imprimante.
Réglage incorrect de la cellule de détection.	Réglez la sensibilité de la cellule si nécessaire.
Erreur d'entrée des données.	Assurez un flux correct des données.
Paramètres de décalage incorrects.	Réglez les paramètres si nécessaire avec les commandes.
PAS DE MOUVEMENT D'IMPRESSION	
Le câble d'interface n'est pas correctement connecté.	Raccordez le câble d'interface.
Problèmes d'interface.	Dépannage de l'interface – reportez-vous au chapitre suivant
Erreur d'entrée des données.	Assurez un flux correct des données.
Principale carte de circuit imprimé défectueuse.	Faites remplacer la carte de mère principale par le personnel d'entretien autorisé par SATO.
L'IMPRIMANTE CRÉE UNE ÉTIQUETTE VIERGE	
Erreur d'entrée des données.	Assurez un flux correct des données.
Sélection de la cellule de détection d'étiquette incorrecte.	Réglez la cellule de détection en utilisant l'outil de réglage de l'imprimante.
La tête d'impression est déconnectée.	Mettez l'imprimante hors tension et connectez correctement la tête.
Tête d'impression défectueuse.	Remplacez la tête d'impression si nécessaire.
Principale carte de circuit imprimé défectueuse.	Faites remplacer la carte de mère principale par le personnel d'entretien autorisé par SATO.
DÉFAUT D'ENCRAGE DE L'IMAGE	
Tête d'impression sale.	Nettoyez la tête d'impression.
Tête d'impression défectueuse.	Remplacez la tête d'impression.
Principale carte de circuit imprimé défectueuse.	Faites remplacer la carte de mère principale par le personnel d'entretien autorisé par SATO.
Rouleau caoutchouté endommagé ou usé.	Remplacez le rouleau caoutchouté.
Étiquette de mauvaise qualité.	Utilisez un support de meilleure qualité. Utilisez exclusivement des supports certifiés par SATO.
Le type ruban et le type support ne correspondent pas. *1	Adressez-vous au fournisseur de consommable. Utilisez exclusivement des supports certifiés par SATO.
PLIS SUR LE RUBAN *1	
Rouleau caoutchouté endommagé ou usé.	Remplacez le rouleau caoutchouté.
Corps étranger sur la tête d'impression et/ou le rouleau caoutchouté.	Nettoyez si nécessaire.
Corps étranger sur les étiquettes.	Utilisez un support de meilleure qualité. Utilisez exclusivement des supports certifiés par SATO.
Tête d'impression défectueuse.	Remplacez la tête d'impression si nécessaire.

*1 Les conditions du ruban sont applicables uniquement aux imprimantes CG408TT et CG412TT.

4.2 TABLEAU DE DÉPANNAGE (suite)

TABLEAU DE DÉPANNAGE	
IMAGES IMPRIMÉES CLAIRES	
Contraste de la tête d'impression faible.	Ajustez le réglage du niveau de contraste.
Corps étranger sur la tête d'impression.	Nettoyez la tête d'impression et le rouleau en caoutchouc.
Vitesse d'impression trop élevée.	Réduisez la vitesse d'impression.
CONTRASTE D'IMPRESSION NON UNIFORME	
Rouleau caoutchouté endommagé ou usé.	Remplacez le rouleau caoutchouté.
Tête d'impression sale.	Nettoyez la tête d'impression.
Tête d'impression défectueuse.	Remplacez la tête d'impression si nécessaire.
IMAGES IMPRIMÉES MACULÉES	
Support de mauvaise qualité	Utilisez un support de meilleure qualité. Utilisez exclusivement des supports certifiés par SATO.
Corps étranger sur la tête d'impression et le rouleau caoutchouté	Nettoyez la tête d'impression et le rouleau en caoutchouc.
Corps étranger sur les étiquettes	Utilisez un support de meilleure qualité. Utilisez exclusivement des supports certifiés par SATO.
Puissance trop élevée de la tête d'impression	Ajustez le réglage du niveau de contraste.
Vitesse d'impression trop élevée	Réglez la vitesse d'impression si nécessaire.
SUPPORT PLISSÉ	
Support mal chargé.	Vérifiez le chargement du support.
Le support n'est pas correctement installé.	Installez le support et le guide du support correctement.
Rouleau caoutchouté endommagé ou usé.	Remplacez le rouleau caoutchouté.

4.3 DÉPANNAGE DE L'INTERFACE

Ce chapitre fournit une liste de points à vérifier pour les différents types d'interface. Reportez-vous à la liste correspondant à l'interface utilisée et réalisez chaque opération de dépannage jusqu'à ce que le problème soit isolé.

INTERFACE USB	
Si rien ne s'imprime pendant un test d'impression, vérifiez que les pilotes des périphériques ont été successivement installés en procédant comme suit :	
VÉRIF.	ÉTAPE DE DÉPANNAGE
	Cliquez sur Démarrer, Paramètres, puis sur le Panneau de configuration.
	Dans la nouvelle fenêtre, cliquez sur Système.
	Cliquez sur l'onglet Gestionnaire de périphériques.
	Vérifiez que l'option Afficher les périphériques par type est cochée.
	Faites défiler jusqu'à SATO-Périphérique USB et vérifiez qu'il n'existe pas d'erreur. Réinstallez si nécessaire.
	Redémarrez l'ordinateur et l'imprimante.

INTERFACE SÉRIE RS-232	
VÉRIF.	ÉTAPE DE DÉPANNAGE
	Vérifiez que le module d'interface est correctement installé. Exécutez un autotest pour vérifier.
	Veillez à ce que le câble série (simulateur de modem) soit conforme aux spécifications et soit correctement connecté à chaque extrémité.
	Veillez à ce que le câble série ne soit pas défectueux.
	Vérifiez dans les paramètres de communication que la vitesse de transmission, la parité, les bits de données et les bits de fins sont cohérents avec ceux envoyés par l'ordinateur hôte.
	Veillez à ce que l'imprimante reçoive bien les informations de l'ordinateur en mode Receive Buffer Hex Dump. Pour les instructions sur ce mode, reportez-vous à cette procédure dans ce manuel. Le flux de la commande doit être continu et posséder les caractères 0Dhex et/ou 0Ahex (retour chariot et saut de ligne) tout au long du flux. Ils ne doivent cependant pas apparaître entre les commandes de début (<ESC>A) et de fin (<ESC>Z).
	Essayez d'utiliser un autre port pour isoler le problème.
	Remplacez la carte mère principale s'il s'avère qu'elle est à l'origine du problème.

INTERFACE ETHERNET LAN	
VÉRIF.	ÉTAPE DE DÉPANNAGE
	Assurez-vous que l'interface a été correctement configurée. Patientez deux minutes et effectuez un autotest en guise de vérification. Si l'étiquette de test ne s'imprime pas, il est possible qu'il y ait un problème matériel.
	Vérifiez que le câble et les ports ne sont pas défectueux.
	Assurez-vous qu'un serveur d'impression défaillant ou tout autre système lié au protocole ne soit pas à l'origine du problème de gestion de la file d'attente. Effectuez systématiquement les vérifications et les tests pour isoler la cause.
	Si vous utilisez un protocole TCP/IP, vérifiez que l'adresse IP spécifiée est valide et que tous les paramètres sont corrects (masque de sous-réseau, passerelle, etc.). Exécutez la commande PING sur l'adresse IP affectée à l'interface réseau.
	Si vous utilisez un répéteur ou un concentrateur, assurez-vous que le signal SQE est désactivé. Vérifiez également que le port du répéteur n'est pas défectueux en testant le serveur d'impression sur un autre port.
	Installez le protocole IPX/SPX sur une station de travail pour déterminer si un périphérique en réseau peut être découvert par son adresse MAC. Si tel est le cas, configurez les protocoles appropriés et testez à nouveau la connexion.
	Utilisez un câble simulateur de modem pour isoler l'imprimante du réseau en la connectant de l'interface à la station de travail. Vérifiez que les paramètres correspondent sur les deux éléments. Testez la connexion.

4.3 DÉPANNAGE DE L'INTERFACE (suite)

INTERFACE PARALLÈLE	
VÉRIF.	ÉTAPE DE DÉPANNAGE
	Vérifiez que le module d'interface est correctement installé. Exécutez un autotest pour vérifier.
	Veillez à ce que le câble soit connecté au port LPT approprié sur l'ordinateur hôte. Si vous utilisez un pilote d'imprimante Windows, vérifiez que le bon port est sélectionné.
	Veillez à utiliser un câble d'imprimante IEEE 1284.
	Veillez à ce que les paramètres du périphérique de l'hôte soient définis sur ECP pour un débit plus rapide. Pour plus d'informations, reportez-vous à la documentation du fabricant de l'ordinateur.
	Veillez à ce que l'imprimante reçoive bien les informations de l'ordinateur en mode Receive Buffer Hex Dump. Pour les instructions sur ce mode, reportez-vous à cette procédure dans ce manuel. Le flux de la commande doit être continu et posséder les caractères 0Dhex et/ou 0Ahex (retour chariot et saut de ligne) tout au long du flux. Ils ne doivent cependant pas apparaître entre les commandes de début (<ESC>A) et de fin (<ESC>Z).
	Essayez d'utiliser un autre port pour isoler le problème.
	Remplacez la carte mère principale s'il s'avère qu'elle est à l'origine du problème.

INTERFACE CENTRONICS	
VÉRIF.	ÉTAPE DE DÉPANNAGE
	Vérifiez que le module d'interface est correctement installé. Exécutez un autotest pour vérifier.
	Veillez à ce que le câble soit connecté au port LPT approprié sur l'ordinateur hôte. Si vous utilisez un pilote d'imprimante Windows, vérifiez que le bon port est sélectionné.
	Assurez-vous que les paramètres périphériques de l'hôte sont définis sur une sortie Centronics ou sur un débit plus rapide. Pour plus d'informations, reportez-vous à la documentation du fabricant de l'ordinateur.
	Veillez à ce que l'imprimante reçoive bien les informations de l'ordinateur en mode Receive Buffer Hex Dump. Pour les instructions sur ce mode, reportez-vous à cette procédure dans ce manuel. Le flux de la commande doit être continu et posséder les caractères 0Dhex et/ou 0Ahex (retour chariot et saut de ligne) tout au long du flux. Ils ne doivent cependant pas apparaître entre les commandes de début (<ESC>A) et de fin (<ESC>Z).
	Remplacez la carte principale de circuit imprimé par une autre pour isoler le problème.

4.4 DÉPANNAGE DES ÉPREUVES D'IMPRESSION

Ce chapitre fournit des instructions sur les modes d'impression spéciaux permettant d'identifier et de résoudre les problèmes d'impression spécifiques.

4.4.1 Hex Dump

Permet à l'opérateur de déterminer s'il existe des problèmes dans le téléchargement des données. Il est possible d'examiner le contenu de la mémoire tampon d'impression à l'aide du mode Hex Dump. Dans la colonne de gauche, chaque ligne de données reçue est numérotée. La colonne centrale fournit les données au format hexadécimal et la colonne de droite présente les mêmes données au format ASCII. Référez-vous au **Chapitre 3.9 Mode HEX Dump** pour en savoir plus sur la réalisation de cette opération.

4.4.2 Impression d'étiquettes d'épreuve

Permet à l'opérateur d'identifier les problèmes spécifiques relatifs aux performances mécaniques et à la configuration. L'étiquette d'épreuve est conçue pour aider l'utilisateur à identifier les problèmes d'impression. Référez-vous au **Chapitre 3.3 Mode épreuve utilisateur** pour en savoir plus sur la réalisation de cette opération.

Cette page est laissée vierge intentionnellement

5

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Ce chapitre contient des informations relatives à la maintenance de l'imprimante série CG4.

Il contient également les informations suivantes :

- 5.1 Nettoyage de la tête d'impression et des rouleaux caoutchoutés
- 5.2 Fréquence de nettoyage de l'imprimante (kit de nettoyage)
- 5.3 Fréquence de nettoyage de l'imprimante (feuille de nettoyage)
- 5.4 Remplacement facile des pièces
- 5.5 Réglage de la qualité d'impression



Attention

- Lorsque vous procédez au nettoyage de la tête d'impression, gardez à l'esprit que la tête d'impression et son environnement peuvent être chauds. Attendez que l'imprimante se refroidisse avant de procéder à son nettoyage.
- Veillez à mettre l'appareil hors tension avant de procéder au nettoyage.
- Les programmes de nettoyage recommandés dans le présent document ne sont donnés qu'à titre indicatif. N'hésitez pas à procéder au nettoyage autant que nécessaire selon le degré de salissure.
- Utilisez un stylo de nettoyage, un coton-tige ou un chiffon en coton, venant d'un kit de nettoyage approuvé, pour nettoyer les éléments de l'imprimante.
- N'utilisez que des matériaux doux et non pelucheux pour le nettoyage. Évitez d'utiliser des objets durs pour la procédure de nettoyage, faute de quoi vous risquez de détériorer les composants.

5.1 NETTOYAGE DE LA TÊTE D'IMPRESSION ET DES ROULEAUX CAOUTCHOUTÉS

La tête d'impression imprime des codes-barres, ainsi que des graphiques et du texte. Pour assurer une impression optimale, celle-ci doit être maintenue propre malgré la présence d'impuretés et d'adhésif s'accumulant en permanence sur la surface d'impression. Par ailleurs, ces impuretés risquent de s'accumuler sur le parcours de l'étiquette et d'affecter les pièces comme les cellules de détection et les guides, en altérant leur performance.

Il s'avère donc impératif de nettoyer régulièrement ces composants vitaux. Vous pouvez vous procurer le kit de nettoyage de l'imprimante et les feuilles de nettoyage auprès de votre représentant SATO agréé.

Fréquence de nettoyage à l'aide du kit de nettoyage

- ◆ Pour la tête d'impression, le rouleau caoutchouté, la cellule de détection du papier et le guide d'étiquettes : nettoyez après usage d'un rouleau de support sur deux.
- ◆ Pour les autres parties : nettoyez après usage de six rouleaux de support.

Fréquence de nettoyage à l'aide de la feuille de nettoyage

- ◆ Pour la tête d'impression : nettoyez après usage de six rouleaux de support ou lorsque vous repérez une couche brûlée sur la surface de la tête d'impression.

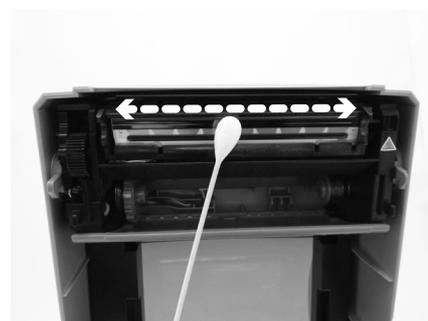
5.2 FRÉQUENCE DE NETTOYAGE DE L'IMPRIMANTE (KIT DE NETTOYAGE)

Si vous utilisez un ruban transfert, veillez à le retirer avant de le nettoyer. Conformez-vous aux instructions fournies avec le kit de nettoyage. Utilisez les éléments pour nettoyer les pièces suivantes.

1. Avant de débiter, procurez-vous un kit de nettoyage approuvé auprès de votre représentant SATO. Vérifiez que l'imprimante est mise hors tension et retirez le câble d'alimentation.
2. Soulevez le **capot supérieur**.
3. Retirez le support et le ruban.

Nettoyage de la tête d'impression

4. Appliquez le **nettoyant de tête d'impression thermique** sur un coton-tige.
5. Repérez le **système de tête d'impression** qui est monté sous le capot supérieur. La **tête d'impression** est orientée vers le bas le long du bord avant du système. Exercez une pression sur l'extrémité du coton-tige imbibé et passez-le sur toute la largeur de la **tête d'impression**.
6. Vérifiez si le coton-tige ressort taché d'encre noire ou d'adhésif après le nettoyage. Jetez les cotons-tiges sales.
7. Répétez l'opération si nécessaire et jusqu'à ce que le coton-tige ressorte propre après avoir été frotté sur la tête d'impression.



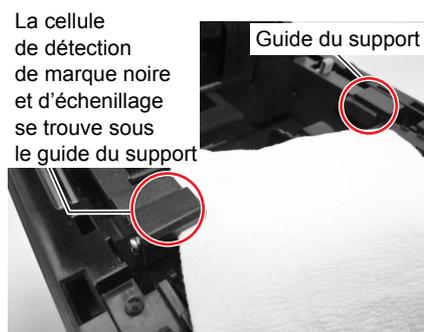
Nettoyage du rouleau en caoutchouc, de la cellule de détection et du guide d'étiquettes

8. Le **rouleau caoutchouté** est le rouleau en caoutchouc noir près du panneau avant. Imbibez des cotons-tiges ou un chiffon en coton de solution nettoyante. Tout en faisant tourner le **rouleau caoutchouté** avec les doigts (voir la flèche), nettoyez toute la longueur du rouleau avec un ou plusieurs cotons-tiges. Retirez toute saleté ou colle accumulée sur le **rouleau en caoutchouté**.



5.2 FRÉQUENCE DE NETTOYAGE DE L'IMPRIMANTE (KIT DE NETTOYAGE) (suite)

9. Repérez la **cellule de détection de marque noire** et la **cellule de détection d'échenillage** sur le **guide du support** gauche.
10. Imbibez un chiffon en coton de la même solution nettoyante. Retirez tout corps étranger de la surface exposée des guides du support et de la cellule de détection. Insérez le chiffon en coton dans la fente du guide du support et frottez vivement d'avant en arrière.
11. Répétez l'opération de nettoyage complet si cela s'avère nécessaire. Le **rouleau caoutchouté** doit être nettoyé dès qu'un corps étranger tel que de la poussière ou de la colle est détecté.



5.3 FRÉQUENCE DE NETTOYAGE DE L'IMPRIMANTE (FEUILLE DE NETTOYAGE)

Si certaines taches sur la tête d'impression résistent au nettoyage avec des cotons-tiges imbibés de solution nettoyante, utilisez une feuille de nettoyage pour éliminer les éléments persistants de la tête d'impression.

1. Vérifiez que l'imprimante est hors tension et retirez le câble d'alimentation.
2. Soulevez le **capot supérieur**.
3. Retirez le support et le ruban.
4. Disposez la **feuille de nettoyage** de la tête entre la **tête d'impression** et le **rouleau caoutchouté**. Le côté épais de la **feuille de nettoyage** doit faire face à la surface des éléments de la **tête d'impression**.
5. Fermez le **capot supérieur** en laissant dépasser la **feuille de nettoyage** hors de l'imprimante d'environ 25 mm (1").
6. En vous aidant des deux mains, tirez doucement la **feuille de nettoyage** exposée vers l'extérieur. Ceci permet d'éliminer toute trace d'impureté accumulée sur la **tête d'impression**.
7. Une fois la **feuille de nettoyage** retirée, effectuez les étapes 2 à 6 pour renouveler la procédure de nettoyage encore une ou deux fois.
8. Quand toute trace d'impureté a disparu de la **feuille de nettoyage** après son retrait, vous pouvez cesser l'opération de nettoyage.
9. Utilisez le **stylo de nettoyage** du kit de nettoyage ou utilisez simplement un coton-tige imbibé de nettoyant pour tête d'impression pour enlever délicatement la saleté restante de la **tête d'impression**.



5.4 REMPLACEMENT FACILE DES PIÈCES

Il est facile de remplacer la tête d'impression et le rouleau caoutchouté de l'imprimante série CG4.

Le mécanisme de dégagement de la tête d'impression sans outil, à l'aide d'une seule touche, permet de remplacer rapidement et simplement la tête d'impression. Le rouleau caoutchouté peut être remplacé sans recourir à des outils.

5.4.1 Dégagement et remplacement de la tête d'impression

La tête d'impression est un élément qui peut être changé par l'utilisateur. Si elle est endommagée pour une raison ou une autre, elle peut être facilement retirée et remplacée. Contactez le représentant SATO local pour savoir comment se procurer une nouvelle tête d'impression.

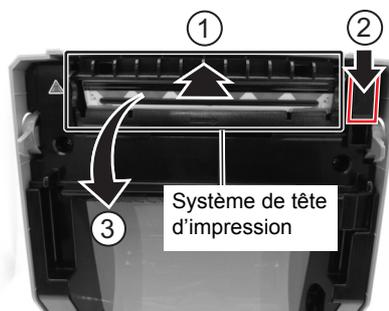


Attention

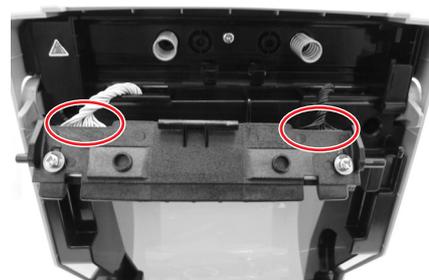
- L'électricité statique peut endommager les composants. Respectez les procédures d'isolement correctes avant de remplacer tout composant.
- Portez des gants de protection pour éviter toute contamination de la surface sensible de la tête d'impression.

Pour les imprimantes à thermique directe CG412DT et CG418DT

1. Vérifiez que l'imprimante est hors tension et retirez le câble d'alimentation.
2. Soulevez le **capot supérieur**.
3. Tout en enfonçant et maintenant en bas la partie supérieure du **système de tête d'impression** (voir la flèche ①), faites glisser la **languette latérale** (②) vers le bas pour déverrouiller le système de tête d'impression. Tournez le **système de tête d'impression** vers la droite et tirez le **système** entier vers le bas.



4. Vous pouvez maintenant voir les **connecteurs de câbles** (entourés d'un cercle) à l'arrière de la **tête d'impression**. Tirez la tête d'impression vers le bas et déconnectez avec précaution la **tête** défectueuse des connecteurs de câbles.



5. Raccordez avec précaution les **connecteurs de câbles** à la nouvelle **tête d'impression**. Le **câble blanc** doit être relié au **connecteur gauche** tandis que le **câble noir** doit être connecté au **connecteur droit**. Les connecteurs sont des connecteurs à clé qui ne peuvent être insérés que dans le sens approprié.

Attention :

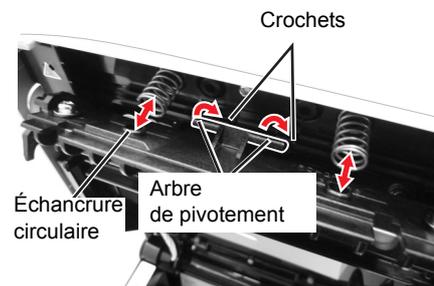
Lorsque vous manipulez la **tête d'impression**, veillez à ne pas rayer sa surface d'impression. Toute rayure endommagerait irrémédiablement la **tête** et n'est pas couverte par la garantie !

6. Insérez l'**arbre gauche** du nouveau **système de tête d'impression** dans le trou situé à côté du symbole triangulaire sur le côté gauche de l'imprimante. (Voir la zone entourée d'un cercle.)



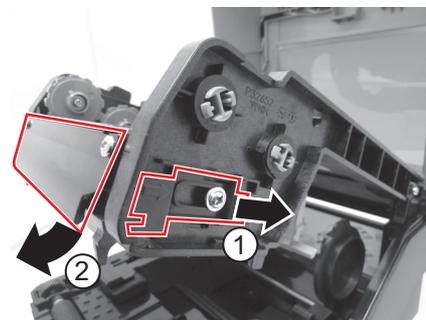
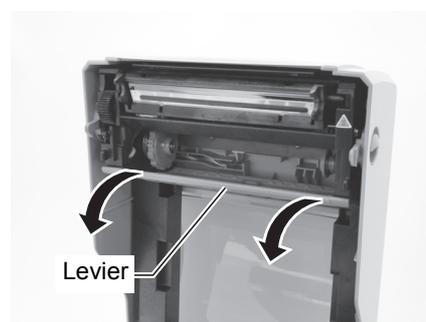
5.4 REMPLACEMENT FACILE DES PIÈCES (suite)

7. Alignez les deux **échancrures circulaires** du **support de la tête d'impression** avec les deux **ressorts** fixés au **cadre du capot supérieur**. En même temps, fixez l'**arbre de pivotement** du **support de la tête d'impression** aux **crochets**. Tout en appuyant sur la **tête d'impression**, faites glisser la **languette latérale** vers le haut pour verrouiller le **système de tête d'impression** en place.
8. Refermez le **capot supérieur**.
9. Remettez sous tension, rechargez le support, réinitialisez le compteur de la tête et lancez un test d'impression pour vérifier que la **tête d'impression** est correctement connectée.



Pour les imprimantes à transfert thermique CG212TT et CG218TT

1. Vérifiez que l'imprimante est hors tension et retirez le câble d'alimentation.
2. Soulevez le **capot supérieur**.
3. Tirez le **levier** au milieu de l'**unité de ruban** vers le bas pour extraire l'**unité de ruban**. Puis laissez simplement retomber l'**unité de ruban**. Un butoir situé à mi-chemin de sa plage de mouvement empêche l'unité de ruban de tomber brusquement vers le bas.
4. Sur le côté droit de l'**unité de ruban**, faites coulisser le **levier de dégagement de la tête d'impression** ① pour déverrouiller le **système de tête d'impression**. Déplacez tout le **système de tête d'impression** vers le bas.



5. Vous pouvez maintenant voir les **connecteurs de câbles** (entourés d'un cercle) à l'arrière de la **tête d'impression**. Tirez la **tête d'impression** vers le bas et déconnectez avec précaution la **tête d'impression** défectueuse des connecteurs de câbles.
6. Raccordez avec précaution les **connecteurs de câbles** à la nouvelle **tête d'impression**. Le **câble blanc** doit être relié au **connecteur gauche** tandis que le **câble noir** doit être connecté au **connecteur droit**. Les connecteurs sont des connecteurs à clé qui ne peuvent être insérés que dans le sens approprié.

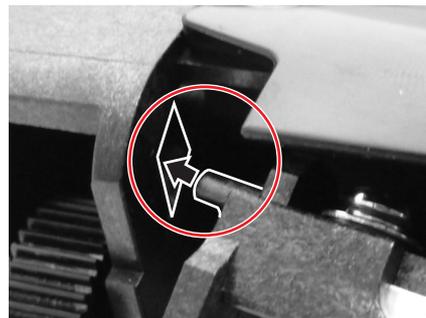


Attention :

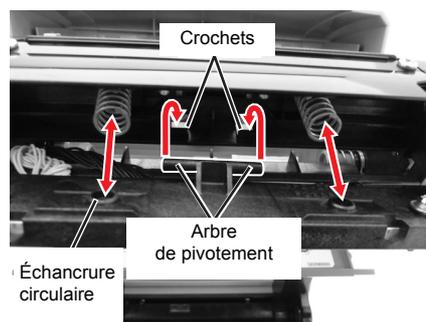
Lorsque vous manipulez la **tête d'impression**, veillez à ne pas rayer sa surface d'impression. Toute rayure endommagerait irrémédiablement la **tête** et n'est pas couverte par la garantie !

5.4 REMPLACEMENT FACILE DES PIÈCES (suite)

7. Insérez l'**arbre gauche** du nouveau **système de tête d'impression** dans le trou sur le côté gauche de l'imprimante. (Voir la zone entourée d'un cercle.)



8. Alignez les deux **échantreures circulaires** du **support de la tête d'impression** avec les deux **ressorts** fixés au **cadre du capot supérieur**. En même temps, fixez l'**arbre de pivotement** du **support de la tête d'impression** aux **crochets**. Tout en appuyant sur la **tête d'impression**, faites glisser le **levier de dégagement de la tête d'impression** pour verrouiller le **système de tête d'impression** en place.



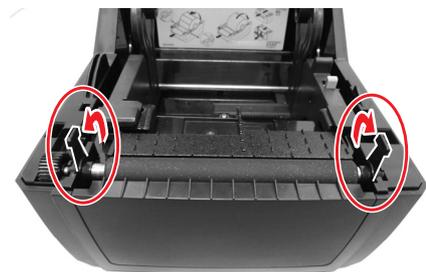
9. Remettez sous tension, rechargez le support, réinitialisez le compteur de la tête et lancez un test d'impression pour vérifier que la **tête d'impression** est correctement connectée.

5.4.2 Dégagement et remplacement du rouleau caoutchouté

1. Vérifiez que l'imprimante est hors tension et retirez le câble d'alimentation.

2. Soulevez le **capot supérieur**.

3. Repérez les deux **paliers en caoutchouc** de chaque côté du **rouleau caoutchouté** et tournez les poignées dans le sens indiqué.



4. Soulevez le système de **rouleau caoutchouté** défectueux par les poignées et remplacez-le par un nouveau.

5. Suivez les étapes ci-dessus, dans l'ordre inverse, pour réassembler les parties. Assurez-vous que le **rouleau caoutchouté** s'enclenche bien dans sa position. Effectuez une avance d'étiquettes pour vérifier que le **rouleau caoutchouté** est correctement monté.



5.5 RÉGLAGE DE LA QUALITÉ D'IMPRESSION

Un nettoyage et un entretien réguliers de la tête d'impression et des composants adjacents au parcours de l'étiquette permettent d'optimiser la qualité d'impression. Par ailleurs, vous pouvez effectuer un réglage fin de la qualité d'impression en ajustant la résolution d'impression et des paramètres de la vitesse d'impression.

Lors du réglage de l'imprimante pour améliorer la qualité d'impression, il est conseillé de disposer d'un système vérificateur de codes-barres pour examiner les impressions. L'acuité visuelle de l'homme ne suffit pas à contrôler la mauvaise qualité d'impression d'un code barres

Contraste de l'impression

Ce réglage permet à l'utilisateur de contrôler l'alimentation (dans une plage spécifiée) utilisée pour les éléments chauffants de la tête d'impression. Il est fondamental de définir le niveau de résolution approprié en fonction de votre combinaison d'étiquettes et de ruban. Les résultats de l'impression ne doivent pas être trop légers et les contours d'un texte ou d'une image ne doivent pas « baver ». Les bords de chaque image doivent être nets et bien définis. Le réglage peut être effectué via les commandes SBPL standard ou via l'application Utilities Tool. Pour plus d'informations, reportez-vous au guide de référence de programmation SBPL.

Vitesse d'impression

L'autre méthode de contrôle de la qualité d'impression consiste à contrôler la vitesse à laquelle l'étiquette est imprimée. La vitesse est particulièrement critique dans l'impression de codes-barres en échelle (codes-barres imprimés avec les barres parallèles à la ligne d'impression). Lors de l'impression de codes-barres en échelle, il est important de laisser suffisamment de temps à la tête pour refroidir avant de passer à la position suivante. Si la tête ne refroidit pas suffisamment, la barre « coulera » sur le bord de l'étiquette, côté sortie. Le réglage peut s'effectuer à l'aide des commandes SBPL standard ou de l'application Utilities Tool. Pour plus d'informations, reportez-vous au guide de référence de programmation SBPL.

Cette page est laissée vierge intentionnellement

6

SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES

6.1 CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES DE L'IMPRIMANTE

NOM DU MODÈLE	CG408 DT	CG412 DT	CG408 TT	CG412 TT
---------------	----------	----------	----------	----------

CARACTÉRISTIQUES PHYSIQUES				
Largeur	179 mm (7,05")			
Profondeur	238 mm (9,37")			
Hauteur	173 mm (6,81")			
Poids	1,7 kg (3,7 lbs)		1,9 kg (4,19 lbs)	

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE (ADAPTATEUR CA)	
Tension d'entrée	100-240 V CA, +/-10 %, 50/60 Hz (pleine bande)
Tension de sortie	19 V CC, +/-5 %, 3,86 A
Consommation	Aux heures de pointe : 50 W En veille : 2,5 W

ENVIRONNEMENT (HORS SUPPORT)	
Température de fonctionnement	Entre -4 et 38 °C (39,2 à 100,4 °F)
Température de stockage	Entre -10 et 60 °C (14 et 140 °F)
Humidité ambiante	HR 30 à 80 %, sans condensation
Humidité de stockage	HR 15 à 85 %, sans condensation

IMPRESSION				
Méthode	Modèles DT : impression thermique directe uniquement		Modèles TT : transfert thermique et thermique direct	
Vitesse d'impression (sélection possible)	50, 75 ou 100 mm/s 2, 3 ou 4"/s (réglage : 2, 3, 4) *La vitesse d'impression maximale varie en fonction du support utilisé.			
Résolution	8 points/mm (203 Dots Per Inch)	12 points/mm (305 Dots Per Inch)	8 points/mm (203 Dots Per Inch)	12 points/mm (305 Dots Per Inch)
Largeur maximale d'impression	104 mm (4,09")			
Longueur maximale d'impression	300 mm (11,81")			

NOM DU MODÈLE		CG408 DT/ CG408 TT	CG412 DT/ CG412 TT	
SUPPORT (Il est recommandé d'utiliser exclusivement les supports fabriqués ou certifiés par SATO.)				
Modèle	Thermique direct/transfert thermique selon le modèle d'imprimante (DT ou TT) Rouleau ou paravent			
Sens d'enroulement	Rouleau : enroulement intérieur ou enroulement extérieur			
Diamètre du rouleau et du mandrin	Diamètre extérieur maximal : 128 mm (5,04") avec diamètre du mandrin intérieur : 40 mm (1,5") * Un diamètre du mandrin intérieur : 19,05 mm (0,75") avec un diamètre extérieur maximale : 110 mm (4,33") peut être accepté mais les performances ne sont pas garanties.			
Hauteur max. de la pile de support en paravent	118 mm (4,65") (alimentation externe)			
Dimensions	Étiquette			
	En continu	Ajustement vertical : 7 à 300 mm (0,27" à 11,8") Ajustement vertical bordure comprise : 10 à 303 mm (0,39" à 11,93") Largeur : 22 à 107 mm (0,86" à 4,21") Largeur bordure comprise : 25 à 110 mm (0,98" à 4,33")		
	Massicot	Ajustement vertical : 22 à 300 mm (0,87" à 11,8") Ajustement vertical bordure comprise : 25 à 303 mm (0,98" à 11,93") Largeur : 22 à 107 mm (0,87" à 4,21") Largeur bordure comprise : 25 à 110 mm (0,98" à 4,33")		
	Distributeur	Ajustement vertical : 22 à 100 mm (0,87" à 3,93") Ajustement vertical bordure comprise : 25 à 103 mm (0,98" à 4,05") Largeur : 22 à 107 mm (0,87" à 4,21") Largeur bordure comprise : 25 à 110 mm (0,98" à 4,33")		
	Détachable	Ajustement vertical : 22 à 300 mm (0,87" à 11,8") *1 Ajustement vertical bordure comprise : 25 à 303 mm (0,98" à 11,93") Largeur : 22 à 107 mm (0,87" à 4,21") Largeur bordure comprise : 25 à 110 mm (0,98" à 4,33")		
	Linerless (sans support siliconé)	Ajustement vertical : 25 à 100 mm (0,98" à 3,93") *1 Largeur : 25 à 110 mm (0,98" à 4,33")		
	Papier non adhésif			
	En continu	Ajustement vertical : 10 à 303 mm (0,39" à 11,93") *1 Largeur : 25 à 110 mm (0,98" à 4,33")		
	Massicot	Ajustement vertical : 25 à 303 mm (0,98" à 11,93") Largeur : 25 à 110 mm (0,98" à 4,33")		
	Détachable	Ajustement vertical : 25 à 303 mm (0,98" à 11,93") *1 Largeur : 25 à 110 mm (0,98" à 4,33")		
*1 Un support avec un petit ajustement vertical doit être détaché à la main. • Les tailles ci-dessus peuvent être limitées par les conditions d'utilisation, comme le type de papier, l'environnement d'utilisation et l'application. • En cas d'utilisation du mode distributeur, des restrictions s'appliquent à la taille maximale du papier selon les conditions d'installation du papier.				
Épaisseur	0,06 à 0,19 mm (0,0024" à 0,0074")			

NOM DU MODÈLE	CG408 DT	CG412 DT	CG408 TT	CG412 TT
---------------	----------	----------	----------	----------

RUBAN (Il est recommandé d'utiliser exclusivement les rubans fabriqués ou certifiés par SATO.)		
Sens d'enroulement	—	Enroulement extérieur
Technique d'enroulement		Mandrin de papier
Diamètre du rouleau		Diamètre extérieur maximum : 38 mm (1,4")
Diamètre du mandrin		Diamètre du mandrin intérieur : 12,7 mm (0,5")
Longueur		Max. 100 m (328 pieds), ne dépassez pas le diamètre extérieur maximal.
Largeur		Utilisez uniquement 110 mm +/-0,5 mm (4,33" +/-0,01")

TRAITEMENT	
Unité centrale	Unité centrale RISC 32 bits - 133 MHz
Mémoire Flash	4 Mo
SDRAM	8 Mo

LANGAGE DE L'IMPRIMANTE	
Standard	Langage de programmation de codes-barres SATO (SBPL)

INTERFACES	
Configurations standard	<p>Sélectionnez l'une des options suivantes. (L'usine livre l'unité avec l'interface choisie.)</p> <p>1) USB 2.0 (type B) avec RS-232C (D-sub 9 broches) ou</p> <p>2) USB 2.0 (type B) avec LAN (commutation auto. 10BASE-T/100BASE-TX) ou</p> <p>3) USB 2.0 (type B) avec IEEE 1284</p> <p>*Le connecteur RS-232C peut être utilisé pour raccorder l'imprimante à un ordinateur, à un clavier, clavier intelligent ou lecteur de codes-barres en option.</p>

DÉTECTION		
Échenillage (transmission)	Sensibilité réglable	
Marque noire (réflexion)	Sensibilité réglable	
Couvercle ouvert	Fixe	
Fin de ruban	Non disponible	Fixe (uniquement disponible pour modèle à transfert thermique)
Distributeur	Fixe (uniquement disponible si installée)	
Cellule de détection d'étiquette linerless	Fixe (uniquement disponible si installée)	

MODES D'ÉMISSION DES ÉTIQUETTES	
	Standard : mode continu, mode détachable, mode détection inactive
	Mode optionnel : mode distributeur, mode massicot, mode linerless (sans séparation)

NOM DU MODÈLE	CG408 DT	CG412 DT	CG408 TT	CG412 TT
---------------	----------	----------	----------	----------

DIAGNOSTIC AUTOMATIQUE

	Détection de capot ouvert Détection de fin de papier Test d'impression Erreur de massicot (uniquement disponible si installé)	Détection de capot ouvert Détection de papier Test d'impression Détection de fin de ruban Erreur de massicot (uniquement disponible si installé)
--	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

CAPACITÉS DES POLICES DE CARACTÈRES

POLICES BITMAP

U	5 points L x 9 points H (caractères alphanumériques et symboles)
S	8 points L x 15 points H (caractères alphanumériques et symboles)
M	13 points L x 20 points H (caractères alphanumériques et symboles)
WB	18 points L x 30 points H (caractères alphanumériques et symboles)
WL	28 points L x 52 points H (caractères alphanumériques et symboles)
XU	5 points L x 9 points H (caractères alphanumériques et symboles)
XS	17 points L x 17 points H (caractères alphanumériques et symboles)
XM	24 points L x 24 points H (caractères alphanumériques et symboles)
XB	48 points L x 48 points H (caractères alphanumériques et symboles)
XL	48 points L x 48 points H (caractères alphanumériques et symboles)

Police OA (OCR-A)	15 points L x 22 points H (caractères alphanumériques et symboles)	22 points L x 33 points H (caractères alphanumériques et symboles)	15 points L x 22 points H (caractères alphanumériques et symboles)	22 points L x 33 points H (caractères alphanumériques et symboles)
Police OB (OCR-B)	20 points L x 24 points H (caractères alphanumériques et symboles)	30 points L x 36 points H (caractères alphanumériques et symboles)	20 points L x 24 points H (caractères alphanumériques et symboles)	30 points L x 36 points H (caractères alphanumériques et symboles)

POLICES KANJI

	Prises en charge en téléchargeant l'une des polices Kanji suivantes. 1) Chinois simplifié (2,6 Mo) Type Gothic GB2312 (24 x 24 points) 2) Coréen (1,6 Mo) Type Gothic KSX1001 (16 x 16 points) Type Mincho KSX1001 (24 x 24 points)
--	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

POLICES VECTORISÉES

	Caractères alphanumériques et symboles
--	----------------------------------------

CONTRÔLE DE CARACTÈRE

Agrandissement	Extension jusqu'à 12 x sur l'axe vertical ou horizontal
Rotation	0°, 90°, 180° et 270°

NOM DU MODÈLE	CG408 DT	CG412 DT	CG408 TT	CG412 TT
---------------	----------	----------	----------	----------

CAPACITÉS DE CODES-BARRES	
Codes-barres linéaires	UPC-A/UPC-E, EAN8/13, CODE39, CODE93, CODE128, GS1-128 (UCC/EAN128), CODABAR(NW-7), ITF, Industriel 2/5, Matrix 2/5, BOOKLAND, MSI, POSTNET, GS1 DataBar (RSS) * GS1 DataBar est une nouvelle version de RSS-14.
Codes bidimensionnels	PDF417 (Ver.2.4), MAXI code (Ver.3.0), code QR, GS1 DataMatrix (ECC200)
Symboles composites	EAN-13 Composite (CC-A/CC-B) EAN-8 Composite (CC-A/CC-B) UPC-A Composite (CC-A/CC-B) UPC-E Composite (CC-A/CC-B) GS1-128 Composite (CC-A/CC-B/CC-C) GS1 DataBar Composite (CC-A/CC-B) GS1 DataBar Truncated Composite (CC-A/CC-B) GS1 DataBar Stacked Composite (CC-A/CC-B) GS1 DataBar Stacked Omni-Directional Composite (CC-A/CC-B) GS1 DataBar Limited Composite (CC-A/CC-B) GS1 DataBar Expanded Composite (CC-A/CC-B) GS1 DataBar Expanded Stacked Composite (CC-A/CC-B) * GS1 DataBar est une nouvelle version de RSS-14.
Rapports	1:2, 1:3, 2:5, largeurs des barres pouvant être définies par l'utilisateur
Agrandissement	1 x à 12 x
Rotation	Parallèle 1 (0°), parallèle 2 (180°), série 1 (90°) et série 2 (270°)

FONCTIONS STANDARD	
	<ol style="list-style-type: none"> 1) Fonction retour d'état 2) Fonction graphique 3) Fonction numérotation séquentielle 4) Fonction modèles prédéfinis 5) Fonction enregistrement de caractères personnalisés 6) Fonction inversion monochrome 7) Fonction doublure réglée 8) Fonction enregistrement de format 9) Fonction inversion zéro barré

NOM DU MODÈLE	CG408 DT	CG412 DT	CG408 TT	CG412 TT
---------------	----------	----------	----------	----------

MATÉRIEL ET ÉLÉMENTS CONNEXES	
Touches de fonctionnement	Boutons POWER et FEED/LINE
Voyants	ON LINE (POWER) : LED verte ERROR : LED rouge
Buzzer (avertisseur sonore)	Avertisseur sonore intégré • Avertisseur sonore commutable on/off (spécifié par une commande) • Pas de fonction de contrôle du volume disponible
Traitement de surface	Finition antibactérienne pour le couvercle externe et les pièces opérationnelles. Testée en conformité avec la norme JIS Z 2801

OPTIONS	
	1) Massicot 2) Dispositif de distribution 3) Kit d'horloge en temps réel (horloge interne) 4) Unité Linerless (sans séparation) 5) Clavier* 6) Clavier intelligent compatible* 7) Lecteur de codes-barres 1D compatible* *Applicable au modèle avec interfaces USB et RS-232C uniquement. Raccordez à la borne RS-232C.

CONFORMITÉ RÉGLEMENTAIRE	
Réglementation de sécurité	UL60950-1(2001) (États-Unis) CSA22.2 No.60950-1-30 (Canada) EN60950-1, CE (Europe) CCC (GB4943-2001) (Chine)
Réglementation CEM	FCC15B Classe B (États-Unis/Canada) CE (EN 55022, EN 55024) (Europe) GB9254-1998, GB17625.1(2003) (Chine) KN22, KN24 (Corée)
Norme concernant la chute d'emballages	ISTA-2A
Environnement (RoHS)	Chrome : inférieur à 0,1 % Plomb : inférieur à 0,1 % Mercure : inférieur à 0,1 % Cadmium : inférieur à 0,01 % Diphényle polybromé (PBB) : inférieur à 0,1 % Éther diphényle polybromé (PBDE) : inférieur à 0,1 %

6.2 CARACTÉRISTIQUES DES ACCESSOIRES EN OPTION

CARACTÉRISTIQUES DU MASSICOT	
Type de support	Papier non adhésif et étiquettes
Taille du support	<p>Ajustement vertical : 22 à 300 mm (0,87" à 11,8") Ajustement vertical bordure comprise : 25 à 303 mm (0,98" à 11,93")</p> <p>Largeur : 22 à 107 mm (0,87" à 4,21") Largeur bordure comprise : 25 à 110 mm (0,98" à 4,33")</p>
Épaisseur	0,06 à 0,19 mm (0,0024" à 0,0074")
Fonction d'auto-diagnostic	Détection d'erreur de massicot
Robustesse	Plus de 300 000 coupes

CARACTÉRISTIQUES DU DISTRIBUTEUR	
Type de support	<p>Étiquette seulement</p> <p>* Certaines restrictions peuvent s'appliquer à des types d'étiquettes selon le support, la colle, la taille du papier et l'environnement. Consultez le représentant SATO sur les étiquettes à utiliser. * La bordure perforée et la bordure séparée ne peuvent pas être utilisées. * Étiquettes auto-adhésives</p>
Taille du support	<p>Ajustement vertical : 22 à 100 mm (0,86" à 3,93") Ajustement vertical bordure comprise : 25 à 103 mm (0,98" à 4,05")</p> <p>Largeur : 22 à 107 mm (0,86" à 4,21") Largeur bordure comprise : 25 à 110 mm (0,98" à 4,33")</p>
Épaisseur	0,06 à 0,19 mm (0,0024" à 0,0074")
Type de détection	Cellule de détection du distributeur (type à réflexion)

SPÉCIFICATIONS DU KIT LINERLESS (SANS SÉPARATION)	
Type de support	Étiquette linerless (sans séparation) micro-perforée
Taille du support	<p>Ajustement vertical : 25 à 100 mm (0,98" à 3,93")</p> <p>Largeur : 25 à 110 mm (0,98" à 4,33")</p>
Épaisseur	0,06 à 0,19 mm (0,0024" à 0,0074")
Sens d'enroulement du support	Enroulement extérieur
Diamètre du rouleau et du mandrin	Diamètre extérieur maximal : 128 mm (5,04") avec diamètre du mandrin intérieur : 40 mm (1,5")
Type de détection	Cellule de détection d'étiquette (type à réflexion)
Mode d'émission des étiquettes	Mode continu, mode détachable

Cette page est laissée vierge intentionnellement

7

CARACTÉRISTIQUES DE L'INTERFACE

Ce chapitre décrit les types d'interface et leurs spécifications pour les imprimantes série CG4. Ces caractéristiques comprennent les informations détaillées pour aider l'utilisateur à choisir le mode d'interface le plus approprié entre l'imprimante et l'hôte.

Il contient également les informations suivantes :

- 7.1 Types d'interfaces
- 7.2 Interface série RS-232C
- 7.3 Interface parallèle IEEE1284
- 7.4 Interface USB (Universal Serial Bus)
- 7.5 Ethernet Local Area Network (LAN)

7.1 TYPES D'INTERFACES

La série CG4 comporte trois types de cartes de circuit imprimé principales. Chaque type est doté de deux types d'interfaces différents pour assurer le transfert de données avec l'hôte. Ces interfaces sont décrites en suivant.

- 1) **Type 1** : USB et LAN intégrés
- 2) **Type 2** : USB et RS-232C intégrés
- 3) **Type 3** : USB et IEEE1284 intégrés

Modèle	Types d'interfaces			
	USB	LAN	RS-232C	IEEE1284
Série CG4 (type 1)	Oui	Oui	-	-
Série CG4 (type 2)	Oui	-	Oui	-
Série CG4 (type 3)	Oui	-	-	Oui



Attention

Veillez à ne jamais brancher ou débrancher des câbles d'interface (ou utiliser avec une boîte de commutation) avec du courant appliqué à l'hôte ou à l'imprimante. Ces opérations peuvent endommager le circuit de l'interface de l'imprimante/hôte et ne sont pas couvertes par la garantie.

7.2 INTERFACE SÉRIE RS-232C

7.2.1 Caractéristiques basique de l'interface série RS-232C

Cette interface est conforme à la norme RS-232C.

<p>Connecteur d'interface</p>	<div style="text-align: center;">  </div> <p>DB-9S ou équivalent (mâle) Longueur du câble : 5 m ou moins</p>																																												
<p>Réglages de communication</p>	<p>Utilisez l'outil de configuration de l'imprimante ou la commande <I2> pour le paramétrage. <I2>abcde</p> <table border="1" data-bbox="528 860 1369 1653"> <thead> <tr> <th>Paramètre</th> <th>Élément</th> <th>Value</th> <th>Description</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td rowspan="3">a</td> <td rowspan="3">Débit en bauds</td> <td>2</td> <td>38400 bps</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>19200 bps [défaut]</td> </tr> <tr> <td>0</td> <td>9600 bps</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">b</td> <td rowspan="2">Longueur de bit de données</td> <td>1</td> <td>7 bits</td> </tr> <tr> <td>0</td> <td>8 bits [défaut]</td> </tr> <tr> <td rowspan="3">c</td> <td rowspan="3">Bits de parité</td> <td>2</td> <td>PAIR</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>IMPAIR</td> </tr> <tr> <td>0</td> <td>AUCUN [défaut]</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">d</td> <td rowspan="2">Bits d'arrêt</td> <td>1</td> <td>2 bits</td> </tr> <tr> <td>0</td> <td>1 bit [défaut]</td> </tr> <tr> <td rowspan="5">e</td> <td rowspan="5">Protocole</td> <td>4</td> <td>STATUT 3</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>Protocole du pilote (STATUT 4) [défaut]</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>XON/XOFF</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>READY/BUSY (tampon multiple)</td> </tr> <tr> <td>0</td> <td>READY/BUSY (tampon simple)</td> </tr> </tbody> </table>	Paramètre	Élément	Value	Description	a	Débit en bauds	2	38400 bps	1	19200 bps [défaut]	0	9600 bps	b	Longueur de bit de données	1	7 bits	0	8 bits [défaut]	c	Bits de parité	2	PAIR	1	IMPAIR	0	AUCUN [défaut]	d	Bits d'arrêt	1	2 bits	0	1 bit [défaut]	e	Protocole	4	STATUT 3	3	Protocole du pilote (STATUT 4) [défaut]	2	XON/XOFF	1	READY/BUSY (tampon multiple)	0	READY/BUSY (tampon simple)
Paramètre	Élément	Value	Description																																										
a	Débit en bauds	2	38400 bps																																										
		1	19200 bps [défaut]																																										
		0	9600 bps																																										
b	Longueur de bit de données	1	7 bits																																										
		0	8 bits [défaut]																																										
c	Bits de parité	2	PAIR																																										
		1	IMPAIR																																										
		0	AUCUN [défaut]																																										
d	Bits d'arrêt	1	2 bits																																										
		0	1 bit [défaut]																																										
e	Protocole	4	STATUT 3																																										
		3	Protocole du pilote (STATUT 4) [défaut]																																										
		2	XON/XOFF																																										
		1	READY/BUSY (tampon multiple)																																										
		0	READY/BUSY (tampon simple)																																										

7.2 INTERFACE SÉRIE RS-232C (suite)

Descriptifs fonctionnels

Fonction	Description
Paramétrage du débit en bauds	Permet de sélectionner la vitesse de transfert (bps) du port RS-232.
Longueur de bit de données	Permet de configurer l'imprimante pour qu'elle reçoive 7 ou 8 bits de données pour chaque octet transmis.
Paramétrage de la parité	Permet de sélectionner le type de parité utilisé pour la détection d'erreurs.
Paramétrage du bit d'arrêt	Permet de sélectionner le nombre de bits d'arrêt pour terminer chaque transmission d'octet.
Paramétrage du protocole	Permet de sélectionner le contrôle de flux et les protocoles de rapport d'état

Système synchro	Méthode asynchrone														
Capacité maximale de tampon en réception	<p>1 Mo</p> <p style="text-align: center;">0 Mo 1 Mo</p> <p>Quasi-saturation du tampon  0,25 Mo restants</p> <p>Quasi-saturation du tampon libérée  0,5 Mo restants</p>														
Code	ASCII (7 bits), Graphique (8 bits)														
Forme de transmission	<table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td>Start</td> <td>b1</td> <td>b2</td> <td>b3</td> <td>b4</td> <td>b5</td> <td>b6</td> <td>b7</td> <td>b8</td> <td>Stop</td> </tr> </table> <p>[Remarque] b8 est omis si la transmission est sur 7 bits.</p>	Start	b1	b2	b3	b4	b5	b6	b7	b8	Stop				
Start	b1	b2	b3	b4	b5	b6	b7	b8	Stop						
Niveau de signal	<p>Niveau élevé : +5 à +12 V</p> <p>Niveau faible : -5 à -12 V</p>														
Type d'interface	<p>Utilisez l'outil de configuration de l'imprimante ou la commande <DI>. <DI>a</p> <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th>Paramètre</th> <th>Élément</th> <th>Value</th> <th>Description</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td rowspan="4" style="text-align: center;">a</td> <td rowspan="4" style="text-align: center;">Choix de l'interface</td> <td style="text-align: center;">0</td> <td style="text-align: center;">USB</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">RS-232C</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">Clavier</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">3</td> <td style="text-align: center;">Scanner/Clavier intelligent</td> </tr> </tbody> </table>	Paramètre	Élément	Value	Description	a	Choix de l'interface	0	USB	1	RS-232C	2	Clavier	3	Scanner/Clavier intelligent
Paramètre	Élément	Value	Description												
a	Choix de l'interface	0	USB												
		1	RS-232C												
		2	Clavier												
		3	Scanner/Clavier intelligent												

7.2 INTERFACE SÉRIE GRANDE VITESSE RS-232C (suite)

7.2.2 Prêt/occupé (ready/busy)

Ce protocole contrôle la réception des données d'impression. Utilisez la commande <I2> pour basculer entre tampon simple et tampon multiple.

Lorsque les données d'impression (STX ESC+"A"~ ESC+"Z" ETX) sont envoyées par l'hôte dans les conditions ci-dessous, les données reçues peuvent être erronées.

- 1) Quand l'imprimante est en mode hors ligne
- 2) Lorsqu'une erreur s'est produite au niveau de l'imprimante

Affectation des broches

1) Ordinateur avec connecteur DB-25P

Imprimante			Hôte	
CD	1		1	FG
RD	2	←	2	SD
SD	3	→	3	RD
ER	4	→	6	DR
SG	5	—	7	SG
DR	6	←	20	ER
RS	7	→	5	CS
CS	8	←	4	RS
RI	9			

2) Ordinateur avec connecteur DB -9P

Imprimante			Hôte	
CD	1		1	CD
RD	2	←	3	SD
SD	3	→	2	RD
ER	4	→	6	DR
SG	5	—	5	SG
DR	6	←	4	ER
RS	7	→	8	CS
CS	8	←	7	RS
RI	9		9	RI

Signaux d'interface

N° de broche	Type de signal	Direction	Description
2	RD	Entrée	Données transférées de l'hôte vers l'imprimante
3	SD	Sortie	Données transférées de l'imprimante vers l'hôte
4	ER	Sortie	Borne de données PRÊTE
5	SG	-	Masse du signal
6	DR	Entrée	Données PRÊTES
7	RS	Sortie	Envoi d'une demande
8	CS	Entrée	PRÊT à envoyer

Remarques :

Suivez les procédures ci-dessous lors de l'exécution du contrôle READY/BUSY.

- 1) Lorsque l'hôte envoie les données pour imprimer des étiquettes, assurez-vous que l'imprimante est allumée.
- 2) La mise sous tension de l'imprimante après réception d'une demande d'impression d'étiquettes de l'ordinateur hôte peut entraîner la perte des premières données d'impression (env. 120 octets).
 Pour éviter ce problème, il est nécessaire d'associer environ 120 octets de données fictives avec un logiciel d'application qui permet à l'hôte d'envoyer les données pour l'impression des étiquettes.
 Par exemple : lors de l'envoi de [STX+<A>+<V>20+<H>20+<P>2+<L>0202+<X20>, 1234+<Q>2+<Z>+ETX], transférez les 120 octets adaptés de données fictives indiquées ci-dessous.
 [00H+00H+ ~ +00H+00H+00H+00H] + [STX ~ ETX]

7.2 INTERFACE SÉRIE GRANDE VITESSE RS-232C (suite)

7.2.3 XON/XOFF

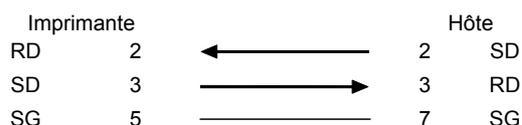
Ce protocole de transmission indique à l'ordinateur hôte si l'imprimante est prête ou non à recevoir les données, en envoyant le code « XON » (Hex 11H) ou « XOFF » (Hex 13H).

Lorsque les données d'impression (STX ESC+"A"~ ESC+"Z" ETX) sont envoyées par l'hôte dans les conditions ci-dessous, les données reçues peuvent être erronées.

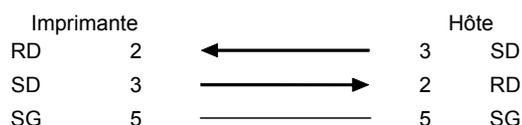
- 1) Quand l'imprimante est en mode hors ligne
- 2) Lorsqu'une erreur s'est produite au niveau de l'imprimante

Affectation des broches

1) Ordinateur avec connecteur DB -25P



2) Ordinateur avec connecteur DB -9P



Remarque :

Selon l'ordinateur hôte utilisé, il peut être nécessaire de mettre en boucle les signaux CS et RS (maintenus à un niveau élevé) côté hôte. Procédez donc à une seconde vérification de l'hôte avant utilisation.

Signaux d'entrée/sortie

N° de broche	Type de signal	Direction	Description
2	RD	Entrée	Données transférées de l'hôte vers l'imprimante
3	SD	Sortie	Données transférées de l'imprimante vers l'hôte
5	SG	-	Masse du signal

7.2.4 Statut de retour (STATUT 3 et protocole du pilote (STATUT 4))

L'objectif de ces protocoles est de contrôler le statut de l'imprimante côté hôte. Avec la commande de requête de l'hôte, le statut est renvoyé par l'imprimante.

Après réception de la commande de requête, le statut est retourné immédiatement.

Dans ces protocoles de communication, le mode de réception est réglé sur tampon multiple.

Lorsque les données d'impression (STX ESC+"A"~ ESC+"Z" ETX) sont envoyées par l'hôte dans les conditions ci-dessous, les données reçues peuvent être erronées.

- 1) Quand l'imprimante est en mode hors ligne
- 2) Lorsqu'une erreur s'est produite au niveau de l'imprimante

7.3 INTERFACE PARALLÈLE IEEE1284

7.3.1 Caractéristiques basiques de l'interface IEEE1284

Cette interface est conforme à la norme Centronics/IEEE1284.

Le mode ECP est recommandé pour le port LPT1.

Les détails du port LPT1 peuvent être configurés dans les paramètres du BIOS d'un ordinateur.

Connecteur d'interface	 <p>Côté imprimante : AmphénoI (DDK) 57 à 40360 ou équivalent Côté câble : AmphénoI (DDK) 57 à 30360 ou équivalent Longueur de câble : 1,5 m ou moins</p>										
Niveau de signal	Niveau élevé : +2,4 à +5,0 V Niveau faible : +0,0 à +0,4 V										
Paramétrage des conditions de communication	Utilisez la commande <I1> pour les paramétrages suivants. <table border="1" data-bbox="518 974 986 1142"> <thead> <tr> <th>Élément</th> <th>Couleur</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Mode réception</td> <td>Tampon simple Tampon multiple</td> </tr> <tr> <td>Délai ACK</td> <td>010 à 200 (1=50 ns)</td> </tr> </tbody> </table> <p>Le protocole de communication ne peut pas être fixé sur le mode compatible en raison de la négociation IEEE1284.</p>	Élément	Couleur	Mode réception	Tampon simple Tampon multiple	Délai ACK	010 à 200 (1=50 ns)				
Élément	Couleur										
Mode réception	Tampon simple Tampon multiple										
Délai ACK	010 à 200 (1=50 ns)										
Type d'interface	Utilisez l'outil de configuration de l'imprimante ou la commande <DI>. <p><DI>a</p> <table border="1" data-bbox="518 1294 1380 1429"> <thead> <tr> <th>Paramètre</th> <th>Élément</th> <th>Value</th> <th>Description</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td rowspan="2">a</td> <td rowspan="2">Interface</td> <td>0</td> <td>USB</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>IEEE1284</td> </tr> </tbody> </table>	Paramètre	Élément	Value	Description	a	Interface	0	USB	1	IEEE1284
Paramètre	Élément	Value	Description								
a	Interface	0	USB								
		1	IEEE1284								
Capacité maximale de tampon en réception	1 Mo <table border="1" data-bbox="497 1518 1380 1749"> <tr> <td>Quasi-saturation du tampon</td> <td style="text-align: center;">0 Mo</td> <td style="text-align: right;">1 Mo</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td style="text-align: right;">0,25 Mo restants</td> </tr> <tr> <td>Quasi-saturation du tampon libérée</td> <td></td> <td style="text-align: right;">0,5 Mo restants</td> </tr> </table>	Quasi-saturation du tampon	0 Mo	1 Mo			0,25 Mo restants	Quasi-saturation du tampon libérée		0,5 Mo restants	
Quasi-saturation du tampon	0 Mo	1 Mo									
		0,25 Mo restants									
Quasi-saturation du tampon libérée		0,5 Mo restants									
ID du dispositif	CG408 "MFG:SATO;CMD:PCL,MPL;MDL:CG408;" CG412 "MFG:SATO;CMD:PCL,MPL;MDL:CG412;"										

7.3 INTERFACE PARALLÈLE IEEE1284 (suite)

7.3.2 Affectation des broches

L'affectation des broches de chaque signal dans le cadre de la norme Centronics (mode compatible) est la suivante. Notez que le branchement correspondant à la norme IEEE1284 est conforme aux spécifications de la norme IEEE1284-B.

N° de broche	Signal	E/S	N° de broche	Signal	E/S
1	$\overline{\text{STROBE}}$	Entrée	19	STROBE-RETURN	
2	DATA 1	Entrée	20	DATA 1-RETURN	
3	DATA 2	Entrée	21	DATA 2-RETURN	
4	DATA 3	Entrée	22	DATA 3-RETURN	
5	DATA 4	Entrée	23	DATA 4-RETURN	
6	DATA 5	Entrée	24	DATA 5-RETURN	
7	DATA 6	Entrée	25	DATA 6-RETURN	
8	DATA 7	Entrée	26	DATA 7-RETURN	
9	DATA 8	Entrée	27	DATA 8-RETURN	
10	$\overline{\text{ACK}}$	Sortie	28	ACK -RETURN	
11	BUSY	Sortie	29	BUSY -RETURN	
12	PE	Sortie	30	PE -RETURN	
13	SELECT	Sortie	31	$\overline{\text{INIT}}$	Entrée
14	$\overline{\text{AUTOFD}}$	Entrée	32	$\overline{\text{FAULT}}$	Sortie
15			33		
16	LOGIC GND		34		
17	CHASSIS GND		35		
18	PERIPHERAL LOGIC HIGH	Sortie	36	$\overline{\text{SELECTIN}}$	Entrée

7.3 INTERFACE PARALLÈLE IEEE1284 (suite)

7.3.3 Signaux d'entrée/sortie

Les détails de chaque ligne de signal dans le cadre de la norme Centronics (mode compatible) sont les suivants. Notez que chaque ligne de signal est conforme à la norme IEEE1284.

Signal	E/S	Description
STROBE	Entrée	Signal de synchronisation qui exige une impulsion faiblement active pour lire DATA1 ~ DATA8
DATA 1 ~ DATA 8	Entrée	Entrée de données de 8 bits parallèles : DATA1 --LSB (bit de poids le plus faible) DATA8 --MSB (bit de poids le plus fort)
$\overline{\text{ACK}}$	Sortie	Signal à impulsion faiblement active signalant la fin de l'importation des données reçues
BUSY	Sortie	Signal actif haut signalant que l'imprimante n'est pas prête à recevoir des données
PE	Sortie	Signal actif haut signalant un manque de papier
SELECT	Sortie	Signal actif haut signalant que l'imprimante est prête à recevoir des données
$\overline{\text{AUTOFD}}$	Entrée	Signal correspondant à la norme IEEE1284
CHASSIS GND		Raccordement à la masse du châssis
PERIPHERAL LOGIC HIGH	Sortie	Tension +5 V sur le côté imprimante.
SIGNAL GND		Raccordement à la terre de chaque signal
$\overline{\text{INIT}}$	Entrée	Signal à impulsion faiblement active demandant la réinitialisation de l'imprimante
$\overline{\text{FAULT}}$	Sortie	Signal à impulsion faiblement active signalant une erreur au niveau de l'imprimante
$\overline{\text{SELECTIN}}$	Entrée	Signal correspondant à la norme IEEE1284

7.4 INTERFACE USB (UNIVERSAL SERIAL BUS)

Cette imprimante prend en charge une interface USB 2.0 et une vitesse de transfert de 12,5 Mbps.

7.4.1 Caractéristiques basiques de l'interface USB

L'interface USB est disponible sur les trois types de cartes.

Connecteur d'interface	 <p>Fiche série B Longueur de câble : 5 m ou moins (paire torsadée blindée)</p>														
Version	USB 2.0														
Capacité maximale de tampon en réception	<p>1 Mo</p> <p style="text-align: center;">0 Mo 1 Mo</p> <p>Quasi-saturation du tampon  0,25 Mo restants</p> <p>Quasi-saturation du tampon libérée  0,5 Mo restants</p>														
Type d'interface	<p>Utilisez l'outil de configuration de l'imprimante ou la commande <DI>. <DI>a</p> <table border="1" data-bbox="528 1220 1369 1473"> <thead> <tr> <th>Paramètre</th> <th>Élément</th> <th>Value</th> <th>Description</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td rowspan="4">a</td> <td rowspan="4">Interface</td> <td>0</td> <td>USB</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>RS-232C/LAN/IEEE1284</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Clavier</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>Scanner/Clavier intelligent</td> </tr> </tbody> </table>	Paramètre	Élément	Value	Description	a	Interface	0	USB	1	RS-232C/LAN/IEEE1284	2	Clavier	3	Scanner/Clavier intelligent
Paramètre	Élément	Value	Description												
a	Interface	0	USB												
		1	RS-232C/LAN/IEEE1284												
		2	Clavier												
		3	Scanner/Clavier intelligent												

7.4.2 Affectation des broches

N° de broche	Description
1	VBus
2	-Data(D-)
3	+Data(D+)
4	GND

7.4 INTERFACE USB (UNIVERSAL SERIAL BUS) (suite)

7.4.3 Paramétrages de l'ordinateur hôte

Installation du support d'impression standard USB

Il est nécessaire d'installer le pilote USB en plus du pilote de l'imprimante pour réaliser des opérations via le port USB. Pour la procédure d'installation du pilote USB, reportez-vous à [Comment installer le support d'impression standard USB] dans les spécifications d'installation du pilote de l'imprimante.

Remarques

- L'environnement de système d'exploitation correspondant à l'interface USB est [Windows2000/XP/Server2003/Vista]. Cependant, la connexion peut ne pas s'établir selon les fabricants et les modèles. Pour plus de détails, consultez la documentation de votre ordinateur hôte.
- Une longueur de câble USB inférieure à 1 m est recommandée.
- Le nom de dispositif du port USB doit être le numéro de série.
Par exemple : CRGY0032

7.5 ETHERNET LOCAL AREA NETWORK (LAN)

7.5.1 Caractéristiques basiques de LAN

Une interface Local Area Network (LAN) exige un pilote, qui est fourni avec chaque imprimante dotée de cette interface. Le pilote doit être chargé sur l'ordinateur hôte et configuré pour exécuter l'un des protocoles de réseau pris en charge via la connexion LAN 10/100BASE-T.

Connecteur d'interface	 <p>Type de câble : pour 10BASE-T et 100BASE-TX Longueur de câble : 100 m ou moins</p>												
LED de liaison/d'état	<p>La LED d'état s'allume lors de l'établissement de la liaison avec l'équipement Ethernet. La liaison est établie par l'auto-négociation.</p> <table border="1" data-bbox="520 909 1380 1193"> <thead> <tr> <th>LED</th> <th>Couleur</th> <th>Conditions</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>LIAISON</td> <td>Verte</td> <td>S'allume lors de l'établissement de la LIAISON</td> </tr> <tr> <td>VITESSE</td> <td>Orange</td> <td>S'éteint lorsque la destination 10BASE-T est reconnue S'allume lorsque la destination 100BASE-TX est reconnue</td> </tr> <tr> <td>COLLISION</td> <td>Rouge</td> <td>S'allume lorsqu'une collision se produit</td> </tr> </tbody> </table>	LED	Couleur	Conditions	LIAISON	Verte	S'allume lors de l'établissement de la LIAISON	VITESSE	Orange	S'éteint lorsque la destination 10BASE-T est reconnue S'allume lorsque la destination 100BASE-TX est reconnue	COLLISION	Rouge	S'allume lorsqu'une collision se produit
LED	Couleur	Conditions											
LIAISON	Verte	S'allume lors de l'établissement de la LIAISON											
VITESSE	Orange	S'éteint lorsque la destination 10BASE-T est reconnue S'allume lorsque la destination 100BASE-TX est reconnue											
COLLISION	Rouge	S'allume lorsqu'une collision se produit											
Fonction maintenance	<p>[Impression des données de configuration LAN] Les données de configuration LAN sont imprimées sur une troisième feuille de test d'impression utilisateur et test d'impression usine.</p> <p>[Initialisation des données de configuration LAN] Les données de configuration LAN sont initialisées via [Tout supprimer] du mode suppression d'usine. Pour plus de détails, consultez le personnel d'entretien autorisé par Sato.</p>												
Type d'interface	<p>Utilisez l'outil de configuration de l'imprimante ou la commande <DI>. <DI>a</p> <table border="1" data-bbox="520 1547 1380 1709"> <thead> <tr> <th>Paramètre</th> <th>Élément</th> <th>Value</th> <th>Description</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td rowspan="2">a</td> <td rowspan="2">Interface</td> <td>0</td> <td>USB</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>LAN</td> </tr> </tbody> </table>	Paramètre	Élément	Value	Description	a	Interface	0	USB	1	LAN		
Paramètre	Élément	Value	Description										
a	Interface	0	USB										
		1	LAN										

7.5 ETHERNET LOCAL AREA NETWORK (LAN) (suite)

<p>Configuration de la communication</p>	<p>Les réglages suivants peuvent être définis à l'aide de l'outil de configuration de l'imprimante ou les commandes.</p> <table border="1" data-bbox="518 409 1378 981"> <thead> <tr> <th>Élément</th> <th>Commande</th> <th>Plage de paramétrage</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Mode LAN</td> <td><I3></td> <td>Protocole du pilote (STATUT4), mode de réponse cyclique *1 Protocole du pilote (STATUT4), mode de réponse ENQ *1 STATUT3 *2</td> </tr> <tr> <td>Adresse IP</td> <td><W1></td> <td>0.0.0.0 ~ 255.255.255.255</td> </tr> <tr> <td>Masque de sous-réseau</td> <td><W2></td> <td>0.0.0.0 ~ 255.255.255.255</td> </tr> <tr> <td>Adresse de la passerelle</td> <td><W3></td> <td>0.0.0.0 ~ 255.255.255.255</td> </tr> <tr> <td>Configuration de l'adresse IP</td> <td><WI></td> <td>Manuelle DHCP</td> </tr> <tr> <td>RARP</td> <td><WM></td> <td>RARP désactivé RARP activé</td> </tr> </tbody> </table> <p>*1 Connexion à 2 ports via les Port1024 et Port1025 ou à 1 port via le Port9100.</p> <p>*2 Connexion à 1 port via le Port1024 ou le Port9100.</p>	Élément	Commande	Plage de paramétrage	Mode LAN	<I3>	Protocole du pilote (STATUT4), mode de réponse cyclique *1 Protocole du pilote (STATUT4), mode de réponse ENQ *1 STATUT3 *2	Adresse IP	<W1>	0.0.0.0 ~ 255.255.255.255	Masque de sous-réseau	<W2>	0.0.0.0 ~ 255.255.255.255	Adresse de la passerelle	<W3>	0.0.0.0 ~ 255.255.255.255	Configuration de l'adresse IP	<WI>	Manuelle DHCP	RARP	<WM>	RARP désactivé RARP activé
Élément	Commande	Plage de paramétrage																				
Mode LAN	<I3>	Protocole du pilote (STATUT4), mode de réponse cyclique *1 Protocole du pilote (STATUT4), mode de réponse ENQ *1 STATUT3 *2																				
Adresse IP	<W1>	0.0.0.0 ~ 255.255.255.255																				
Masque de sous-réseau	<W2>	0.0.0.0 ~ 255.255.255.255																				
Adresse de la passerelle	<W3>	0.0.0.0 ~ 255.255.255.255																				
Configuration de l'adresse IP	<WI>	Manuelle DHCP																				
RARP	<WM>	RARP désactivé RARP activé																				
<p>Capacité maximale de tampon en réception</p>	<p>1 Mo</p> <p>0 Mo 1 Mo</p> <p>Quasi-saturation du tampon  0,25 Mo restants</p> <p>Quasi-saturation du tampon libérée  0,5 Mo restants</p>																					

7.5.2 Spécifications logicielles

Protocole	TCP/IP
Couche réseau	ARP, RARP, IP, ICMP
Couche session	TCP, UDP
Couche application	LPR, FTP, TELNET, BOOTP, DHCP, HTTP

Remarques

- Envoyez les données d'impression par les protocoles LPR et FTP de TCP/IP et le protocole du socket dédié. (STATUT3, protocole du pilote (STATUT4))
- Utilisez la connexion de socket pour obtenir le statut de l'imprimante.

7.5 ETHERNET LOCAL AREA NETWORK (LAN) (suite)

7.5.3 Spécifications TCP/IP

Dans l'environnement du protocole TCP/IP, les protocoles LPD et FTP sont fournis pour l'impression. TELNET est disponible pour la configuration de plusieurs variables et ARP, RARP et BOOTP/DHCP pour la configuration des adresses IP.

En connexion de socket, le fonctionnement et le statut d'impression sont surveillés. Dans ce cas, des connexions multiples ne peuvent pas être établies en même temps.

Les systèmes d'exploitation WindowsNT et Windows2000/XP/Server2003/Vista prennent en charge le protocole LPD de TCP/IP pour permettre l'impression. Cependant, Windows98/Me n'est pas configuré pour le protocole LPD. Afin d'effectuer une opération d'impression, un logiciel d'impression de série est nécessaire.

7.5.4 Spécifications LPD

Le protocole LPD est conforme au protocole RFC1179 et gère la liste des noms d'imprimantes logiques comme nom de file d'attente, tels que lp, sjis et euc.

Nom de file d'attente	Filtre Kanji appliqué	Code Kanji d'entrée
lp	Non disponible	SO
sjis	Disponible	Shift JIS
euc	Disponible	EUC

Lorsque LPR envoie le travail d'impression, l'ordre de transmission du fichier de données/fichier de contrôle au sein du travail n'a pas d'incidence sur l'opération d'impression.

Remarques

- LPR ne permet pas de supprimer une tâche d'impression.
- LPD est disponible uniquement pour le protocole du pilote (STATUT4).
- Si le protocole LPD exécute une impression en grande quantité, certaines données peuvent manquer du fait des spécifications de Windows.

7.5.5 Spécifications FTP

Le protocole FTP est conforme au protocole RFC959 et gère la liste des noms d'imprimantes logiques sous forme de répertoire de transfert. Le transfert de fichier vers ce répertoire exécute l'opération d'impression. Notez qu'il est possible de choisir les modes de transfert ASCII(A), BINAIRE(I) et TENEX(L8), bien que la différence de mode dépende du côté client.

Il existe trois noms de répertoires à savoir lp, sjis et euc.

Nom de file d'attente	Filtre Kanji appliqué	Code Kanji d'entrée
lp	Non disponible	SO
sjis	Disponible	Shift JIS
euc	Disponible	EUC

7.5 ETHERNET LOCAL AREA NETWORK (LAN) (suite)

7.5.6 Spécifications TELNET

TELNET est conforme au protocole RFC854. Il est composé d'un formulaire de menu interactif et permet de modifier et de référencer la configuration interne et d'afficher le statut de l'imprimante. Pour modifier les détails de configuration, entrez le nom d'utilisateur racine et son mot de passe au moment de la connexion. Le mot de passe racine par défaut est définie comme NULL (saut de ligne uniquement).

<TELNET command example>

Dans la fenêtre de commande MS-DOS, saisissez [TELNET xxx.xxx.xxx.xxx (adresse IP)] et le nom d'utilisateur et le mot de passe pour accéder à l'affichage ci-dessous.

Serveur TELNET NomModèle IMPRIMANTE SATO.
Copyright 2006(C) SATO Corporation.

Nom utilisateur : racine
L'utilisateur racine a besoin d'un mot de passe pour se connecter
Mot de passe:
Utilisateur racine connecté

N°	Élément	Valeur	(niveau1)

1	Réglage TCP/IP		
2	Affichage statut		
99	Quitter configuration		
	Sélectionnez (1-99) ?		

Chaque nom de modèle d'imprimante apparaît dans [Nom de modèle].

Pour connaître les réglages détaillés de [1 : Réglage TCP/IP], reportez-vous au **Chapitre 7.5.7 Éléments de réglage/affichés**.

7.5.7 Éléments de réglage/affichés

Le tableau suivant montre les réglages et les chapitres auxquels se reporter ainsi que plusieurs variables.

Réglages liés à TCP/IP

Identifiant de la variable	Défaut (réglage d'usine)	Plage de paramétrage
Adresse IP	0.0.0.0 (obtenu de manière externe)	0.0.0.0 ~ 255.255.255.255
Masque de sous-réseau	0.0.0.0 (dérivé de l'adresse IP)	0.0.0.0 ~ 255.255.255.255
Adresse de la passerelle	0.0.0.0 (non valide)	0.0.0.0 ~ 255.255.255.255
Protocole RARP	ACTIVER	ACTIVER/DÉSACTIVER
Protocole DHCP	ACTIVER	ACTIVER/DÉSACTIVER
Temps d'activité	180 (s)	30 ~ 300
Annulation par socket	Normal	Normal/compatible
Mot de passe RACINE	NULL (pas de mot de passe)	Jusqu'à 16 caractères alphanumériques aléatoires

7.5 ETHERNET LOCAL AREA NETWORK (LAN) (suite)

Remarques

- 1) Pour connaître les réglages d'interface LAN embarquée, reportez-vous au [Guide de configuration] fourni et à l'utilitaire réseau du [CD-ROM d'accessoires SATO].
- 2) Pour ouvrir/fermer le port des données d'impression (Port1024), le port de statut (Port1025) ou le port d'envoi/réception (Port9100), veillez à fermer et ouvrir le port à des intervalles d'environ 150 ms à 200 ms. S'il n'y a pas suffisamment de temps entre la fermeture et l'ouverture, cela peut entraîner une double connexion.
Si l'hôte demande la connexion au port déjà connecté (Port1024, Port1025 ou Port9100), l'imprimante accepte la requête (établissant une double connexion) ; cependant l'imprimante déconnecte immédiatement la seconde connexion.
- 3) Ne connectez et ne déconnectez pas le câble LAN lors du démarrage de l'imprimante. Redémarrez l'imprimante qui présente une erreur de communication liée à la connexion/déconnexion du câble LAN.

Cette page est laissée vierge intentionnellement

8

ANNEXE

Il contient également les informations suivantes :

- 8.1 Accessoires en option - massicot
- 8.2 Accessoires en option – distributeur
- 8.3 Positions des cellules de détection et des options
- 8.4 Sélection du mode de fonctionnement
- 8.5 Point de référence de base
- 8.6 Ajustement de la position d'arrêt
- 8.7 Fin de papier
- 8.8 Fin de ruban

8.1 ACCESSOIRES EN OPTION - MASSICOT

Le massicot doit exclusivement être installé par le personnel d'entretien autorisé par SATO.

8.1.1 Trajet du support lorsque le massicot est installé

Le chargement du support pour le massicot est similaire à la procédure habituelle décrite au **Chapitre 2.3 Chargement des étiquettes**.

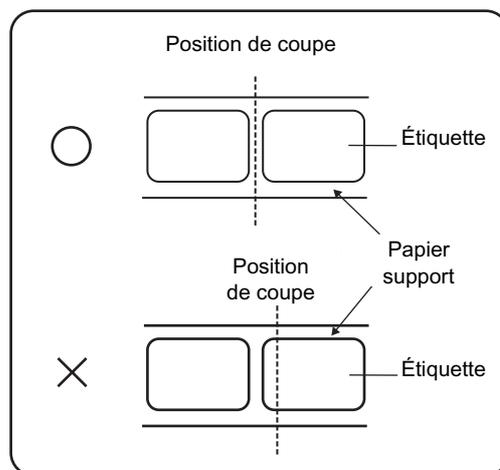
8.1.2 Ajustement de la position de coupe

Si la position de coupe n'est pas à la position normale comme mentionné ci-dessous, vous pouvez modifier le **réglage du décalage** à l'aide des commandes SBPL.

Remarques sur l'utilisation du support avec le massicot optionnel

- **Découpe des étiquettes**

La position de coupe correcte se situe au niveau de l'échenillage. Il vaut mieux éviter d'effectuer la coupe au niveau d'une étiquette, la colle accumulée sur la lame risquant d'altérer le tranchant du massicot.



- **Découpe d'un support avec perforation**

Comme pour le support avec perforation, **la découpe sur ou devant les lignes de perforation est interdite**.

Une découpe en ces endroits pourrait entraîner un bourrage du support et un dysfonctionnement de l'imprimante.

La ligne de perforation +1 mm (+0,04") correspond à la zone où la découpe est interdite (voir figure 1).

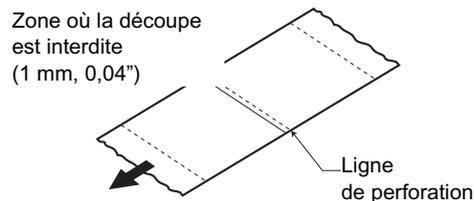


Figure 1

La ligne perforée pliée +4 à +25 mm (+0,15" à +0,98") de papier en paravent correspond à la zone où la découpe est interdite (voir figure 2).

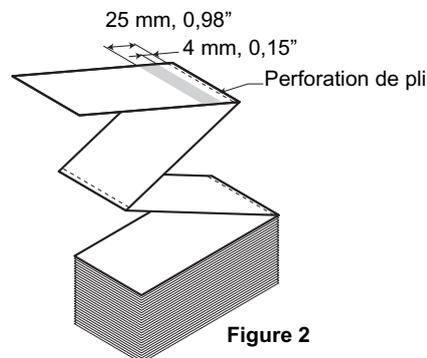


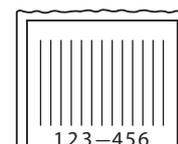
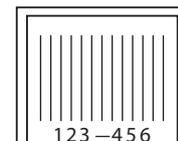
Figure 2

8.1 ACCESSOIRES EN OPTION – MASSICOT (suite)

8.1.3 Remplacement du massicot

Au fur et à mesure, le massicot perd de son tranchant et commence à montrer des signes d'usure.

Remplacez le massicot lorsque la lame devient usagée et que les bords de coupe sont irréguliers. (Veuillez contacter un représentant autorisé par SATO pour le remplacement.)

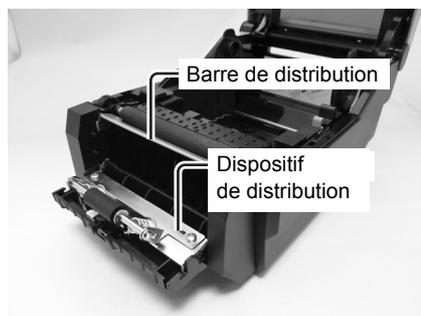
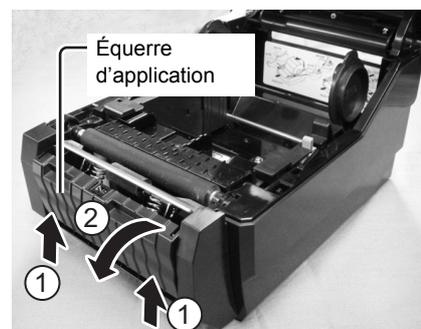


8.2 ACCESSOIRES EN OPTION – DISTRIBUTEUR

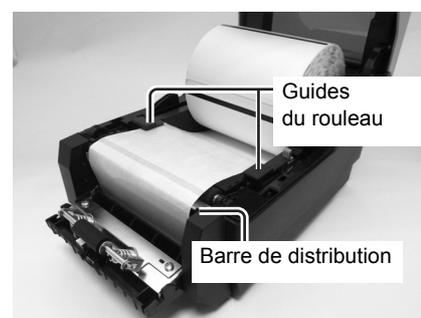
Le distributeur doit exclusivement être installé par le personnel d'entretien autorisé par SATO.

8.2.1 Trajet de l'étiquette quand le distributeur est installé

1. Une fois l'alimentation électrique coupée, tirez vers vous les **loquets d'ouverture/fermeture du capot** situés de chaque côté de l'imprimante pour débloquer puis ouvrir le **capot supérieur**. Assurez-vous que le capot est bien fixé afin qu'il ne tombe pas en avant et ne vous blesse pas les mains.
2. Placez les pouces sur les deux coins de l'**équerre d'application**, poussez-la vers le haut puis tirez-la vers l'avant pour l'ouvrir.



3. Détachez les deux premières étiquettes de la doublure (papier support) puis chargez le rouleau d'étiquettes sur le **porte-support**. Après avoir tiré sur l'avant de la doublure (papier support), placez la doublure (papier support) dans les **guides du support** puis faites-la passer sur la **barre de distribution** de façon à recouvrir cette dernière. Enfin introduisez la doublure (papier support) sous l'**équerre d'application** comme illustré.



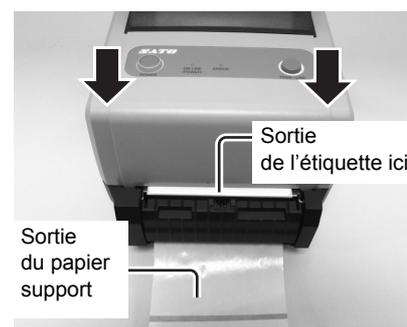
8.2 ACCESSOIRES EN OPTION – DISTRIBUTEUR (suite)

4. Si le papier n'est pas raide, enroulez le papier sur le **porte-support** afin que le papier soit bien tendu. Ensuite, fermez l'**équerre d'application** en serrant bien, avec la doublure (papier support) à l'intérieur.



5. Fermez le **capot supérieur** jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
6. Une fois les étiquettes chargées, mettez l'imprimante sous tension. L'imprimante est en ligne et le voyant **LED ON LINE (POWER)** s'allume en vert.

Lorsque l'imprimante est prête, appuyez sur le bouton **FEED/LINE** pour faire sortir une étiquette vierge et l'arrêter au niveau du distributeur. Cette procédure permet de vérifier que l'étiquette est correctement chargée.



8.2.2 Ajustement de la position d'arrêt

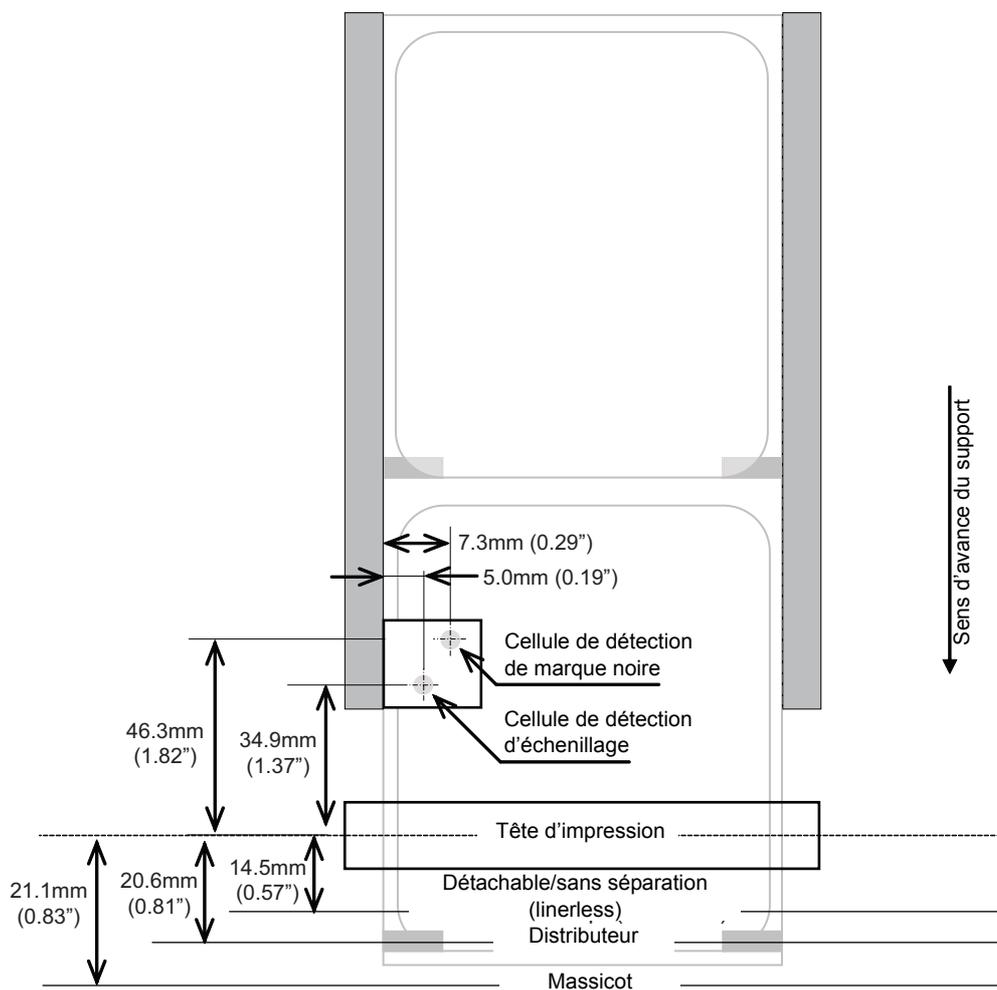
Normalement l'étiquette est amenée jusqu'au point où 2 ou 3 mm (0,08" ou 0,1") de l'étiquette reste sur la doublure (papier support).

Si l'étiquette n'est pas amenée à la position habituelle, vous pouvez modifier le **réglage du décalage** à l'aide des commandes SBPL. Une fois la position d'arrêt ajustée, faites avancer deux ou trois étiquettes pour fixer la position d'arrêt.

Remarques :

- Il se peut que dans certains cas le distributeur ne fonctionne pas correctement en raison de l'épaisseur des étiquettes utilisées.
- Le distributeur est conçu pour fonctionner avec un espacement d'étiquette compris entre 22 et 100 mm (0,86" à 3,93"). Toutefois, la limitation de taille des étiquettes peut être variable selon les applications.
- Les étiquettes de taille supérieure à 100 mm (3,93") risquent de se vriller dans le distributeur compte tenu de la nature du matériau. Il n'existe aucune solution.

8.3 POSITIONS DES CELLULES DE DÉTECTION ET DES OPTIONS



8.4 SÉLECTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT

Il existe cinq modes de fonctionnement sur cette imprimante : en continu, détachable, massicot, distributeur et linerless (sans séparation). La différence réside dans la façon dont l'étiquette et le papier support sont éjectés. Vous devez choisir le mode que vous voulez utiliser avant de configurer l'imprimante. Ce chapitre présente les différences fonctionnelles entre les cinq modes.

MODE CONTINU

Dans ce mode de fonctionnement, le support reste en place pendant toute la durée de l'impression. L'utilisation de ce mode implique que l'étiquette qui vient d'être imprimée ne peut être retirée qu'après l'impression d'une à quatre étiquettes supplémentaires (la quantité dépend de la taille des étiquettes). Ce mode d'impression est particulièrement adapté pour l'impression d'étiquettes en grande quantité qui seront appliquées ultérieurement.

MODE DÉTACHABLE

Dans cette méthode d'impression, l'imprimante fait avancer la première étiquette hors de l'imprimante une fois qu'elle a été imprimée pour permettre son retrait. L'impression de l'étiquette suivante ne commence pas tant que l'étiquette imprimée précédente n'a pas été retirée. Ce mode d'impression est particulièrement adapté à une application immédiate des étiquettes à mesure de leur impression.

Lorsque l'étiquette venant d'être imprimée est enlevée, l'imprimante retire le support en arrière pour pouvoir positionner l'étiquette suivante en ligne, puis elle la fait avancer. Ce cycle se répète à chaque étiquette suivante.

MODE MASSICOT

Avec le massicot en option installé et activé, l'imprimante coupe les étiquettes imprimées une à une ou par lot. Le support est avancé jusqu'à la lame du massicot, l'étiquette est coupée et le support non imprimé est rétracté pour permettre le positionnement pour l'impression suivante.

MODE DISTRIBUTEUR

Lorsque le distributeur en option est installé et activé, l'imprimante décolle l'étiquette imprimée de sa doublure (papier support) à mesure que l'étiquette avance hors de l'imprimante. Une fois que l'étiquette imprimée a été retirée de l'imprimante pour être apposée, le support non imprimé se rétracte pour se positionner et permettre l'impression de l'étiquette suivante.

Ce mode d'impression s'applique spécifiquement aux opérations d'impression dans lesquelles l'étiquette doit être immédiatement apposée.

MODE LINERLESS (sans séparation)

Lorsque l'option de support continu (linerless) est installée et activée, ce mode d'impression permet d'alimenter et d'imprimer un support en continu. Dans ce mode, les fonctionnalités de l'imprimante sont les mêmes que celles du mode continu ou détachable, selon les paramètres de configuration définis.

8.5 POINT DE RÉFÉRENCE DE BASE

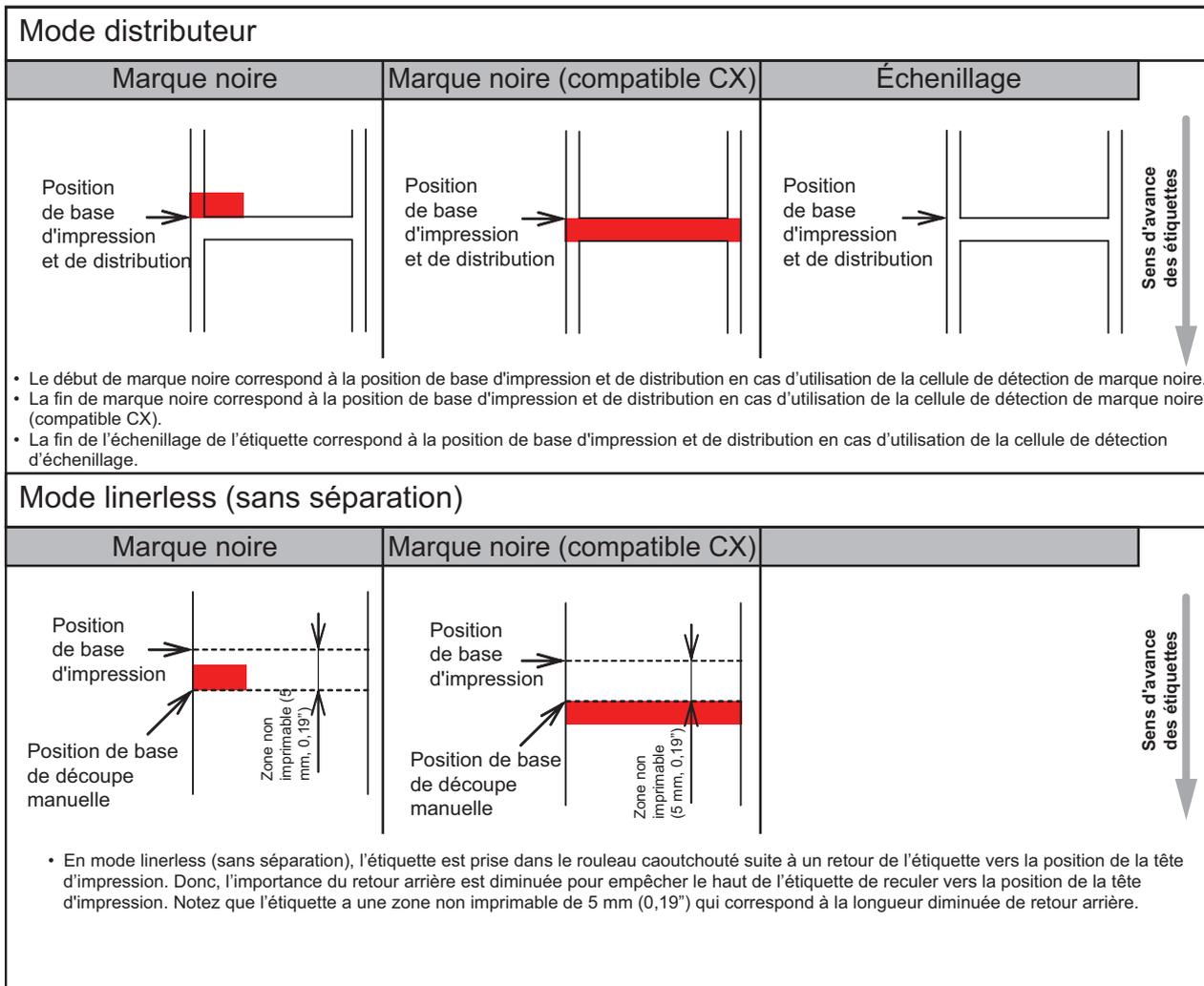
Le point de référence de base est le point qui sert à déterminer les positions d'impression et de coupe.

Le point de référence de base est différent selon le mode d'impression ou la cellule de détection des étiquettes utilisée.

Mode continu		
Marque noire	Marque noire (compatible CX)	Échenillage
<ul style="list-style-type: none"> • Le début de marque noire correspond à la position de base d'impression en cas d'utilisation de la cellule de détection de marque noire. • La fin de marque noire correspond à la position de base d'impression en cas d'utilisation de la cellule de détection de marque noire (compatible CX). • La fin de l'échenillage de l'étiquette correspond à la position de base d'impression en cas d'utilisation de la cellule de détection d'échenillage. 		
Mode détachable		
Marque noire	Marque noire (compatible CX)	Échenillage
<ul style="list-style-type: none"> • Le centre de l'échenillage de l'étiquette correspond à la position de base de décollage en cas d'utilisation de la cellule de détection de marque noire.* • Le centre de l'échenillage de l'étiquette correspond à la position de base de décollage en cas d'utilisation de la cellule de détection de marque noire (compatible CX).* • Le centre de l'échenillage de l'étiquette correspond à la position de base de décollage en cas d'utilisation de la cellule de détection d'échenillage.* 		
Mode massicot		
Marque noire	Marque noire (compatible CX)	Échenillage
<ul style="list-style-type: none"> • Le centre de l'échenillage de l'étiquette correspond à la position de base de découpe en cas d'utilisation de la cellule de détection de marque noire.* • Le centre de l'échenillage de l'étiquette correspond à la position de base de découpe en cas d'utilisation de la cellule de détection de marque noire (compatible CX). • Le centre de l'échenillage de l'étiquette correspond à la position de base de découpe en cas d'utilisation de la cellule de détection d'échenillage.* 		

* La valeur par défaut de l'échenillage de l'étiquette est 3 mm (0,12"). Donc, la distance de la position de base d'impression au centre de l'échenillage de l'étiquette est 1,5 mm (0,06") (valeur par défaut). Lorsque la dimension de l'échenillage de l'étiquette n'est pas 3 mm (0,12"), utilisez la commande <PC> ou la commande <PG> pour régler la dimension de l'échenillage correctement. Pour des précisions sur les commandes, reportez-vous à Référence des commandes.

8.5 POINT DE RÉFÉRENCE DE BASE (suite)



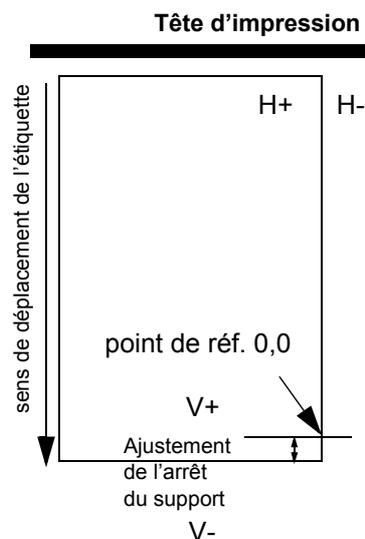
8.5.1 Ajustement du point de référence de base

L'ajustement de la position d'impression se rapporte au déplacement vertical et horizontal de l'ensemble de la zone d'impression, par rapport à la position de début d'impression (V=0, H=0), définie par défaut dans le coin inférieur droit de l'étiquette.

Le point de référence de base peut être réglé à l'aide de l'application Utilities Tool de l'imprimante ou de la commande <A3> depuis l'hôte.

Le paramètre V correspond à l'ajustement vertical de l'arrêt du support. Un ajustement positif (+) signifie que l'impression se décale vers la tête d'impression tandis qu'un ajustement négatif (-) implique l'éloignement de la tête d'impression. Le paramètre H correspond à l'ajustement horizontal de l'arrêt. Le préfixe + ou - indique si l'ajustement se situe à gauche ou à droite du point de référence. La valeur par défaut des deux positions correspond à +000 point. Les valeurs maximales de réglage pour chaque paramétrage sont +/-792 points.

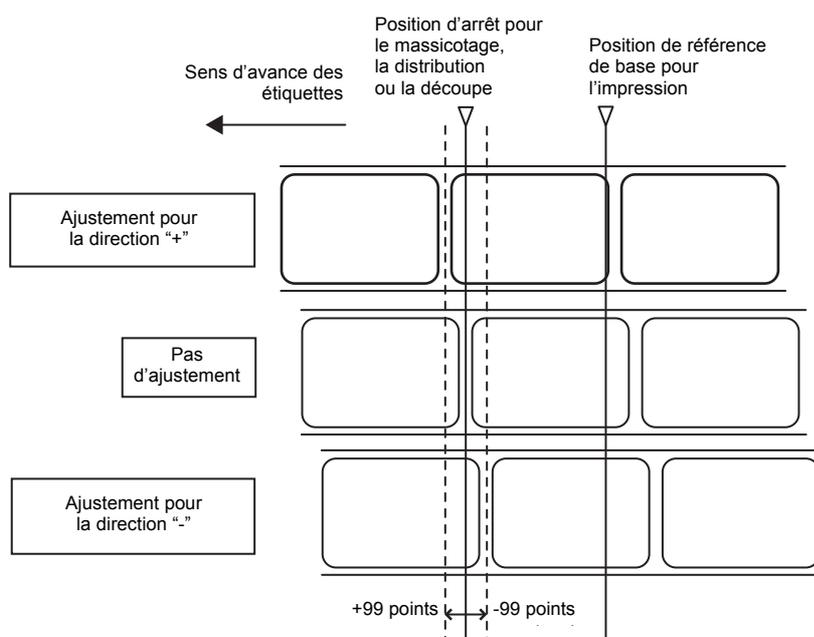
Il se peut que vous souhaitez effectuer un test d'impression après avoir procédé aux réglages pour vous assurer de leur validité. Reportez-vous au **Chapitre 3.3 Mode épreuve utilisateur** pour plus de précisions.



8.6 AJUSTEMENT DE LA POSITION D'ARRÊT

Ce réglage règle la position d'arrêt de l'option (massicot, distributeur, détachable) après une impression. La position d'arrêt peut être ajustée en utilisant l'application Utilities Tool de SATO ou en envoyant la commande <PO> depuis l'hôte. La plage de réglage est de ± 99 points. Une valeur positive déplace la bordure avant de l'étiquette vers l'avant (à l'écart de la tête d'impression) tandis qu'une valeur négative ramène la bordure avant de l'étiquette vers le mécanisme.

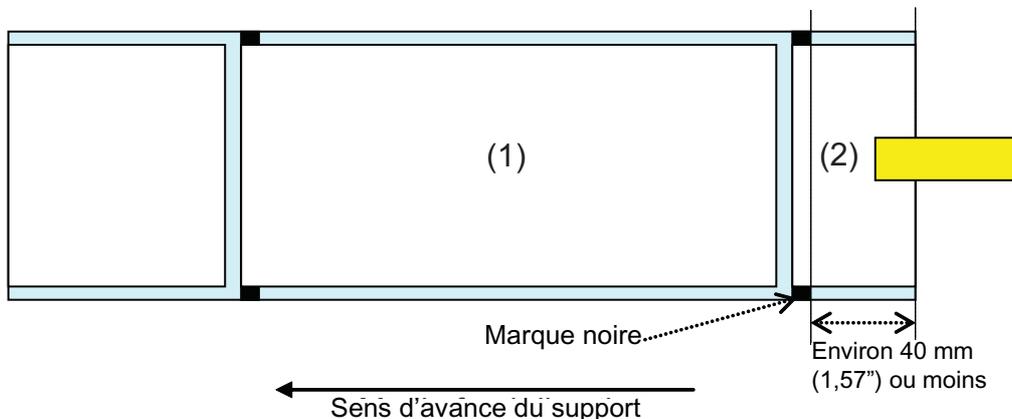
Ajustement du réglage d'arrêt



8.7 FIN DE PAPIER

8.7.1 Fin d'étiquettes en rouleau

Lorsque la fin d'étiquette est inférieure à 40 mm (1,57") depuis la fin de la marque noire



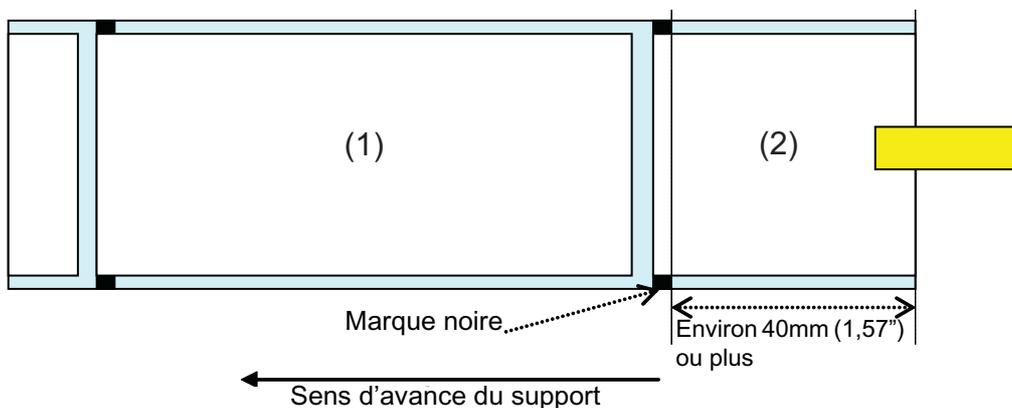
L'imprimante se comporte comme suit lorsque la fin de papier est détectée :

- Après impression d'une étiquette (1), une erreur de fin de papier se produit.
- En mode massicot, l'erreur de fin de papier survient après avoir découpé l'étiquette.
- Après déblocage de l'erreur, aucune étiquette (1) ne sera imprimée.

Remarque :

La détection de fin de papier est assurée par la cellule de détection de marque noire. Donc, le mouvement susmentionné peut ne pas se produire selon le réglage de la cellule de détection de marque noire.

Lorsque la fin d'étiquette est supérieure à 40 mm (1,57") depuis la fin de la marque noire



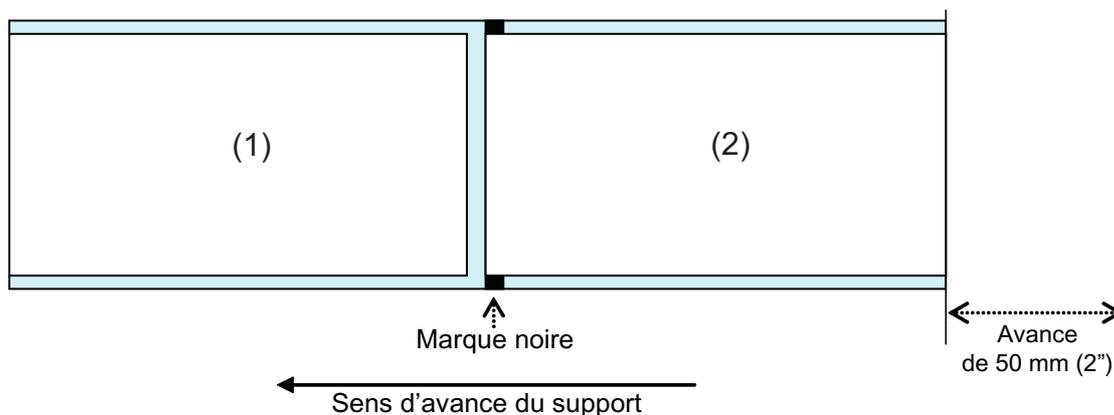
L'imprimante se comporte comme suit lorsque la fin de papier est détectée :

- Une erreur de fin de papier se produira en cours d'impression de l'étiquette (2).
- Si une erreur se produit pendant l'impression, l'étiquette (2) sera de nouveau imprimée après déblocage de l'erreur. Si le travail d'impression est fini au moment de l'apparition de l'erreur, l'étiquette (2) ne sera pas imprimée de nouveau.
- En mode massicot, le mouvement de coupe ne se produira plus lorsque l'imprimante a une erreur de fin de papier.

Remarque :

La détection de fin de papier est assurée par la cellule de détection de marque noire. Donc, le mouvement susmentionné peut ne pas se produire selon le réglage de la cellule de détection de marque noire.

8.7.2 Fin d'étiquette en paravent



L'imprimante se comporte comme suit lorsque la fin de papier est détectée :

- Après impression et avance de l'étiquette (2) 50 mm (2"), une erreur de fin de papier se produit.
- Si une erreur survient en cours d'impression, l'étiquette (2) sera imprimée à nouveau après déblocage de l'erreur. Si le travail d'impression est fini au moment de l'apparition de l'erreur, l'étiquette (2) ne sera pas imprimée de nouveau. (Aussi lorsque le travail d'impression est terminé pendant l'avance de l'étiquette de 50 mm (2"), l'étiquette n'est pas réimprimée.)
- En mode massicot, le mouvement de coupe ne se produira plus lorsque l'imprimante a une erreur de fin de papier.

Remarque :

La détection de fin de papier est assurée par la cellule de détection de marque noire. Donc, le mouvement susmentionné peut ne pas se produire selon le réglage de la cellule de détection de marque noire.

8.8 FIN DE RUBAN

La détection de quasi fin de ruban est uniquement disponible pour les imprimantes CG408TT et CG412TT.

L'imprimante se comporte comme suit lorsque la quasi fin de ruban est détectée :

- La quasi fin de ruban peut être détectée en réglant la méthode d'impression sur transfert thermique.
- Lorsque le ruban restant est de 5 à 7 m (16,4 pi à 22,9 pi), la quasi fin de ruban sera détectée. Le statut de quasi fin de ruban est envoyé si la requête de statut (ENQ) est effectuée.

Comportement de l'imprimante lorsque la fin de ruban est détectée :

- La fin de ruban peut être détectée en réglant la méthode d'impression sur transfert thermique.
- Si le travail d'impression est fini au moment de l'erreur de fin de ruban, l'étiquette ne sera pas imprimée de nouveau après déblocage de l'erreur.
- Si l'erreur de fin de ruban survient en cours d'impression, l'étiquette est imprimée de nouveau après déblocage de l'erreur.

Cette page est laissée vierge intentionnellement

9

SATO GROUP OF COMPANIES

SATO GROUP OF COMPANIES

Région Asie-Pacifique et Océanie

SATO ASIA PACIFIC PTE. LTD.

438A Alexandra Road #05-01/04,
Alexandra Technopark, Singapore 119967
Téléphone : +65-6271-5300
Télécopie : +65-6273-6011
Adresse électronique :
technical@satoasiapacific.com
www.satoasiapacific.com

SATO AUTO-ID MALAYSIA SDN.BHD.

No.25, Jalan Pemberita U1/49,
Temasya Industrial Park, Section U1,
40150 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan,
Malaysia
Téléphone : +60-3-7620-8901
Télécopie : +60-3-5569-4977
Adresse électronique :
service@satosms.com.my
www.satoasiapacific.com

SATO AUTO-ID (THAILAND) CO., LTD.

292/1 Moo 1 Theparak Road,
Tumbol Theparak, Amphur Muang,
Samutprakarn 10270, Thailand
Téléphone : +66-2-736-4460
Télécopie : +66-2-736-4461
Courrier électronique :
technical@satothailand.com
www.satothailand.co.th

SATO SHANGHAI CO., LTD.

307 Haining Road, ACE Bldg,
10th Floor, Hongkou Area,
Shanghai 200080, China
Téléphone : +86-21-6306-8899
Télécopie : +86-21-6309-1318
Adresse électronique :
tech@satochina.com
www.satochina.com

SATO ASIA PACIFIC PTE. LTD.

Agence de Corée
6F, Korea Housing Center,
Yeouido-dong 45-11, Yeongdeungpo-gu,
Seoul 150-736, Korea
Téléphone : +82-2-761-5072
Télécopie : +82-2-761-5073
Adresse électronique :
technical@satoasiapacific.com
www.satokorea.com

SATO ASIA PACIFIC PTE. LTD.

Agence en Inde
Regus Level 2, Connaught Place,
Bund Garden Road, Pune. 411001, India
Téléphone : +91-20-4014-7747
Télécopie : +91-20-4014-7576
Adresse électronique :
technical@satoasiapacific.com
www.satoasiapacific.com

SATO AUSTRALIA PTY LTD.

1/1 Nursery Avenue, Clayton Business
Park, Clayton, VIC 3168 Australia
Téléphone : +61-3-8814-5330
Télécopie : +61-3-8814-5335
Adresse électronique :
enquiries@satoaustralia.com
www.satoaustralia.com

SATO NEW ZEALAND LTD.

30 Apollo Drive, Mairangi Bay
Auckland, New Zealand
Téléphone : +64 9-477-2222
Télécopie : +64-9-477-2228
Adresse électronique :
global.warranty@satonewzealand.com
www.satonewzealand.com

Région Europe

SATO LABELLING SOLUTIONS EUROPE GmbH (GERMANY)

Ersheimer Straße 71,
69434 Hirschhorn, Germany
Téléphone : +49-6272-9201-324
Télécopie : +49-6272-9201-399
Adresse électronique :
service@de.satoeurope.com
www.satoeurope.com

SATO LABELLING SOLUTIONS EUROPE GmbH (NETHERLANDS)

Techniekweg 1b, 3481 MK Harmelen,
Netherlands
Téléphone : +31-348-444437
Télécopie : +31-348-446403
Adresse électronique :
info@nl.satoeurope.com
www.satoeurope.com

SATO LABELLING SOLUTIONS EUROPE GmbH (ITALY)

Viale Europa 39/1,
20090 Cusago, Milano, Italy
Téléphone : +39-02-903-944-64
Télécopie : +39-02-903-940-35
Adresse électronique :
info@it.satoeurope.com
www.satoeurope.com

SATO Polska SP Z.O.O.

ul. Wrocawska 123, Radwanice,
55-015 w. Katarzyna, Poland
Téléphone : +48-71-381-03-60
Télécopie : +48-71-381-03-68
Adresse électronique : info@sato.pl
www.sato.pl

SATO IBERIA S.A.U.

Dels Corrales Nous, 35-39
Pol. Can Roqueta, 08202 - Sabadell
Barcelona, Spain
Téléphone : +34-902-333-341
Télécopie : +34-902-333-349
Adresse électronique :
info@es.satoeurope.com
www.satoeurope.com

SATO FRANCE S.A.S.

Parc d'Activités, Rue Jacques Messenger,
59175 Templemars, France
Téléphone : +33-3-20-62-96-40
Télécopie : +33-3-20-62-96-55
www.satoeurope.com

SATO UK LTD.

Valley Road, Harwich,
Essex CO12 4RR, United Kingdom
Téléphone : +44-1255-240000
Télécopie : +44-1255-240111
Adresse électronique :
enquiries@satouk.com
www.sato-uk.com

Région Amérique

SATO AMERICA INC.

10350-A Nations Ford Road, Charlotte,
NC 28273, U.S.A.
Téléphone : +1-704-644-1650
Télécopie : +1-704-644-1662
www.satoamerica.com

SATO LABELING SOLUTIONS AMERICA, INC.

1140 Windham Parkway, Romeoville,
Illinois 60446, U.S.A.
Téléphone : +1-630-771-4200
Télécopie : +1-630-771-4210
www.satolabeling.com

- Les coordonnées complètes des sites de SATO dans le monde sont répertoriées sur les sites Web www.satoworldwide.com